

FM Stereo FM-AM Tuner

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Bruksanvisning _____ **SE**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**



ST-SE700

ST-SE500



ST-SE300

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen, trennen Sie das Gerät ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.

Zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Gerät von der Wandsteckdose ab. Zum Abtrennen des Kabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden.

Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden und eine lange Lebensdauer des Geräts sicherzustellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und achten Sie darauf, daß es keinem direkten Sonnenlicht, keinem Staub und keinen Stößen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie nichts auf das Gerät. Wenn die Ventilationsöffnungen blockiert werden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einen geschlossenen Schrank und nicht auf ein Bücherregal.

Zur Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienelemente mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuermittel, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Zur Wiederverpackung

- Heben Sie den Karton und das Verpackungsmaterial auf, um das Gerät bei einem späteren Transport wieder sicher verpacken zu können.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Herzlichen Glückwunsch!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony UKW-Stereo/MW/LW-Tuners. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Zu dieser Anleitung

Die Anleitung behandelt die Sony Tuner ST-SE300 und ST-SE700, ST-SE500. Die meisten Bedienungsvorgänge sind gleich. Auf eventuelle Unterschiede wird deutlich im Text hingewiesen (beispielsweise durch „Nur für ST-SE700 und ST-SE500“). Vergewissern Sie sich vor dem Lesen der Anleitung, um welches Modell es sich handelt. Die Modellnummer steht auf der Vorderseite des Geräts. Die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen das Modell ST-SE700.

Was Sie noch über die Anleitung wissen sollten

Auf einigen Seiten wird das folgende Symbol verwendet:



Kennzeichnet Zusatzhinweise und Tips zur Bedienungserleichterung.

INHALTSVERZEICHNIS

Vor dem Betrieb

- Nach dem Auspacken 4
 - Anschluß des Systems 4
 - Umschalten auf deutsche Anzeigeninformationen 6
 - Automatisches Abspeichern von Sendern (Auto-betical select-Funktion) 6
-

Grundlegender Betrieb

- Abrufen gespeicherter Sender 7
-

Fortgeschrittener Betrieb

- Das Menüsystem 8
 - Wahl des Display-Anzeigemodus 8
 - Empfang von Sendern 9
 - Tips für optimalen UKW-Empfang 10
 - Abspeichern eines Senders 11
 - Zuteilen von Sendernamen 11
 - Ordnen, Verschieben und Löschen von gespeicherten Sendern 12
 - Zum Radio Data System (RDS) 13
-

Zusatzinformationen

- Störungsüberprüfungen 16
- Technische Daten 16
- Stichwortverzeichnis 17

Nach dem Auspacken

Vergewissern Sie sich, daß die folgenden Teile bei Ihrem Tuner mitgeliefert sind:

- Audiokabel (1)
- MW/LW-Rahmenantenne (1)
- UKW-Antennendraht (1)
- EON-Anschlußkabel (nur ST-SE700/ST-SE500) (1)

Anschluß des Systems

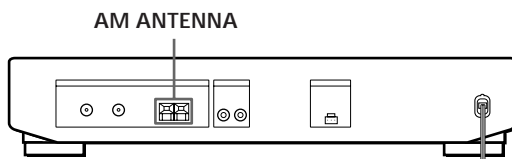
Vorbereitung

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Schließen Sie das Netzkabel als letztes an.
- Achten Sie auf sicheren Anschluß, um Brummen und andere Störgeräusche zu vermeiden.
- Achten Sie beim Anschluß der Audiokabel auf die Farben der Stecker und Buchsen. Schließen Sie Weiß (linker Kanal) an Weiß und Rot (rechter Kanal) an Rot an.

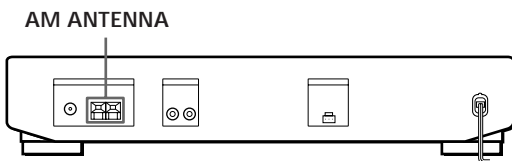
Anschluß der MW/LW-Antenne

Im folgenden wird der Anschluß der mitgelieferten MW/LW-Antenne behandelt. Die folgende Abbildung zeigt die AM ANTENNA-Klemmen, an denen der Anschluß vorzunehmen ist.

ST-SE700

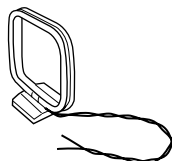


ST-SE500/ST-SE300



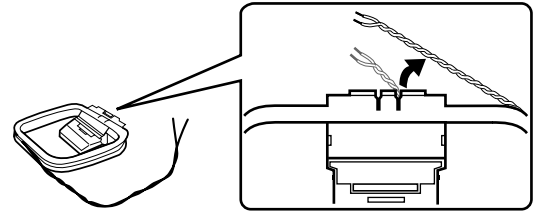
Was wird benötigt?

- MW/LW-Rahmenantenne (mitgeliefert) (1)

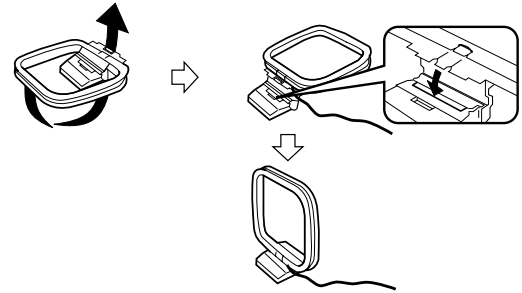


- 1 Vor dem Zusammenbau der MW/LW-Rahmenantenne ziehen Sie das Kabel aus der Nut des Rahmens heraus.

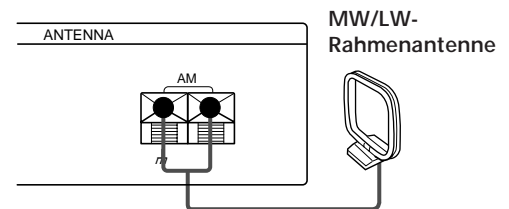
- 2 Wickeln Sie drei Lagen vom Rahmen ab. Wickeln Sie nicht mehr als drei Lagen ab, und achten Sie darauf, daß die Adern verdreht bleiben.



- 3 Montieren Sie die MW/LW-Rahmenantenne wie gezeigt.



- 4 Schließen Sie die MW/LW-Rahmenantenne an die AM-Klemmen an der Rückseite des Geräts an.



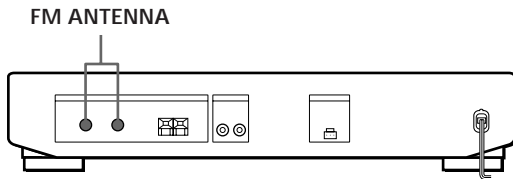
- 5 Richten Sie die Antenne auf besten Empfang aus. Die MW/LW-Rahmenantenne ist richtempfindlich. Drehen Sie sie so, daß der beste Empfang gewährleistet ist. Wenn beim Aufnehmen eines MW-Senders ein Pfeifgeräusch hoher Frequenz zu hören ist, stellen Sie die MW/LW-Rahmenantenne an eine andere Stelle. Beachten Sie auch, daß in Stahlbetongebäuden aufgrund der Abschirmung der elektromagnetischen Wellen der Empfang schwächer ist. Wir empfehlen dann die Verwendung einer Zubehöranntenne (z.B. Sony AN-1).

💡 Bei schwachem Empfang

Wenn auch nach Drehen der MW/LW-Rahmenantenne der Empfang noch zu schwach ist, stellen Sie die Antenne in die Nähe eines Fensters.

Anschluß der UKW-Antenne

Der mitgelieferte UKW-Antennendraht sollte nur vorübergehend (bis zur Installation einer UKW-Außenantenne) verwendet werden. Optimaler Empfang ist nur mit einer UKW-Außenantenne möglich. Die folgende Abbildung zeigt die FM ANTENNA-Buchsen, an denen der Anschluß vorzunehmen ist.



Was wird benötigt

- UKW-Antennendraht (mitgeliefert) (1)

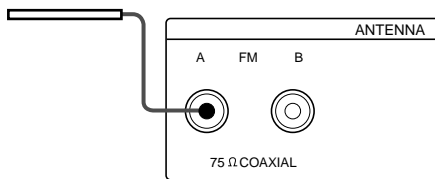


- UKW-Außenantenne (nicht mitgeliefert) (1) und 75-Ohm-Koaxialkabel mit IEC-Stecker (nicht mitgeliefert) (1).

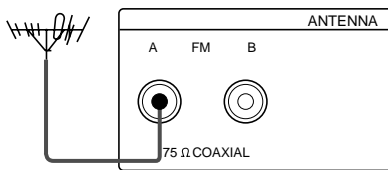


Schließen Sie den mitgelieferten UKW-Antennendraht oder eine UKW-Außenantenne (nicht mitgeliefert) an eine der FM-Buchsen an der Geräterückseite an.

UKW-Antennendraht



UKW-Außenantenne



IEC-Stecker



Anschlußmöglichkeit für zwei UKW-Antennen (nur ST-SE700)

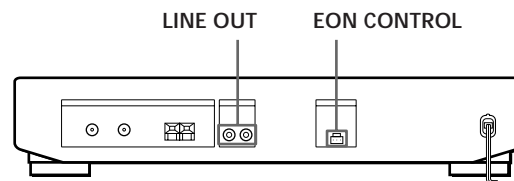
Dieser Tuner besitzt zwei UKW-Antennenbuchsen (FM ANTENNA A und B) zum gleichzeitigen Anschluß von zwei UKW-Antennen. So können Sie beispielsweise an die Buchse A eine Außenantenne und an die Buchse B eine Kabelantenne anschließen. Anhand des Signalstärkemeters kann ermittelt werden, welche der beiden Antennen den besten Empfang ermöglicht und schalten Sie dann auf diese Antenne um.

Anschluß eines Erdungskabel

Bei Verwendung einer Außenantenne muß als Blitzschutzvorkehrung ein Erdungskabel (nicht mitgeliefert) an die AM ANTENNA-Klemme (zusätzlich zur MW/LW-Rahmenantenne) angeschlossen werden.

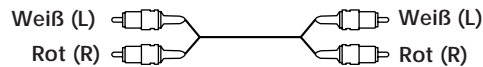
Anschluß des Verstärkers

Bevor Sie den Ausgang des Tuners an den Verstärker anschließen, schalten Sie die Geräte aus. Die folgende Abbildung zeigt die Buchsen, an denen der Anschluß vorzunehmen ist.

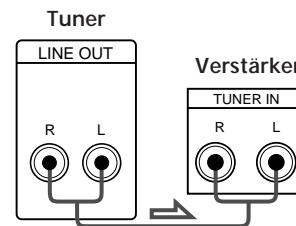


Benötigte Kabel

- Audiokabel (mitgeliefert) (1)

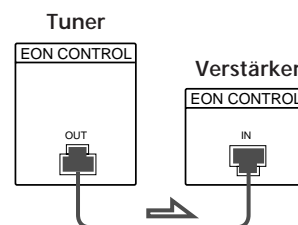


Stecken Sie die weißen Stecker in die weißen Buchsen (linker Kanal) und die roten Stecker in die roten Buchsen (rechter Kanal). Achten Sie darauf, die Stecker fest einzustecken; lockerer Anschluß kann Störgeräusche verursachen.



Anschluß eines Sony Verstärkers mit EON CONTROL IN-Buchse (nur ST-SE700 und ST-SE500)

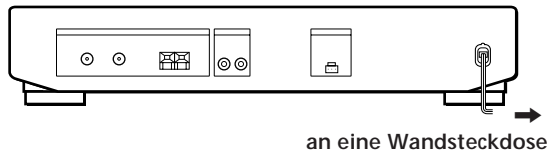
Verbinden Sie die EON CONTROL OUT-Buchse des Tuners über das mitgelieferte EON-Anschlußkabel mit der EON CONTROL IN-Buchse des Verstärkers. Die EON-Funktion (siehe Seite 13) steuert dann auch die anderen Geräte.



(Siehe Fortsetzung)

Netzanschluß

Wenn alle anderen Anschlüsse hergestellt sind, schließen Sie das Netzkabel an eine Wandsteckdose an.



Umschalten auf deutsche Anzeigeninformationen

Für die Anzeigen im Display kann zwischen Englisch und Deutsch gewählt werden. Werksseitig ist auf Englisch voreingestellt. Zum Umschalten auf Deutsch verfahren Sie wie folgt:

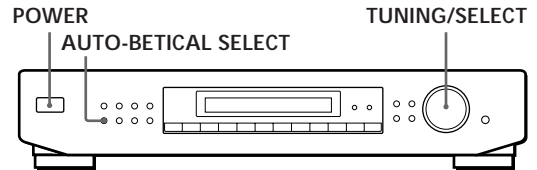
- 1 Schalten Sie den Tuner durch Drücken von POWER aus.
- 2 Während Sie die Taste 2 gedrückt halten, schalten Sie den Tuner durch Drücken von POWER ein. „Deutsch“ erscheint im Display.

Zum Zurückschalten auf Englisch
Wiederholen Sie den obigen Vorgang.
„English“ erscheint dann im Display.


Automatisches Abspeichern von Sendern (Auto-betical select-Funktion)

Mit der „Auto-betical select“-Funktion können bis zu 30 UKW- und UKW-RDS-Sender in alphabetischer Reihenfolge automatisch abgespeichert werden.

Wenn identische, aber auf unterschiedlichen Frequenzen arbeitende RDS-Sender vorhanden sind, wird nur der Sender mit dem stärksten Signal abgespeichert. (Zum manuellen Abspeichern einzelner UKW- und MW/LW-Sender siehe unter „Empfang von Sendern“ auf Seite 9 und „Abspeichern eines Senders“ auf Seite 11.)



- 1 Schalten Sie den Tuner durch Drücken von POWER ein.
- 2 Schalten Sie den Verstärker ein, und schalten Sie ihn in den TUNER-Betrieb.
- 3 Drücken Sie AUTO-BETICAL SELECT. „Yes“ und „No“ erscheint im Display.
- 4 Drehen Sie TUNING/SELECT, so daß „Yes“ angezeigt wird.
- 5 Drücken Sie AUTO-BETICAL SELECT erneut. Der Tuner sucht nun den UKW-Bereich nach Sendern ab und überprüft bei jedem gefundenen RDS-Sender, ob dasselbe Programm auch noch auf einer anderen Frequenz ausgestrahlt wird. Falls ja, wird nur die Frequenz mit dem stärkeren Signal abgespeichert. Alle gefundenen RDS-Sender werden dann alphabetisch nach ihren Namen geordnet und unter zweistelligen Codes abgespeichert. Einzelheiten zur RDS-Funktion finden Sie auf Seite 13. Anschließend werden die UKW-Sender ohne RDS-Service unter zweistelligen Codes abgespeichert.

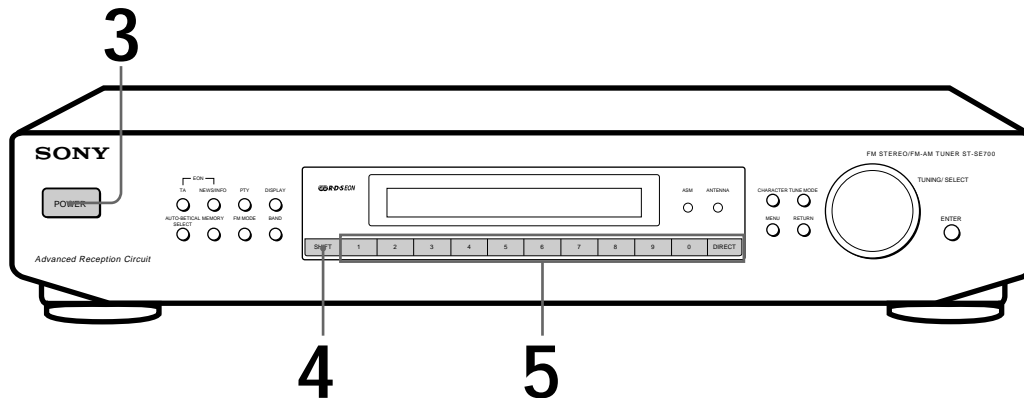
 Zum Umarrangieren der gespeicherten Sender
Siehe „Ordnen, Verschieben und Löschen von gespeicherten Sendern“ auf Seite 12.

Hinweise

- Wenn der Tuner in einem anderen Gebiet betrieben wird, wiederholen Sie den obigen Vorgang, um die empfangbaren Sender abzuspeichern.
- Zum Abrufen von gespeicherten Sendern siehe Seite 7.
- Außer der Senderfrequenz werden noch die folgenden Einstellungen mit abgespeichert: ANTENNA, ANT ATT, IF BAND (nur ST-SE700) und FM MODE.
- Wenn nach dem automatischen Abspeichern mit der „Auto-betical select“-Funktion die Antenne anders ausgerichtet oder eine andere Antenne verwendet wird, sind möglicherweise einige der gespeicherten Sender nicht mehr empfangbar. Wiederholen Sie dann den „Auto-betical select“-Vorgang.

Abrufen gespeicherter Sender

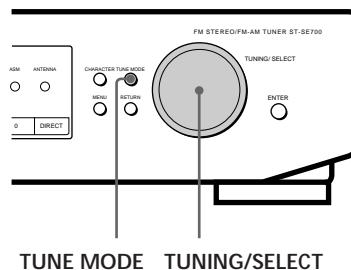
Zum Abrufen von gespeicherten Sendern führen Sie die folgenden Schritte aus.



- Zum Abstimmen auf einen nicht gespeicherten Sender siehe unter „Empfang von Sendern“ auf Seite 9.

- 1 Achten Sie darauf, daß der Tuner richtig angeschlossen und die Sender abgespeichert sind (zum Anschluß siehe Seite 4 bis 6; zum Abspeichern von Sendern siehe Seite 6 oder 11).
- 2 Schalten Sie den Verstärker ein, und schalten Sie ihn auf TUNER.
- 3 Schalten Sie den Tuner an POWER ein.
- 4 Wählen Sie durch Drücken von SHIFT zwischen A, B oder C.
- 5 Drücken Sie die gewünschte Nummerntaste (1 - 0).

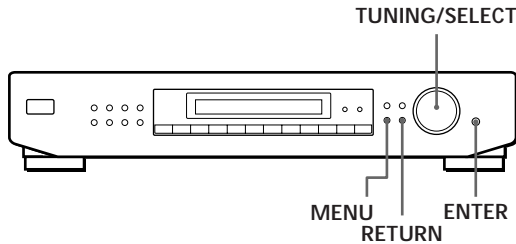
Um die gespeicherten Sender nacheinander abzurufen



- 1 Drücken Sie TUNE MODE wiederholt, so daß PRESET im Display angezeigt wird.
- 2 Drehen Sie TUNING/SELECT.
Bei jedem Drehen von TUNING/SELECT wird der nächste Sender abgerufen. Im Display erscheint dabei jeweils der Speichercode, die Frequenz, der Sendername usw. Außerdem wird die Signalstärke im Display angezeigt.

Das Menüsystem

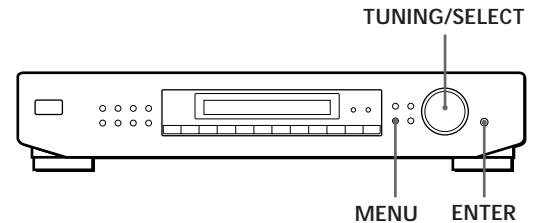
Verschiedene Parameter können menügesteuert eingestellt werden. Die folgenden Bedienelemente werden hierbei verwendet:



Bedienelement	Zweck
MENU-Taste	Umschalten in den Menübetrieb
TUNING/SELECT-Knopf	Anzeigen der Parametereinstellung
ENTER-Taste	Speichern der momentan angezeigten Parametereinstellung
RETURN-Taste	Rückkehr zum vorausgegangenen Schritt

Wahl des Display-Anzeigemodus

Vier verschiedene Anzeigemodi können gewählt werden.



- 1 Drücken Sie MENU, und drehen Sie dann TUNING/SELECT, so daß „Disp-Mode“ im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie ENTER. „Select“ erscheint im Display.
- 3 Wählen Sie durch Drehen von TUNING/SELECT einen der folgenden Anzeigemodi:

Alle Informationen/Volle Helligkeit



Alle Informationen/Gedämpfte Helligkeit



Eingeschränkte Informationen/Volle Helligkeit



Eingeschränkte Informationen/Gedämpfte Helligkeit

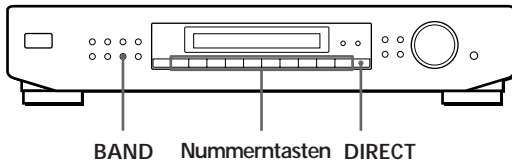
- 4 Drücken Sie ENTER. Die Einstellung bleibt erhalten, bis eine Umstellung vorgenommen wird. Beim Drücken einer Taste am Gerät wird von „Eingeschränkte Informationen“ auf „Alle Informationen“ (mit gleichbleibender Helligkeit) umgeschaltet. Nach vier Sekunden schaltet der Tuner automatisch in den ursprünglichen Anzeigemodus zurück.

Empfang von Sendern

Sie können entweder, wie im folgenden erläutert, direkt mit den Nummerntasten oder (beispielsweise bei unbekannter Frequenz) mit dem automatischen Sendersuchlauf auf einen Sender abstimmen.

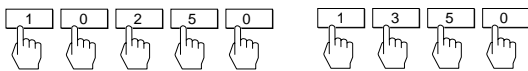
Vergewissern Sie sich zunächst, daß:

- eine UKW/MW/LW-Antenne entsprechend der Angabe von Seite 4 angeschlossen ist.



- 1 Drücken Sie BAND zur Wahl von FM (UKW), MW oder LW.
- 2 Drücken Sie DIRECT.
- 3 Geben Sie mit den Nummerntasten die Frequenz ein.

Beispiel 1: FM 102.50 MHz Beispiel 2: AM 1350 kHz



Zum Abstimmen auf einen anderen Sender
Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

Bei Empfang eines MW- oder LW-Senders
Richten Sie die MW/LW-Rahmenantenne optimal aus.

Wenn bei einem UKW-Stereosender die STEREO-Anzeige nicht leuchtet
Schalten Sie durch Drücken von FM MODE auf Stereo.

Bei gestörtem UKW-Stereoempfang
Bei schwachem oder gestörtem UKW-Stereoempfang blinkt die STEREO-Anzeige. Schalten Sie in einem solchen Fall durch Drücken von FM MODE auf MONO um. Der Empfang verbessert sich dann, allerdings geht der Stereoeffekt verloren.
Durch nochmaliges Drücken der Taste kann wieder auf Stereo zurückgeschaltet werden.

Bei falscher Frequenzeingabe bzw. blinkenden Ziffern
Wenn eine falsche Frequenz eingegeben wurde, drücken Sie DIRECT, und geben Sie dann die richtige Frequenz ein. Blinken die Ziffern immer noch, ist in Ihrem Gebiet möglicherweise auf der Frequenz kein Sender empfangbar.

Bei Eingabe einer außerhalb des Rasters liegenden Frequenz

Der Tuner rundet die eingegebene Frequenz automatisch so auf bzw. ab, daß sie im Raster liegt.
Das Raster der direkten Frequenzeingabe ist wie folgt:
UKW: 50 kHz
MW/LW: 9 kHz (MW), 1 kHz (LW)

Automatischer Sendersuchlauf (Auto Tuning)

Mit dem automatischen Sendersuchlauf können Sie Sender auffinden, auch wenn die Frequenz nicht bekannt ist.

- 1 Schalten Sie durch Drücken von BAND auf FM (UKW), MW oder LW.
- 2 Drücken Sie TUNE MODE, so daß AUTO TUNING (bzw. AUTO bei ST-SE300) im Display angezeigt wird.
- 3 Drehen Sie kurz den TUNING/SELECT-Knopf. (Sobald sich die Frequenzziffern ändern, lassen Sie den Knopf wieder los.)
Durch Drehen nach rechts werden höhere Frequenzen und durch Drehen nach links niedrigere Frequenzen nach Sendern abgesucht. Sobald ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchlauf und TUNED erscheint im Display. Das Signalstärkemeter zeigt die Signalstärke des Senders an.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis der gewünschte Sender gefunden ist.
Zum Abspeichern des Senders siehe unter „Abspeichern eines Senders“ auf Seite 11.

Manuelles Abstimmen
Wenn der automatische Suchlauf einen Sender aufgrund zu geringer Signalstärke nicht findet, stimmen Sie wie folgt manuell ab:

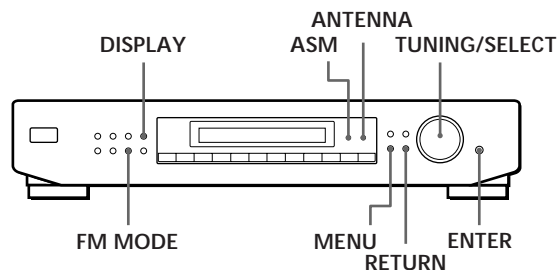
- 1 Schalten Sie durch wiederholtes Drücken von BAND auf FM (UKW), MW oder LW.
- 2 Drücken Sie TUNE MODE, so daß TUNING im Display angezeigt wird. (AUTO muß erloschen sein.)
- 3 Stimmen Sie durch Drehen von TUNING/SELECT auf den gewünschten Sender ab.
Durch Drehen nach rechts wird die Frequenz erhöht und durch Drehen nach links verringert.
Das Signalstärkemeter liefert eine Aussage über die Empfangsqualität.

Hinweis

Am oberen bzw. unteren Ende des Wellenbereichs stoppt der Abstimmvorgang.

Tips für optimalen UKW-Empfang

Der Tuner ist mit verschiedenen Zusatzfunktionen ausgestattet, die bei schlechtem oder gestörtem Empfang eine Verbesserung ermöglichen. Empfangen Sie den Sender zunächst in der Standardeinstellung. Ist der Empfang unbefriedigend, versuchen Sie durch Ändern der im folgenden behandelten Parameter eine Verbesserung zu erzielen. Beim Abspeichern einer Senderfrequenz werden auch die Parametereinstellungen mit abgespeichert.



Umschalten der UKW-Antenne (nur ST-SE700)

Der Tuner ist mit zwei UKW-Antennenbuchsen (FM ANTENNA A und B) ausgestattet. Wenn zwei UKW-Antennen angeschlossen sind, können Sie durch Drücken von ANTENNA auf die Antenne umschalten, die den besten Empfang liefert.

Ein- und Ausschalten der ASM-Funktion (nur ST-SE700)

Bei eingeschalteter ASM-Funktion (Active Selection Mode) stellt der Tuner die Parameter ANT ATT (Bedämpfung des Antennensignals), IF BAND (ZF-Bandbreite) und FM MODE (UKW-Empfangsbetriebsart) automatisch optimal ein. Nach Ausschalten der ASM-Funktion können diese Parameter manuell eingestellt werden. Werksseitig ist die ASM-Funktion eingeschaltet.

Zum Ein- und Ausschalten der ASM-Funktion drücken Sie die ASM-Taste.

Wenn bei UKW-Empfang die ASM-Funktion eingeschaltet ist, erscheint die Anzeige ASM im Display.

Zum manuellen Einstellen von ANT ATT und IF BAND

1 Drücken Sie MENU.

2 Drehen Sie TUNING/SELECT, bis „Reception“ im Display angezeigt wird, und drücken Sie dann ENTER. Wenn bei MW- oder LW-Empfang versucht wird, auf „Reception“ zu schalten, erscheint die Anzeige „FM Only“ im Display.

3 Drehen Sie TUNING/SELECT zur Wahl von ATT/IF BAND, und drücken Sie dann ENTER.

4 Drehen Sie TUNING/SELECT zur wünschenswerten Einstellung von ANT ATT, und drücken Sie dann ENTER.

- Bei Einstellung auf „ANT ATT : ON“ wird das Antennensignal bedämpft (günstig bei extrem stark einfallenden Sendern).
- Bei Einstellung auf „ANT ATT : OFF“ erfolgt keine Signalbedämpfung (Normaleinstellung).

5 Drehen Sie TUNING/SELECT zur wünschenswerten Einstellung von IF, und drücken Sie dann ENTER.

- Bei Einstellung auf „IF : Wide“ arbeitet der Tuner mit großer Bandbreite (bestmögliche Tonqualität, geringe Verzerrungen).
- Bei Einstellung auf „IF : Narrow“ arbeitet der Tuner mit geringerer Bandbreite (Interferenzen von benachbarten Sendern werden unterdrückt und schwache Sender sind besser zu hören).

Zum manuellen Einstellen von FM MODE

Durch Drücken von FM MODE kann zwischen den UKW-Empfangsbetriebsarten Stereo (keine Anzeige), und MONO gewählt werden.

- Bei der Betriebsart Stereo schaltet der Tuner automatisch auf Stereo um, wenn ein UKW-Stereosender ausreichender Stärke empfangen wird. Zum Aktivieren dieser Betriebsart drücken Sie FM MODE wiederholt, so daß MONO erlischt.
- Bei MONO erfolgt die Wiedergabe in Mono. Diese Einstellung ist vorteilhaft, wenn der Stereoempfang stark verrauscht ist.

Überprüfen der Signalstärke

Das digitale Signalstärkemeter besitzt bei UKW-Empfang einen Anzeigebereich von 16 bis 70 dB (1 μ V entspricht 0 dB). Für rauschfreien Stereoempfang muß die Signalstärke über 50 dB liegen. (Das Signalstärkemeter kann auch zur Beurteilung der günstigsten FM MODE-Einstellung herangezogen werden.)

Bei Modell ST-SE700 arbeitet das digitale Signalstärkemeter auch bei MW/LW-Empfang. Der Anzeigebereich liegt dann zwischen 0 und 15 (je höher der Wert, um so stärker das Signal).

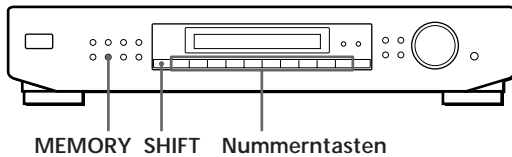
1 Stimmen Sie auf einen UKW-Sender oder einen MW/LW-Sender (letzteres nur im Falle des ST-SE700) ab.

2 Drücken Sie DISPLAY wiederholt, bis das digitale Signalstärkemeter angezeigt wird.

3 Richten Sie die UKW-Antenne bzw. die MW/LW-Antenne (letzteres nur bei ST-SE700) so aus, daß das Empfangssignal am stärksten ist.

Abspeichern eines Senders

Bis zu 30 UKW- oder MW/LW-Sender können unter zweistelligen Speicher codes (beispielsweise A7) abgespeichert werden. Die Speicher codes bestehen aus einem Buchstaben (A, B oder C) und einer Ziffer (1-0). Die Buchstaben können Sie beispielsweise dazu benutzen, die Sender nach bestimmten Kategorien unterteilt abzuspeichern. Unter jedem Buchstaben sind 10 Sender speicherbar.



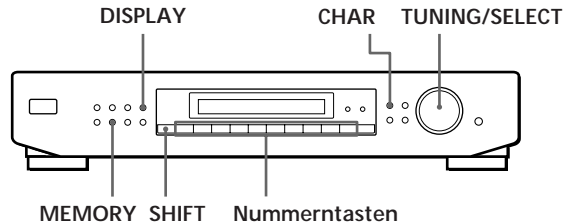
- 1 Stimmen Sie auf den gewünschten UKW-, MW- oder LW-Sender ab.
- 2 Drücken Sie MEMORY. MEMORY und der niedrigste freie Speichercode erscheinen im Display. Der Tuner ist nun speicherbereit.
- 3 Wählen Sie durch Drücken von SHIFT zwischen A, B oder C. Der Buchstabe erscheint im Display.
- 4 Drücken Sie die gewünschte Nummerntaste (1-0). Der empfangene Sender wird unter dem gewählten Code abgespeichert.
- 5 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 zum Speichern weiterer Sender.

Automatische Speicherung der Namen von RDS-Sendern
Im Falle von RDS-Sendern wird außer der Frequenz auch der Sendername automatisch mit abgespeichert.

Zum Zuteilen eigener Sendernamen
Führen Sie die Schritte des Abschnitts „Zuteilen von Sendernamen“ aus.

Zuteilen von Sendernamen

Jedem gespeicherten Sender (Ausnahme: UKW-RDS-Sender) können Namen aus bis zu acht Zeichen (fünf Zeichen im Falle des ST-SE300) zugeteilt werden. Diese Namen werden dann statt der Frequenz im Display angezeigt.



- 1 Drücken Sie CHAR. Der Cursor blinkt im Display.
- 2 Drehen Sie TUNING/SELECT zur Wahl des gewünschten Zeichens.
- 3 Wenn das gewünschte Zeichen eingestellt ist, drücken Sie CHAR, so daß sich der Cursor zur nächsten Stelle bewegt.

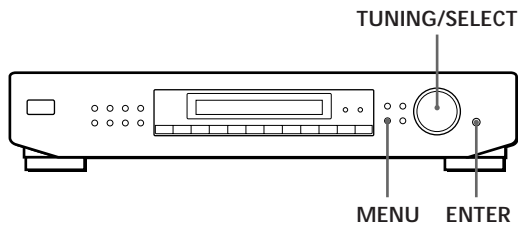
Bei einem Eingabefehler
Drücken Sie CHAR wiederholt, bis das zu löschende Zeichen blinkt (bei jedem Drücken von CHAR wird um eine Stelle weitergeschaltet). Wählen Sie dann mit TUNING/SELECT das richtige Zeichen.
- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis alle Zeichen des Namens eingegeben sind.
- 5 Drücken Sie MEMORY. Im Display erscheint die Anzeige MEMORY zusammen mit dem niedrigsten freien Speichercode. Der Tuner ist nun speicherbereit.
- 6 Wählen sie mit SHIFT und den Nummerntasten den Speichercode, für den der Sendername bestimmt ist.

Hinweis
Wenn im obigen Vorgang der nächste Schritt nicht innerhalb von 8 Sekunden ausgeführt wird, schaltet das Display auf Normalanzeige zurück. Beginnen Sie in einem solchen Fall erneut von Anfang an.

Um statt des Namens die Frequenz anzuzeigen
Drücken Sie DISPLAY wiederholt.

Ordnen, Verschieben und Löschen von gespeicherten Sendern

Die gespeicherten Sender können bequem umarrangiert werden. So können Sie beispielsweise die Sender in alphabetischer Reihenfolge, in der Reihenfolge der Signalstärke, des Ländercodes oder des Wellenbereichs anordnen oder mit den Funktionen „Move“ und „Erase“ wunschgemäß verschieben bzw. löschen.



- 1 Drücken Sie MENU.
- 2 Drehen Sie TUNING/SELECT, bis „Edit“ im Display angezeigt wird, und drücken Sie dann ENTER.
Wenn kein Sender abgespeichert ist, erscheint „No Preset“ im Display.
- 3 Drehen Sie TUNING/SELECT zur Wahl des Sortierkriteriums:

Sortierkriterium	Erläuterung
Move	Verschieben eines Senders (siehe unten).
Erase	Löschen eines Senders (siehe unten).
Alphabet	Die gespeicherten Sender werden nach ihren Namen alphabetisch sortiert. Sender ohne Namen werden nach ihrer Frequenz (von niedriger zu hoher Frequenz) sortiert.
Strength	Die gespeicherten Sender (nur UKW-Sender) werden nach ihrer Signalstärke sortiert. MW- und LW-Sender werden nach ihrer Frequenz sortiert.
Country	UKW-RDS-Sender werden nach ihrem Land (PI-Code) sortiert. Andere Sender werden nach ihrer Frequenz sortiert.
Band	Die Sender werden nach ihrem Wellenbereich (UKW, MW und LW) sortiert.

- 4 Drücken Sie ENTER.
Der Sortiervorgang wird ausgeführt. Anschließend schaltet der Tuner in den Normalbetrieb zurück, und der Sender A1 ist zu hören.

Hinweis

Dieselben Ländercodes werden manchmal von mehreren Ländern benutzt. Beim Sortieren kann der Tuner nicht zwischen diesen Ländern differenzieren.

Verschieben eines gespeicherten Senders

Ein gespeicherter Sender kann wie folgt zu einem anderen Speichercode verschoben werden:

- 1 Führen Sie die Schritte 1 bis 3 des Abschnitts „Ordnen, Verschieben und Löschen von gespeicherten Sendern“ aus, wählen Sie im Edit-Menü den Parameter „Move“, und drücken Sie ENTER.
- 2 Wählen Sie mit TUNING/SELECT den Speichercode, unter dem der zu verschiebende Sender gespeichert ist, und drücken Sie ENTER.
- 3 Wählen Sie mit TUNING/SELECT den gewünschten neuen Speichercode, und drücken Sie ENTER.
Der Sender wird entsprechend verschoben, und alle nachfolgenden Sender der Gruppe (A im Beispiel) werden entsprechend verschoben, um Platz zu schaffen.

Beispiel:

Sender von A4 wird zu A1 verschoben.

Speichercode	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenz	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Speichercode	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenz	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

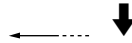
Löschen eines gespeicherten Senders

Gespeicherte Sender können wie folgt einzeln gelöscht werden:

- 1 Führen Sie die Schritte 1 bis 3 des Abschnitts „Ordnen, Verschieben und Löschen von gespeicherten Sendern“ aus, wählen Sie im Edit-Menü den Parameter „Erase“, und drücken Sie ENTER.
- 2 Wählen Sie mit TUNING/SELECT den zu löschenden Speichercode, und drücken Sie ENTER.
Der Sender dieses Speichercodes wird gelöscht und die anderen Sender dieser Gruppe (A im Beispiel) rücken nach, so daß keine Lücke entsteht.

Beispiel:
Sender A1 wird gelöscht.

Speichercode	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenz	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0



Speichercode	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenz	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	

- Zum Löschen aller gespeicherter Sender
- 1 Schalten Sie das Gerät an POWER aus.
 - 2 Während Sie die Nummerntaste 5 und die Taste AUTO-BETICAL SELECT gedrückt halten, schalten Sie das Gerät durch Drücken von POWER wieder ein.

Zum Radio Data System (RDS)

Was ist RDS?

RDS-Sender strahlen neben dem regulären Programm RDS-Codes aus, die verschiedene Bedienungserleichterungen und Zusatzfunktionen ermöglichen. Dieser Tuner bietet die folgenden drei RDS-Funktionen: Anzeige von RDS-Informationen im Display, automatische Umschaltung auf einen anderen Sender mit der angeforderten Programmart (Verkehrsfunk, Nachrichten- oder Informationsprogramm) und automatisches Aufsuchen eines Senders der gewünschten Programmart. Beachten Sie, daß RDS nur im UKW-Bereich zur Verfügung steht.*

Hinweis

Die RDS-Funktionen stehen nur dann zur Verfügung, wenn die betreffenden Codes vom Sender einwandfrei übertragen werden, und das Empfangssignal stark genug ist.

* Beachten Sie, daß nicht alle UKW-Sender RDS-Codes ausstrahlen und daß sich die RDS-Funktionen von Sender zu Sender unterscheiden können. Bei Unklarheiten fragen Sie bitte bei Ihrer Sendeanstalt nach.

Empfang eines RDS-Senders

Stimmen Sie auf den gewünschte UKW-Sender ab. Falls es sich um einen RDS-Sender handelt, erscheint die RDS-Anzeige und der Sendername im Display.

Anzeigen der RDS-Informationen

Durch wiederholtes Drücken von DISPLAY können nacheinander die folgenden Informationen in das Display abgerufen werden.

Anzeige	Möglichkeiten
Sendername*	Aufsuchen eines Senders anhand des Namens (z.B. WDR).
Frequenz*	Aufsuchen eines Senders anhand der Frequenz.
Uhrzeit (24-Stunden-System)	Anzeige der momentanen Uhrzeit.
Programmart (PTY)	Aufsuchen eines Senders einer bestimmten Programmart (zu den wählbaren Programmarten siehe Seite 15).
Radiotext	Anzeige des vom RDS-Sender ausgestrahlten Radiotextes.
Programmkette	Ermittlung des Landes, in dem der Sender steht.
Digitales Signalstärkemeter*	Einzelheiten siehe Seite 10.

* Diese Information erscheint auch bei UKW-Sendern, die keinen RDS-Service bieten.

Hinweise

- Bei offiziellen Notmeldungen blinkt die Anzeige ALARM im Display.
- Wenn ein Sender einen bestimmten RDS-Service nicht bietet, erscheint NO... (beispielsweise NO RDS) im Display.
- Die Schnelligkeit, mit der die Radiotextzeichen abgebildet werden, hängt von der Datenübertragungsrate des Senders ab.

Automatische Umschaltung auf einen Sender mit Verkehrsfunkdurchsage, Nachrichten- oder Informationsprogramm (EON-Funktion, nur ST-SE700 und ST-SE500)

Die EON-Codes ermöglichen eine automatische Umschaltung auf einen RDS-Sender mit einer Verkehrsfunkdurchsage, einem Nachrichten- oder Informationsprogramm. Nach der Sendung schaltet der Tuner automatisch wieder auf den ursprünglichen Sender zurück. (Beachten Sie, daß dies nur mit gespeicherten Sendern möglich ist.)

Automatische Umschaltung auf Verkehrsfunkprogramme

- 1 Rufen Sie einen gespeicherten UKW-RDS-Sender ab, so daß RDS TP oder RDS TP EON im Display angezeigt wird.

(Siehe Fortsetzung)

- 2 Drücken Sie TA, so daß TA im Display angezeigt wird.

Beim Drücken dieser Taste ändert sich die Anzeige in der folgenden Reihenfolge:

TA (Verkehrsfunkdurchsage) ↔ OFF

Wenn der Tuner automatisch auf eine Verkehrsfunkdurchsage umschaltet, blinkt die TA-Anzeige. Wollen Sie die Durchsage nicht bis zum Ende anhören, können Sie durch Drücken von TA zum ursprünglichen Sender zurückschalten.

Automatische Umschaltung auf Nachrichten und/oder Informationsprogramme

- 1 Rufen Sie einen gespeicherten UKW-RDS-Sender ab, so daß RDS TP oder RDS TP EON im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie NEWS/INFO, so daß entweder die NEWS- oder die INFO-Anzeige (oder beide Anzeigen) im Display erscheinen.
Bei Drücken dieser Taste wird die Anzeige in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet:



Wenn der Tuner automatisch auf einen Sender mit einem Nachrichten- oder Informationsprogramm umschaltet, blinkt die betreffende Anzeige. Soll die Sendung nicht bis zum Ende angehört werden, kann durch Drücken von NEWS/INFO auf den ursprünglichen Sender zurückgeschaltet werden.

Zum Abschalten der automatischen Umschaltfunktion Drücken Sie je nach der momentan aktivierten EON-Bereitschaftsfunktion die Taste TA oder NEWS/INFO, so daß die Anzeige erlischt.

Hinweise

- Beim Abstimmen auf einen MW/LW-Sender oder einen UKW-Sender, der keinen RDS-Service bietet, erlischt die Anzeige TA, NEWS, INFO bzw. NEWS/INFO. Die EON-Funktion arbeitet dann nicht.
- Bei schwachem Empfangssignal erscheint die Anzeige „Weak Signal“. Wenn der Tuner versucht, auf einen schwachen Sender erneut abzustimmen, erscheint die Anzeige „Return“.
- Beim Aufnehmen eines Programms sollte die EON-Funktion ausgeschaltet bleiben, damit das Programm nicht unterbrochen wird. Beachten Sie dies auch beim timergesteuerten Aufnahmebetrieb.
- Wenn EON aktiviert wird, während kein RDS-Sender empfangen wird, erscheint die Anzeige „No EON“ im Display.

- Wenn der Tuner über ein EON CONTROL-Kabel an einen dafür vorgesehenen Sony Verstärker angeschlossen wird, schaltet die Anlage automatisch in den Tunerbetrieb um, sobald ein Sender die angeforderten Programmart ausstrahlt.

Verkehrsfunkempfang (TA-Suchfunktion)

Der Tuner kann automatisch unter den gespeicherten RDS-Sendern nach einem Sender suchen, der momentan eine Verkehrsfunkmeldung ausstrahlt.

- 1 Drücken Sie MENU.
- 2 Drehen Sie TUNING/SELECT, bis „Traffic“ im Display angezeigt wird, und drücken Sie dann ENTER.
Der Tuner befindet sich im Suchbetrieb („Search“ und „Traffic“ erscheinen abwechselnd im Display).
Wenn ein Sender mit Verkehrsfunkdurchsage gefunden ist, stoppt der Suchlauf. Jeder Sender wird etwa 8 Sekunden lang empfangen.
- 3 Sobald der gewünschte Sender gefunden ist, drücken Sie ENTER, um den Suchlauf zu beenden.

Programmart-Suchfunktion (PTY)

Nach Vorgabe der gewünschten Programmart kann der Tuner automatisch unter den gespeicherten RDS-Sendern entsprechende Sender aussuchen.

- 1 Drücken Sie PTY.
- 2 Drehen Sie TUNING/SELECT zur Wahl der gewünschten Programmart. Zu den wählbaren Programmarten siehe die nachfolgende Tabelle.
- 3 Drücken Sie PTY.
Während der Tuner nun überprüft, ob die gespeicherten RDS-Sender die betreffende Programmart ausstrahlen, erscheint abwechselnd die Anzeige „Search“ und die Programmart im Display.
Anschließend werden die gefundenen Sender angezeigt und jeder Sender 8 Sekunden lang abgerufen.
- 4 Wenn der gewünschte Sender zu hören ist, drücken Sie PTY, damit der Sender eingestellt bleibt.

Programmart	Erläuterung
Affairs	Zeitgeschehen, politische Kommentare
Alarm	Notdurchsagen
Culture	Programme aus Kultur, Kirche und Gesellschaft
Drama	Hörspiele und Literatur
Education	Fortbildungsprogramme und wissenschaftliche Programme
Information	Verbraucherratschläge, medizinische Ratschläge, Wetterbericht
L. Classical	Leichte Klassik
M.O.R.Music	Unterhaltungsmusik
News	Nachrichten
Other Music	Musik, die in keine der angegebenen Kategorien paßt (z.B. Jazz und Rhythm und Blues)
Pop Music	Popmusik
PTY undefined	Programme, für die keine der angegebenen Kategorien zutrifft
Rock Music	Rockmusik
Science	Programme aus Wissenschaft und Technik
Sports	Sport
S. Classical	Ernste Klassik (bekannte Orchester, Kammermusik, Opern usw.)
Varied	Verschiedene Programmtypen wie Interviews mit berühmten Persönlichkeiten, Spiele und Humor

Störungsüberprüfungen

Bei Problemen mit dem Tuner gehen Sie die folgende Aufstellung durch. Sollte das Problem nicht selbst behoben werden können, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Kein Ton.

- ➔ Die Antennen anschließen.
- ➔ Am Verstärker auf TUNER schalten.

Kein Empfang möglich.

- ➔ Die Antenne ausrichten.
- ➔ Eine UKW-Außenantenne anschließen.
- ➔ IF BAND auf NARROW schalten (nur ST-SE700).
- ➔ Falls der Tuner in einem anderen Gebiet betrieben wird, die Sender erneut abspeichern.

Starkes Rauschen oder andere Störgeräusche.

- ➔ Die Antenne ausrichten.
- ➔ Auf die richtige Frequenz abstimmen.
- ➔ Eine UKW-Außenantenne anschließen.
- ➔ Den Tuner weiter von der Störquelle entfernen.

Die RDS-Funktionen arbeiten nicht.

- ➔ Auf einen UKW-RDS-Sender abstimmen.
- ➔ Auf einen stärkeren UKW-RDS-Sender abstimmen.

Im Display erscheint „No preset“.

- ➔ Die Senderspeicherungen sind verlorengegangen, da das Netzkabel länger als einen Monat abgetrennt war. Die Sender erneut abspeichern.

Der Tuner schaltet automatisch vom momentanen auf einen anderen Sender um (nur ST-SE700 und ST-SE500).

- ➔ Die EON-Funktion ist eingeschaltet. Die Funktion ausschalten.

Die gewünschte Anzeige oder Information erscheint nicht im Display.

- ➔ Den Tuner an POWER ausschalten. Dann die Tasten AUTO-BETICAL SELECT und 5 gedrückt halten und den Tuner wieder einschalten. Dabei werden alle gespeicherten Sender gelöscht und die Anzeigen auf die Ausgangssprache (Englisch) zurückgeschaltet.
- ➔ Bei der Sendeanstalt nachfragen, ob RDS-Service geboten wird. Möglicherweise ist der RDS-Service momentan gestört.

Technische Daten

UKW-Tunerteil

Empfangsbereich	87,5-108,0 MHz
Antennenanschluß	75 Ohm, unsymmetrisch
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Empfindlichkeit	ST-SE700/500 bei 26 dB Rauschabstand (Mono): 10,3 dBf, 0,9 µV/75 Ohm bei 46 dB Rauschabstand (Stereo): 38,5 dBf, 23 µV/75 Ohm ST-SE300 bei 26 dB Rauschabstand (Mono): 18,0 dBf, 2,2 µV/75 Ohm bei 46 dB Rauschabstand (Stereo): 40,0 dBf, 24,5 µV/75 Ohm
Nutzbare Empfindlichkeit (IHF)	10,3 dBf, 0,9 µV/75 Ohm
Signal-Rauschabstand	bei 40 kHz Hub ST-SE700 80 dB (Mono), 76 dB (Stereo) ST-SE500/300: 74 dB (Mono), 69 dB (Stereo)
Klirrgrad	ST-SE700 WIDE 0,04% (Mono) 0,05% (Stereo) NARROW 0,06% (Mono) 0,08% (Stereo) ST-SE500 0,1% (Mono) 0,2% (Stereo) ST-SE300 0,2% (Mono) 0,3% (Stereo)
Frequenzgang	ST-SE700 30 Hz - 15 kHz (+0,3/-0,7 dB) ST-SE500 30 Hz - 15 kHz (+0,5/-1,0 dB) ST-SE300 30 Hz - 15 kHz (+0,3/-2,0 dB)

Kanaltrennung	ST-SE700 50 dB bei 1 kHz ST-SE500 40 dB bei 1 kHz ST-SE300 38 dB bei 1 kHz
Trennschärfe	ST-SE700 bei 400 kHz WIDE 80 dB NARROW 90 dB bei 300 kHz WIDE 45 dB NARROW 70 dB ST-SE500/300 bei 400 kHz 80 dB bei 300 kHz 60 dB
Ausgangspegel	ST-SE700/500 bei 40 kHz Hub: 600 mV ST-SE300 bei 40 kHz Hub: 400 mV
MW/LW-Tunerteil	
Empfangsbereich	MW: 522-1.611 kHz (9-kHz-Raster) LW: 144-288 kHz (1-kHz-Raster)
Zwischenfrequenz	450 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	(Mit MW/LW- Rahmenantenne) ST-SE700/500 MW: 300 µV/m LW: 1 mV/m ST-SE300 MW: 500 µV/m LW: 2 mV/m
Signal-Rauschabstand	MW: 54 dB (50 mV/m, 999 kHz) LW: 50 dB (50 mV/m, 216 kHz)
Klirrgrad	0,3% (50 mV/m, 400 Hz)
Trennschärfe	32 dB
Allgemeines	
Stromversorgung	220-230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	ST-SE700: 12 W ST-SE500: 10 W ST-SE300: 9 W
Eingangsimpedanz	75 Ohm
Eingangsbuchse	IEC-Stiftbuchse

Abmessungen	430 x 82 x 295 mm (B/H/T)
Gewicht	ST-SE700: 2,9 kg ST-SE500: 2,7 kg ST-SE300: 2,5 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Audiokabel (1) MW/LW- Rahmenantenne (1) UKW- Antennendraht (1) EON-Anschlußkabel (nur ST-SE700/ ST-SE500) (1)
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.	

Stichwortverzeichnis

A, B, C

Abrufen eines gespeicherten Senders
MW/LW-Sender 7
UKW-Sender 7
Abspeichern eines Senders
MW/LW-Sender 11
UKW-Sender 6, 11
Abstimmen, siehe Empfang eines Senders
Anschluß
MW/LW-Antenne 4
Netzkabel 6
UKW-Antenne 5
Verstärker 5
Antennenanschluß
MW/LW 4
UKW 5
Auspacken 4
Auto-betical select 6
Automatischer Sendersuchlauf 9

D

Display
Anzeigemodus 8
Sprache 6

E, F, G, H

Einstellungen
IF BAND (Bandbreite) 10
EON 12

I, J, K, L

IF BAND (Bandbreite) 10

M

Manuelle Abstimmung 9

N

Namenseingabe 11
NARROW (geringe Bandbreite) 10

O

Ordnen, Verschieben und Löschen von gespeicherten Sendern 12

P, Q

PTY (Programmart) 13

R

RDS 13

S, T

Signalstärkemeter 10
Speicher 6, 10, 11
Störungsüberprüfungen 16

U, V

UKW-Empfangsbetriebsart 10

W, X, Y, Z

WIDE (große Bandbreite) 10

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open nooit de behuizing, om gevaar voor elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst nakijken door een deskundige, alvorens het weer in gebruik te nemen.

Stroomvoorziening

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat eerst of de bedrijfsspanning ervan wel overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer u denkt het apparaat geruime tijd niet te zullen gebruiken. Om de aansluiting op het stopcontact te verbreken, mag u uitsluitend aan de stekker trekken; trek nooit aan het snoer.
- Indien het netsnoer vervangen moet worden, mag dit alleen worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsdienst.

Opstelling

- Zet het apparaat op een goed geventileerde plaats, met rondom vrije luchtdoorstroming, om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht. Vermijd tevens plaatsen met veel stof, vocht en mechanische trillingen of schokken.
- Zet niets bovenop het apparaat. De ventilatie-openingen aan de bovenzijde mogen niet geblokkeerd worden, in het belang van een juist functioneren van het apparaat en een langere levensduur van de componenten.
- Installeer het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte zoals een boekenkast of een inbouwkast.

Reinigen van de behuizing

- Gebruik voor het reinigen van de ombouw, het voorpaneel en de bedieningsorganen een zachte doek, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurspoons, schuurmiddelen of vluchtige stoffen zoals spiritus of benzine.

Opnieuw verpakken

- Gooi de doos en het andere verpakkingsmateriaal niet weg. Deze vormen een ideale verpakking voor als u het apparaat nogmaals wilt vervoeren. Voor vervoer van het apparaat dient u het apparaat zo mogelijk weer precies te verpakken als u het bij aflevering hebt aangetroffen.

Mocht u na het doorlezen van de gebruiksaanwijzing nog vragen over of problemen met het apparaat hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony FM stereo/FM/AM tuner. Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Omtrent deze handleiding

Alle aanwijzingen in de tekst beschrijven de bediening van de Sony ST-SE700, ST-SE500 en ST-SE300 tuners. De meeste bedieningshandelingen gelden voor alle drie de modellen. Waar een bepaalde handeling op slechts één of twee modellen van toepassing is, wordt dit in de tekst duidelijk aangegeven (bijv. "alleen voor de ST-SE700 en ST-SE500"). Controleer het modelnummer op het voorpaneel van uw tuner, om vergissingen te voorkomen en alleen die aanwijzingen te volgen, die voor u van belang zijn. Overigens tonen alle afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing het model ST-SE700.

Symbool

Op een aantal plaatsen in deze gebruiksaanwijzing zult u het onderstaande tekenje aantreffen:



Dit symbool vestigt uw aandacht op handige tips, die de bediening vergemakkelijken.

INHOUDSOPGAVE

Vorbereidingen

- Uitpakken 4
 - Aansluiten van de installatie 4
 - Instellen op Duitse aanduidingen in het uitleesvenster 6
 - Automatisch alfabetisch vastleggen van FM radiozenders ("Auto-betical" zenderopslag) 6
-

Basisbediening

- Ontvangst van vooringestelde radiozenders 8
-

Uitgebreide afstemfuncties

- Betreffende het funktiemenu 9
 - Instellen van de helderheid/informatie in het uitleesvenster 9
 - Direkte radio-afstemming 10
 - Functies voor betere FM ontvangst 11
 - Voorinstellen van radiozenders 12
 - Naamgeving van vooringestelde radiozenders 13
 - Rangschikken van vooringestelde zenders 13
 - Gebruik van het Radio Data Systeem (RDS) 15
-

Aanvullende informatie

- Verhelpen van storingen 18
- Technische gegevens 18
- Index 19

Uitpakken

Kontroleer of het onderstaande bijgeleverd toebehoren inderdaad in de verpakking van de tuner aanwezig is:

- Audio-aansluitsnoer (1)
- AM kaderantenne (1)
- FM draadantenne (1)
- EON aansluitsnoer (1) (alleen voor de ST-SE700 en ST-SE500)

Aansluiten van de installatie

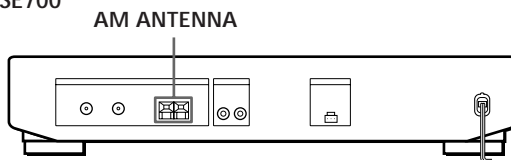
Vóór het aansluiten

- Schakel eerst alle betrokken apparatuur uit, alvorens u begint met het aansluiten ervan.
- Sluit de netsnoeren van de apparatuur pas op het stopcontact aan nadat alle andere aansluitingen in orde zijn.
- Steek alle stekkers stevig over de volle lengte in de aansluitbussen, om brom en andere bijgeluiden te voorkomen.
- Zorg bij het aansluiten van de audio-signaalsnoeren dat u links en rechts niet verwisselt: sluit de witte stekkers aan op de witte stekkerbussen (voor het linker kanaal) en de rode stekkers op de rode stekkerbussen (voor het rechter kanaal).

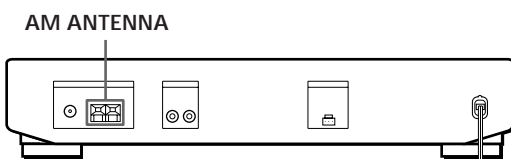
Aansluiten van de AM antenne(s)

Hieronder wordt beschreven hoe u de bijgeleverde AM kaderantenne aansluit. Zie voor de plaats van de AM antenne-aansluitingen de onderstaande afbeelding.

ST-SE700

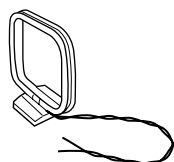


ST-SE500/ST-SE300

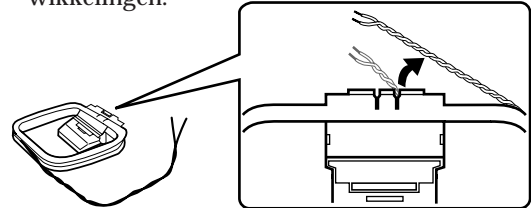


Benodigdheden

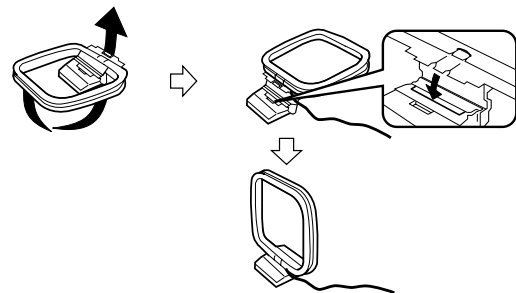
- AM kaderantenne (bijgeleverd) (1)



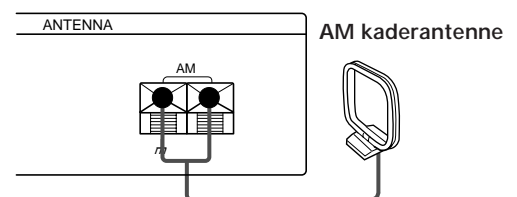
- 1 Alvorens u de bijgeleverde antenne gaat monteren, trekt u eerst de aansluitdraad uit de buitenrand van het antennekader.
- 2 Trek ongeveer drie slagen van de gevlochten aansluitdraad uit de rand van de antenne te voorschijn. Trek alleen het gevlochten gedeelte eruit, en let op dat de gevlochten draad niet uitrafelt. Zorg tevens dat er niet meer van de aansluitdraad van de antenne loskomt dan 3 wikkelingen.



- 3 Monteer de bijgeleverde kaderantenne zoals hieronder aangegeven.



- 4 Sluit de AM kaderantenne aan op de AM antenne-aansluitingen op het achterpaneel van dit apparaat.



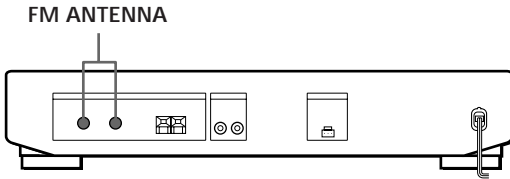
- 5 Verstel de richting van de kaderantenne voor de beste radio-ontvangst. De AM kaderantenne is richtingsgevoelig en vangt een signaal vanuit bepaalde richtingen veel beter op dan uit andere richtingen. Draai de antenne dus en blijf uitproberen tot u de beste stand voor heldere ontvangst hebt gevonden. Als er tijdens het opnemen van een AM radio-uitzending een storende hoge fluittoon klinkt (door zweving), verstel dan de kaderantenne zo dat de fluittoon verdwijnt. In een gebouw met een stalen skelet of van gewapend beton kan de radio-ontvangst wel eens erg zwak zijn, omdat de radiogolven daarin niet goed kunnen doordringen. In dat geval kunt u betere ontvangst verkrijgen door een los verkrijgbare antenne zoals de Sony AN-1 antenne aan te sluiten.

⚡ Voor radiozenders waarvan de ontvangst problematisch is
 Probeer of het verstellen van de kaderantenne tijdens de afstemming verbetering in de ontvangst brengt.
 Opstellen van de bijgeleverde AM kaderantenne in de buurt van een venster zal vaak voor een betere ontvangst zorgen.

⚡ Desgewenst kunt u twee FM antennes aansluiten (alleen op de ST-SE700)
 Dit apparaat beschikt over twee FM ANTENNA aansluitingen, A en B, voor verschillende soorten FM antennes. Zo kunt u bijvoorbeeld een buitenantenne aansluiten op de A stekkerbus en een kabelantenne op de B stekkerbus. Dan kunt u ook overschakelen tussen deze beide antennes en daarbij aan de hand van de signaalsterktemeter controleren welke antenne de beste ontvangst oplevert voor een bepaalde radiozender.

Aansluiten van de FM antenne(s)

Met een buitenantenne voor de FM kunt u een betere geluidskwaliteit voor de FM-ontvangst verkrijgen. Het is daarom aanbevolen de bijgeleverde FM draadantenne slechts tijdelijk te gebruiken tot u een permanente buitenantenne voor de FM kunt aansluiten. Zie voor de plaats van de FM antenne-aansluitingen de onderstaande afbeelding.

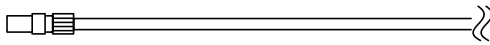


Benodigheden

- FM draadantenne (bijgeleverd) (1)

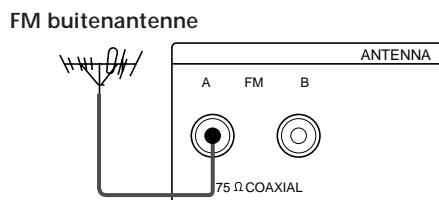
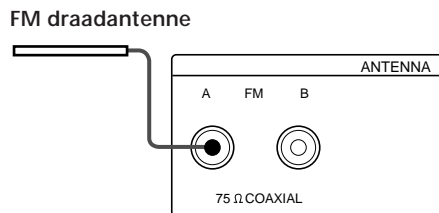


- FM buitenantenne (niet bijgeleverd) (1) en 75-ohm coaxiaalkabel met IEC antenne-contrastekker (niet bijgeleverd) (1)



IEC antenne-contrastekker

Sluit de bijgeleverde FM draadantenne of een FM buitenantenne (niet bijgeleverd) aan op een van de FM antenne-aansluitingen op het achterpaneel van dit apparaat.



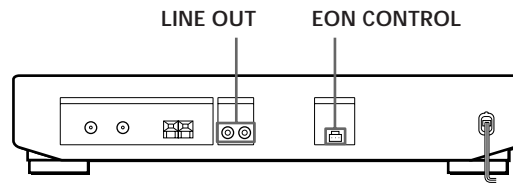
IEC antenne-contrastekker

Aansluiten van een aardleiding

Indien u gebruik maakt van een buitenantenne, dient u een aardedraad (niet bijgeleverd) aan te sluiten op de AM ANTENNA antenne-aardaansluiting (waarop ook de AM kaderantenne is aangesloten), om brandgevaar te voorkomen bij eventuele blikseminslag.

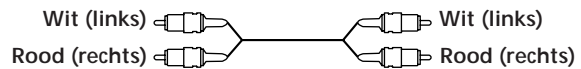
Aansluiten van een versterker

Sluit deze tuner aan op de versterker van uw stereo-installatie. Schakel eerst de stroom van alle betrokken apparaten uit, alvorens u deze aansluit. Zie voor de plaats van de aansluitingen de onderstaande afbeelding.

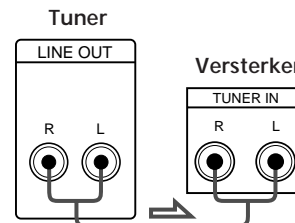


Benodigheden

- Audio-aansluitsnoer (bijgeleverd) (1)



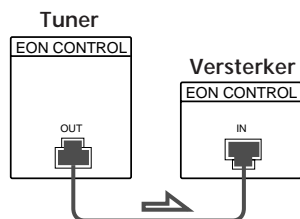
Sluit de witte stekkers aan op de witte stekkerbussen (voor het linker kanaal) en de rode stekkers op de rode stekkerbussen (voor het rechter kanaal). Steek alle stekkers stevig over de volle lengte in de aansluitbussen; een losse verbinding kan brom en andere storende geluiden veroorzaken.



(wordt vervolgd)

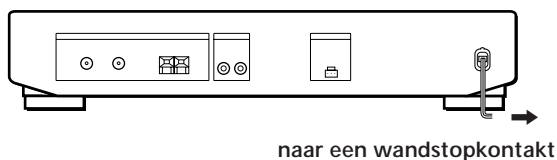
 Als u beschikt over een Sony versterker met EON CONTROL IN aansluiting (alleen voor de ST-SE700 en ST-SE500)

Gebruik het bijgeleverde EON aansluitsnoer om de EON CONTROL OUT aansluiting van de tuner te verbinden met de EON CONTROL IN aansluiting van de versterker. Deze aansluiting stelt u in staat gebruik te maken van de EON (Enhanced Other Networks) zender netwerk-paraatstand van de RDS (zie blz. 15), wanneer u naar een andere geluidsbron luistert.



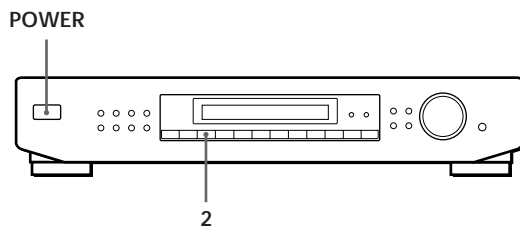
Aansluiten van het netsnoer

Steek de stekker van het netsnoer in een wandstopcontact nadat alle hiervoor beschreven aansluitingen compleet gemaakt zijn.



Instellen op Duitse aanduidingen in het uitleesvenster

Bij deze tuner kunt u voor de aanduidingen in het uitleesvenster kiezen uit Engels of Duits. De in de fabriek vooringestelde taal is Engels. Om in te stellen op Duitse aanduidingen, gaat u als volgt te werk.

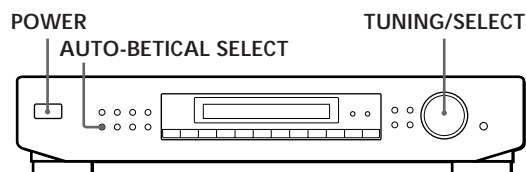


- 1 Druk op de POWER toets om de tuner uit te schakelen.
- 2 Houd nummertoes 2 ingedrukt en druk daarbij op POWER om de tuner weer in te schakelen. Dan verschijnt de taal-aanduiding "Deutsch" in het uitleesvenster.

Terugkeren naar aanduidingen in het Engels
Herhaal de bovenstaande handelingen. Dan zal het uitleesvenster "English" aangeven.

Automatisch alfabetisch vastleggen van FM radiozenders ("Auto-betical" zenderopslag)

Met de "Auto-betical select" automatische zenderopslag kunt u maximaal 30 FM radiozenders en RDS informatie-zenders in het afstemgeheugen van de tuner vastleggen, in alfabetische volgorde. Alleen de best doorkomende zenders worden gekozen, en als er op verschillende afstemfrequenties identieke RDS zenders gevonden worden, zal de "Auto-betical" voorinstelling de duidelijkste hiervan vastleggen. Als u de FM of AM (middengolf en langegolf) zenders zelf wilt kiezen, om deze één voor één vast te leggen, volg dan de aanwijzingen onder "Direkte radio-afstemming" op blz. 10 en "Voorinstellen van radiozenders" op blz. 12.



- 1 Druk op de POWER toets om de tuner in te schakelen.
- 2 Schakel de versterker in en stel in op "TUNER" voor radio-ontvangst.
- 3 Druk op de AUTO-BETICAL SELECT toets van de tuner. De aanduidingen "Yes" en "No" verschijnen in het uitleesvenster.
- 4 Draai aan de TUNING/SELECT regelknop om in te stellen op "Yes".

5 Druk nogmaals op de AUTO-BETICAL SELECT toets.

De tuner gaat dan op zoek naar alle plaatselijk te ontvangen FM radiozenders en FM RDS informatiezenders en legt deze in het afstemgeheugen vast.

Voor elke RDS zender gaat de tuner eerst op zoek naar andere zenders die hetzelfde programma uitzenden, om vervolgens alleen die met het meest duidelijke signaal vast te leggen. De vastgelegde RDS zenders worden dan in alfabetische volgorde van hun officiële Program Service naam gezet, en krijgen pas daarna hun letter-en-cijfer code toegewezen. Zie voor nadere bijzonderheden betreffende de RDS informatiezenders de beschrijving op blz. 15.

De gewone FM radiozenders krijgen ook een letter-en-cijfer code en worden dan na de RDS zenders vastgelegd.



Wissen of van plaats veranderen van een vooringestelde zender

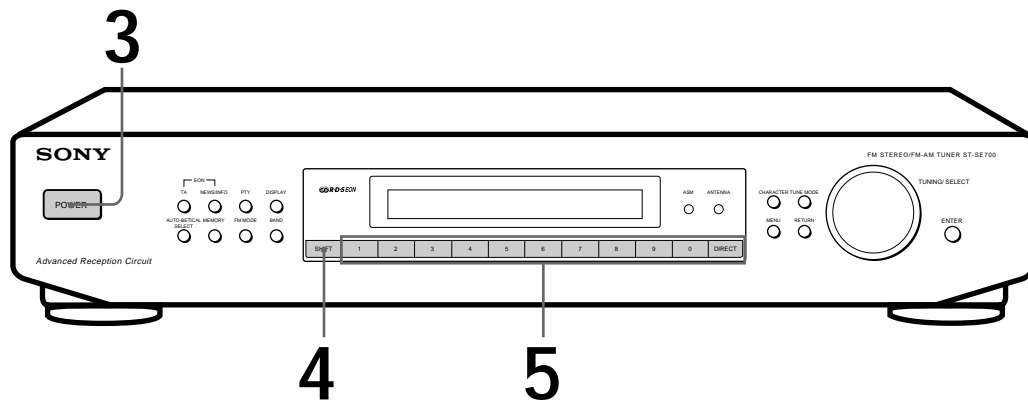
Zie onder "Rangschikken van vooringestelde zenders" op blz. 13.

Opmerkingen

- Als u verhuist naar een andere streek, kan het nodig zijn deze procedure opnieuw uit te voeren, om de best te ontvangen zenders in uw nieuwe woongebied vast te leggen.
- Zie voor nadere bijzonderheden over het afstemmen op vooringestelde zenders de beschrijving op blz. 8.
- Samen met de afstemfrequentie van de zender worden de volgende instellingen vastgelegd: ANTENNA, ANT ATT (gevoeligheid), IF BAND (breed/smal) (alleen voor de ST-SE700), en FM MODE (stereo/mono).
- Als u na het in alfabetische volgorde opslaan van radiozenders de antenne verplaatst, kunnen de vastgelegde instellingen gewist worden. Leg de zenders in dat geval opnieuw in het geheugen vast.

Ontvangst van vooringestelde radiozenders

Hieronder wordt beschreven hoe u kunt afstemmen op van tevoren vastgelegde radiozenders.



- Voor afstemmen op zenders die (nog) niet zijn vastgelegd, volgt u de aanwijzingen onder "Direkte radio-afstemming" op blz. 10.

1 Zorg dat alle aansluitingen van de tuner in orde zijn en dat de gewenste radiozenders zijn vastgelegd. (Zie blz. 4 en 6 voor de aansluitingen en blz. 6 of 12 voor het voorinstellen van zenders.)

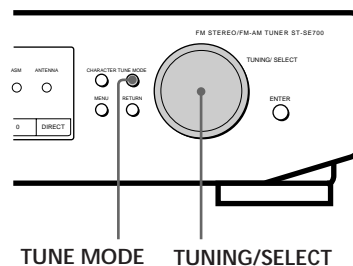
2 Schakel de versterker in en kies als geluidsbron de TUNER.

3 Druk op de POWER aan/uit-schakelaar om de tuner in te schakelen.

4 Druk op de SHIFT toets om zendergroep A, B of C te kiezen.

5 Druk op de nummertoeets (1 t/m 9 en 0) voor de gewenste radiozender.

Kontrolleren van de uitgezonden programma's op alle vastgelegde zenders

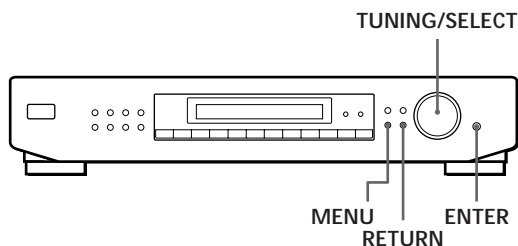


1 Druk enkele malen op de TUNE MODE afstemfunctietoets tot de aanduiding "PRESET" in het uitleesvenster verschijnt.

2 Draai aan de TUNING/SELECT afstemknop. Telkens wanneer u aan de TUNING/SELECT afstemknop draait, wordt er op een vooringestelde zender afgestemd, waarbij in het uitleesvenster de bijbehorende instellingen (zendernummer, frekwentie, zendernaam e.d.) worden aangegeven. De signaalsterktemeter geeft de sterkte van het ontvangen signaal aan.

Betreffende het funktiemenu

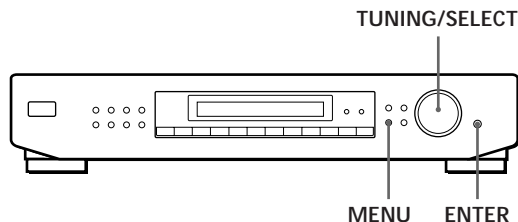
Deze tuner is voorzien van een menu-systeem met aanduidingen in het uitleesvenster die u slechts hoeft te volgen voor het gemakkelijk instellen van diverse functies. Voor de menu-keuze en bediening gebruikt u de volgende toetsen.



Gebruik de	Voor:
MENU toets	toegang tot de menu-functies.
TUNING/SELECT regelaar	aangeven van verschillende onderdelen en instellingen.
ENTER toets	keuze van het aangegeven onderdeel of de instelling.
RETURN toets	terugkeren naar een eerder menuscherm.

Instellen van de helderheid/informatie in het uitleesvenster

U heeft de keuze uit 4 instellingen voor de helderheid en de hoeveelheid informatie in het uitleesvenster.



- 1 Druk op de MENU toets en draai dan aan de TUNING/SELECT regelaar tot de aanduiding "Disp-Mode" in het uitleesvenster verschijnt.
- 2 Druk op de ENTER toets. De aanduiding "Select" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Draai aan de TUNING/SELECT regelaar om de gewenste uitleesvenster-instelling te kiezen.

Alle aanduidingen/Normale helderheid



Alle aanduidingen/Zwakkere verlichting



Minimale aanduidingen/Normale helderheid



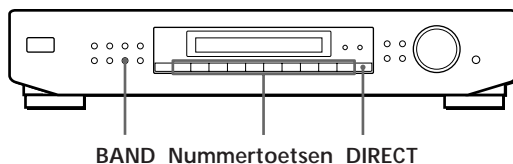
Minimale aanduidingen/Zwakkere verlichting

- 4 Druk weer op de ENTER toets. De uitleesvenster-instelling blijft gelden totdat u deze zelf weer wijzigt. Wanneer u een toets indrukt, verandert het uitleesvenster met minimale aanduidingen en de gekozen mate van helderheid, tijdelijk in het uitleesvenster met alle aanduidingen. Na circa 4 seconden keert het uitleesvenster weer terug naar de gekozen instelling.

Direkte radio-afstemming

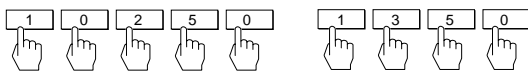
Op deze tuner kunt u voor het afstemmen de frekwentie van een radiozender direkt invoeren met de nummertoeetsen (direkte afstemming). Als u de afstemfrekwentie van de gewenste radiozender echter niet kent, volg dan de aanwijzingen onder "Automatisch doornemen van radiozenders (automatische afstemming)" hieronder.

- Alvorens u begint, dient u te zorgen dat er een FM/AM antenne op de tuner is aangesloten zoals beschreven op bladzijde 4.



- 1 Druk op de BAND toets om de gewenste afstemband, FM, MW (middengolf) of LW (lange golf), te kiezen.
- 2 Druk op de DIRECT toets.
- 3 Druk op de nummertoeetsen om de afstemfrekwentie in te voeren.

Voorbeeld 1: FM 102,50 MHz Voorbeeld 2: AM 1350 kHz



Voor ontvangst van andere radiozenders
Herhaal de stappen 1 t/m 3.

- 💡 Bij afstemmen op een AM (middengolf/lange golf) zender
Bij het afstemmen op AM zenders verstelt u de richting van de kaderantenne voor de beste ontvangst.
- 💡 Als de STEREO indikator niet oplicht
Druk bij ontvangst van een FM stereo-uitzending op de FM MODE toets.
- 💡 Als een FM stereo-uitzending met veel storing doorkomt
De STEREO indikator zal dan knipperen. Druk op de FM MODE toets om op MONO in te stellen. Het stereo effect zal nu verloren gaan, maar het geluid zal beter klinken. Om weer terug te schakelen naar stereo ontvangst drukt u nogmaals op deze toets.

- 💡 Als u niet op de zender kunt afstemmen en de ingevoerde cijfers knipperen
Kontroleer of u wel de juiste afstemfrekwentie hebt ingevoerd. Is er sprake van een vergissing, druk dan weer op de DIRECT toets en voer de juiste frekwentie in. Knipperen de cijfers nu nog en wordt er geen radiozender ontvangen, dan is de gekozen afstemfrekwentie in uw woongebied niet in gebruik.

- 💡 Als u voor de frekwentie een getal invoert dat niet deelbaar is door het geldende afsteminterval
In dat geval wordt het door u gekozen getal automatisch afgerond naar de dichtstbijzijnde waarde die wel deelbaar is door het afsteminterval.
De afstemintervallen voor direkte afstemming zijn:
FM: 50 kHz interval
AM: 9 kHz interval (MG), 1 kHz interval (LG)

Automatisch doornemen van radiozenders (automatische afstemming)

Met de automatische afstemming kunt u snel een gewenste radiozender opzoeken, zonder dat u de afstemfrekwentie ervan hoeft te kennen.

- 1 Druk op de BAND toets om in te stellen op de gewenste afstemband: FM, middengolf (MW) of lange golf (LW).
- 2 Druk op de TUNE MODE toets zodat de aanduiding "AUTO TUNING" (bij de ST-SE300 alleen "AUTO") in het uitleesvenster verschijnt.
- 3 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar ietwat en laat de knop vervolgens los wanneer de cijfers beginnen te veranderen. Voor het afstemmen op een hogere frekwentie draait u de regelaar rechtsom. Voor het afstemmen op een lagere frekwentie draait u de regelaar linksom. Wanneer de tuner een zender ontvangt, stopt de automatische afstemming. De aanduiding "TUNED" verschijnt en de signaalsterktemeter geeft de sterkte van het ontvangen signaal aan.
- 4 Herhaal stap 3 tot u de gewenste radiozender hebt gevonden.
Om deze radiozender in het afstemgeheugen vast te leggen, volgt u de aanwijzingen onder "Voorinstellen van radiozenders" op blz. 12.

- 💡 Als de automatische afstemming de gewenste radiozender niet kan vinden (Handmatig afstemmen)
Met de handmatige afstemming kunt u alle radiozenders van alle afstembanden doornemen, op zoek naar een gewenste zender. Dit betekent dat u ook kunt afstemmen op radiozenders die slechts zeer zwak doorkomen, die u met de automatische afstemming wellicht niet zou kunnen vinden.

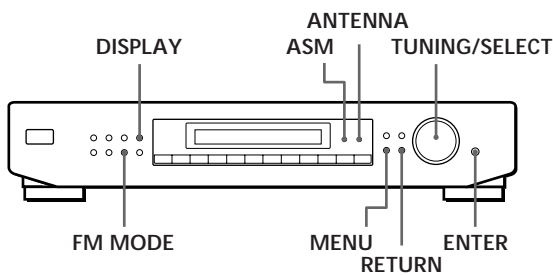
- 1 Druk op de BAND toets om in te stellen op de gewenste afstemband: FM, middengolf (MW) of langegolf (LW).
- 2 Druk op de TUNE MODE toets tot alleen de aanduiding "TUNING" in het uitleesvenster verschijnt. Zorg dat er geen "AUTO" wordt aangegeven.
- 3 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar tot de gewenste frekwentie in het uitleesvenster verschijnt. Voor het afstemmen op een hogere frekwentie draait u de regelaar rechtsom; voor een lagere frekwentie draait u de knop linksom.
De signaalsterktemeter geeft de sterkte van het ontvangen signaal aan.

Opmerking

Als u bij de hoogste of de laagste frekwentie van de afstemband bent gekomen, stopt de afstemming.

Functies voor betere FM ontvangst

Deze tuner is voorzien van diverse functies en instellingen voor het verbeteren van de ontvangst. Het best kunt u eerst proberen hoe de ontvangst klinkt met de standaard instellingen. Is de kwaliteit van de ontvangst niet naar wens, gebruik dan de onderstaande functies om een betere geluidskwaliteit te bereiken. De tuner kan de onderstaande instellingen ook samen met de afstemfrekwentie vastleggen in het afstemgeheugen, bij het voorinstellen van de betreffende zender.



Keuze van FM antenne (alleen voor de ST-SE700)

Als u twee FM antennes hebt aangesloten, kunt u met een druk op de ANTENNA toets kiezen voor ontvangst via FM antenne-aansluiting A of B. Dit kan u in bepaalde gevallen in staat stellen af te stemmen op een radiozender die anders niet te ontvangen zou zijn.

Omschakelen van de automatische ontvangst-instellingen (ASM, Active Selection Mode) (alleen voor de ST-SE700)

De ASM functie van deze tuner is in de fabriek zo ingesteld, dat de tuner automatisch de optimale instellingen kiest voor "ANT ATT" (antenneverzwakking "ON" of "OFF"), "IF Band" (tussenfrekwentieband "Wide" of "Narrow") en FM MODE (automatische stereo, "Hi-Blend" of "MONO"), afhankelijk van de ontvangstkwaliteit van elke zender. Elk van deze keuzefuncties is echter ook handmatig naar wens in te stellen, door uitschakelen van de ASM ontvangst-instellingen.

Druk op de ASM toets om de automatische ontvangst-instellingen in of uit te schakelen.

Wanneer de ASM is ingeschakeld en de automatische ontvangst-instellingen gelden, verschijnt de aanduiding "ASM" in het uitleesvenster wanneer u instelt op de FM afstemband.

Handmatig instellen van de ANT ATT en IF BAND functies:

- 1 Druk op de MENU toets.
- 2 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar tot de aanduiding "Reception" in het uitleesvenster verschijnt en druk vervolgens op de ENTER toets.
Als u instelt op "Reception" terwijl de tuner staat afgestemd op een middengolf- of langegolf-zender, zal in het uitleesvenster de aanduiding "FM Only" verschijnen.
- 3 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar om in te stellen op "ATT/IF BAND" en druk weer op ENTER.
- 4 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar om in te stellen op de gewenste ANT ATT antenne-gevoeligheid en druk op ENTER.
 - In de "ANT ATT : ON" stand wordt de sterkte van deingangssignalen verminderd, voor een betere ontvangst van zenders die extreem krachtig doorkomen.
 - De "ANT ATT : OFF" stand dient voor normale afstemming.
- 5 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar om in te stellen op de gewenste IF tussenfrekwentie-bandbreedte en druk op ENTER.
 - In de "IF : Wide" stand kan er alleen worden afgestemd op radiozenders met een uitstekende geluidskwaliteit en geringe vervorming.
 - De "IF : Narrow" stand zorgt voor een hogere selectiviteit en minder vervorming, om uitzendingen van zwak doorkomende radiozenders beter te laten klinken.

(wordt vervolgd)

Handmatig instellen van de FM ontvangststand

Druk enkele malen op de FM MODE toets om de FM ontvangststand te kiezen, uit automatische stereo-ontvangst (zonder aanduiding) of "MONO".

- De automatische stereo-ontvangst zorgt dat krachtig doorkomende uitzendingen in stereo worden ontvangen en weergegeven.
Druk enkele malen op de FM MODE toets zodat de aanduiding "MONO" verdwijnt.
- De "MONO" stand dient voor de ontvangst van zwak doorkomende zenders. De ontvangst zal nu alleen in mono zijn, maar dit zal de geluidskwaliteit ten goede komen.

Kontrolleren van de signaalsterkte

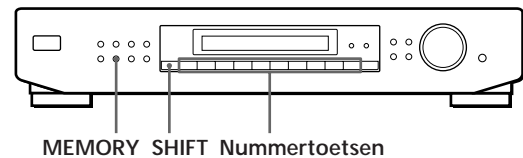
Met de digitale signaalsterktemeter kunt u de signaalsterkte van de ontvangen FM zenders controleren. Het aanwijsbereik van de digitale meter loopt van 16 tot 70 dB (1 μ V aan radiofrequentie-spanning komt overeen met 0 dB). Om de vereiste signaal/ruis-verhouding voor goede ontvangst en weergave van een stereo uitzending te bereiken, is een signaalsterkte-aanwijzing groter dan 50 dB aanbevolen. (Tijdens het gebruik van de signaalsterktemeter kunt u tevens de FM MODE instelling omschakelen voor het bepalen van de beste ontvangst.)

Bij de ST-SE700 kunt u de digitale signaalsterktemeter ook gebruiken voor de AM afstembanden. Bij de AM loopt het aanwijsbereik van de digitale meter van 0 tot 15 (waarbij hogere waarden een grotere signaalsterkte aangeven).

- 1 Stem af op een FM radiozender of een AM zender (alleen voor de ST-SE700).
- 2 Druk net zovaak op de DISPLAY toets tot de digitale signaalsterktemeter in het uitleesvenster verschijnt.
- 3 Draai de FM antenne of de AM antenne (alleen voor de ST-SE700) in de stand waarbij de ontvangen zender het best doorkomt, met het krachtigste signaal.


Voorinstellen van radiozenders

Hieronder wordt beschreven hoe u in totaal 30 van uw favoriete FM en AM (middengolf en langegolf) radiozenders in het afstemgeheugen van de tuner kunt vastleggen, onder gemakkelijk te onthouden zendernummers bestaande uit een letter (A, B of C) en een cijfer (van 1 t/m 9 en 0), zoals bijvoorbeeld A7. Voor elk van de 3 letters kunt u 10 radiozenders vastleggen, voor een overzichtelijke indeling in groepen, naar muzieksoort, afstemband e.d.



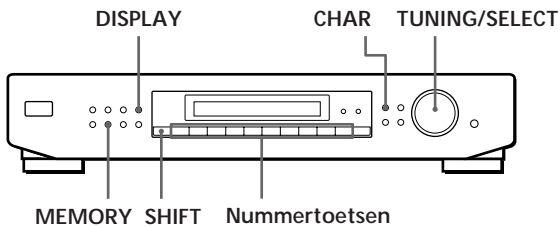
- 1 Stem af op de FM-, middengolf- of langegolf-zender die u wilt vastleggen.
- 2 Druk op de MEMORY toets.
De aanduiding "MEMORY" verschijnt in het uitleesvenster, samen met de laagst beschikbare letter-plus-cijfer code, om aan te geven dat het afstemgeheugen van de tuner gereed is voor het vastleggen van de zender.
- 3 Druk op de SHIFT toets om te kiezen voor zendergroep A, B of C.
De letter die u kiest verschijnt in het uitleesvenster.
- 4 Druk op een van de nummertoeetsen (1 t/m 9 of 0) en de tuner legt de ontvangen zender vast onder de aldus gekozen letter-plus-cijfer code.
- 5 Herhaal de stappen van 1 t/m 4 voor elk van de andere radiozenders die u wilt vastleggen.

 De RDS zendernamen worden automatisch mee vastgelegd
Bij het vastleggen van een radiozender die als onderdeel van de RDS informatie ook een zendernaam uitzendt, zal die zendernaam automatisch samen met de zender in het geheugen worden opgeslagen.

 Als u de vastgelegde zenders van namen wilt voorzien
Volg na het vastleggen de aanwijzingen onder "Naamgeving van voorinstelbare radiozenders" op blz. 13.

Naamgeving van vooringestelde radiozenders

Voor de gemakkelijkste herkenning kunt u een zendernaam van maximaal 13 letters (5 letters voor de ST-SE300) voor elk van de vooringestelde zenders (met uitzondering van FM RDS zenders) in het afstemgeheugen vastleggen. Wanneer u daarna op een vastgelegde zender afstemt, zal in het uitleesvenster in plaats van de afstemfrequentie de gekozen zendernaam verschijnen.



- 1 Druk op de CHAR toets.
Op de plaats van het letterteken verschijnt nu een knipperende cursor in het uitleesvenster.
- 2 Draai aan de TUNING/SELECT regelaar om een letterteken te kiezen.
- 3 Wanneer de gewenste letter verschijnt, drukt u weer op de CHAR toets om de cursor te laten verspringen naar de plaats voor het volgende letterteken.

Bij een vergissing in de keuze van de letter Druk net zovaak op de CHAR toets tot het te wijzigen letterteken gaat knipperen (Telkens wanneer u op de CHAR toets drukt, gaat het volgende letterteken van de naam knipperen). Draai dan weer aan de TUNING/SELECT regelaar om het juiste letterteken te kiezen.
- 4 Herhaal de stappen 2 en 3 tot alle letters voor de gewenste zendernaam in het uitleesvenster worden aangegeven.
- 5 Druk op de MEMORY toets.
De aanduiding "MEMORY" verschijnt samen met de laagst beschikbare letter-plus-cijfer code, om aan te geven dat de tuner gereed is om de zender met de nieuw gekozen naam vast te leggen.
- 6 Druk op de SHIFT toets en een van de voorinstelnummertoeetsen om de letter-plus-cijfer code te kiezen waaronder u de zendernaam wilt vastleggen.

Opmerking

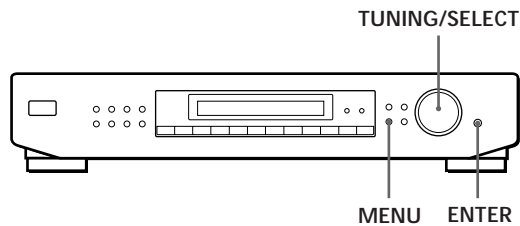
Het uitleesvenster zal terugkeren naar de oorspronkelijke aanduidingen als u tijdens het kiezen van de zendernaam meer dan 8 seconden lang niet op een toets drukt of de regelaar verdraait. In dat geval dient u opnieuw van voren af aan te beginnen.



Kontrolleren van de frekwentie behorende bij de aangegeven zendernaam
Druk enkele malen achtereen op de DISPLAY toets.

Rangschikken van vooringestelde zenders

Met de sorteerfuncties van dit apparaat kunt u de vooringestelde zenders naar keuze in alfabetische volgorde ("Alphabet"), op signaalsterkte ("Strength"), landcode ("Country") of volgens afstemband ("Band") rangschikken. Bovendien kunt u met de "Move" en "Erase" functies de zenders verplaatsen, resp. wissen.



- 1 Druk op de MENU toets.
- 2 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar tot de aanduiding "Edit" in het uitleesvenster verschijnt en druk dan op de ENTER toets.
Als er nog geen radiozenders zijn vastgelegd, verschijnt de aanduiding "No Preset" in het uitleesvenster.

(wordt vervolgd)

- 3** Verdraai de TUNING/SELECT regelaar tot de gewenste categorie in het uitleesvenster verschijnt, als volgt:

Kies voor	Om zenders te
Move	verplaatsen naar een andere code van uw keuze (zie de volgende aparte beschrijving).
Erase	wissen uit de rangorde (zie de latere aparte beschrijving).
Alphabet	sorteren op alfabetische volgorde van de vooringestelde zenders waarvoor u een zendernaam hebt vastgelegd. De zenders die nog niet van een naam zijn voorzien, worden op volgorde van lage naar hoge afstemfrequenties gesorteerd.
Strength	sorteren op signaalsterkte van de vooringestelde radiozenders (alleen FM zenders). De middengolf- en langegolf-zenders worden op afstemfrequentie gerangschikt.
Country	sorteren op landcode, voor de FM RDS zenders die PI landcode-informatie uitzenden. De overige radiozenders worden op afstemfrequentie gerangschikt.
Band	sorteren op afstemband van de beschikbare radiozenders (FM, middengolf en langegolf, in die volgorde).

- 4** Druk op de ENTER toets.
Het apparaat zet de vooringestelde zenders volgens de gekozen categorie op volgorde, en stemt daarna af op de zender vastgelegd onder code A1.

Opmerking

Bepaalde landen gebruiken dezelfde landcode, zodat de radiozenders uit die landen samen kunnen worden gerangschikt.

Verplaatsen van vooringestelde zenders

U kunt bepaalde vooringestelde zenders afzonderlijk op een andere plaats in de rangorde zetten.

- 1 Volg de aanwijzingen 1 t/m 3 onder "Rangschikken van vooringestelde zenders", kies uit het menu de mogelijkheid "Move" en druk op de ENTER toets.
- 2 Draai aan de TUNING/SELECT regelaar tot de code van de vooringestelde zender die u wilt verplaatsen in het uitleesvenster wordt aangegeven en druk op de ENTER toets.

- 3** Verdraai de TUNING/SELECT regelaar om in te stellen op de nieuwe plaats voor de gekozen zender en druk weer op ENTER.

De vooringestelde zender wordt dan overgezet naar de door u gekozen nieuwe plaats en de tussenliggende vooringestelde zenders in de betreffende groep (bijvoorbeeld "A") schuiven een plaatsje op om aan te sluiten.

VOORBEELD:

Verplaatsen van voorkeurzender A4 naar code A1.

Voorinstelnummer	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Afstemfrequentie	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

↓

Voorinstelnummer	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Afstemfrequentie	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

Wissen van vooringestelde zenders

U kunt de vastgelegde zenders één voor één uit het afstemgeheugen wissen.

- 1 Volg de aanwijzingen 1 t/m 3 onder "Rangschikken van vooringestelde zenders", kies uit het menu de mogelijkheid "Erase" en druk op de ENTER toets.
- 2 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar tot de vooringestelde zender die u wilt wissen in het uitleesvenster wordt aangegeven en druk op de ENTER toets.
De gekozen radiozender wordt nu uit het afstemgeheugen gewist en de andere vooringestelde zenders in de betreffende groep (bijvoorbeeld "A") schuiven allemaal een plaatsje op om aan te sluiten.

VOORBEELD:

Wissen van voorkeurzender A1.

Voorinstelnummer	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Afstemfrequentie	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

↓

Voorinstelnummer	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Afstemfrequentie	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	



- Als u alle vastgelegde zenders tegelijk wilt wissen
- 1 Schakel de tuner uit.
 - 2 Houd nummertoes 5 en de AUTO-BETICAL SELECT toets beide ingedrukt en schakel aldus het apparaat weer in met de POWER schakelaar.

Gebruik van het Radio Data Systeem (RDS)

Welke mogelijkheden biedt het RDS informatiesysteem?

RDS (Radio Data Systeem) is een digitaal radio-informatiesysteem waarmee radiozenders naast de gewone radio-uitzendingen allerlei nuttige informatie kunnen uitzenden. Deze tuner biedt u drie handige RDS functies: RDS informatie in het uitleesvenster; paraatstand voor verkeersinformatie, nieuwsberichten of andere speciale uitzendingen; en opzoeken van radiozenders aan de hand van het soort programma dat ze uitzenden. De RDS is alleen beschikbaar voor FM zenders.*

Opmerking

De RDS informatie zal niet altijd goed te ontvangen zijn, als de zender waarop u hebt afgestemd niet goed doorkomt of als de signaalsterkte onvoldoende is.

* Niet alle FM radiozenders geven RDS informatie door, en de zenders die dit wel doen bieden niet alle dezelfde soorten informatie. Voor nadere bijzonderheden omtrent de in uw woongebied beschikbare RDS informatie kunt u het best contact opnemen met de plaatselijk actieve radiozenders.

Ontvangst van RDS uitzendingen

Kies eenvoudigweg een radiozender uit de FM band. Bij afstemming op een zender die RDS informatie uitzendt, zal automatisch de zendernaam samen met de RDS indikator in het uitleesvenster verschijnen.

Aangeven van RDS informatie in het uitleesvenster

Druk net zovaak op de DISPLAY toets tot de gewenste informatie in het uitleesvenster wordt aangegeven.

Aangegeven informatie	Hiermee kunt u:
Zendernaam*	Een radiozender aan de hand van de zendernaam (bijv. WDR) in plaats van via de frekwentie opzoeken.
Afstemfrequentie*	Een zender aan de hand van de afstemfrequentie opzoeken.
Juiste tijd (24-uurs cyclus)	De huidige tijd aangeven.
Programmatype	Een bepaald programmatype opsporen. (Zie bladzijde 17 voor de programmatypes waaruit u kunt kiezen.)
Radiotekst	De tekstberichten aangeven die door de RDS zender worden uitgezonden.
Landcode	Voor een ontvangen uitzending het land van oorsprong bepalen.
Digitale signaalsterktemeter*	(Zie bladzijde 11 voor nadere bijzonderheden.)

* Deze informatie wordt ook aangegeven voor FM radiozenders die geen RDS informatie uitzenden.

Opmerkingen

- Wanneer er een speciale mededeling of waarschuwingsbericht van overheidswege doorkomt, zal in het uitleesvenster de aanduiding "ALARM" gaan knipperen.
- Als de ontvangen radiozender een bepaald type RDS informatie niet uitzendt, zal er een mededeling met "NO..." in het uitleesvenster verschijnen (zoals "NO PTY").
- Wanneer een zender radiotekst uitzendt, verschijnt deze informatie in het uitleesvenster met de snelheid waarmee de gegevens door de zender wordt uitgezonden. De snelheid waarmee de tekst verschijnt, kan dus wisselen, afhankelijk van de snelheid waarmee de zender de radiotekst doorgeeft.

(wordt vervolgd)

Automatisch afstemmen op doorkomende nieuwsberichten, verkeersinformatie enz. (EON) (alleen voor de ST-SE700 en ST-SE500)

Met de EON (Enhanced Other Networks) zender netwerk-functie kunt u de tuner automatisch laten overschakelen van de beluisterde RDS radiozender naar een andere RDS zender, wanneer de laatste een nieuwsbulletin, verkeersmededeling, of andere informatie uitzendt.

Na afloop van het speciale bericht schakelt de tuner weer automatisch terug naar de oorspronkelijk ontvangen radio-uitzending. Om deze functie te kunnen gebruiken, moeten de betreffende radiozenders van tevoren in het afstemgeheugen zijn vastgelegd.

Paraat-stand voor verkeersinformatie

- 1 Stem af op een vooringestelde FM RDS zender, zodat de "RDS TP" of "RDS TP EON" aanduiding in het uitleesvenster oplicht.
- 2 Druk op de TA toets, zodat de aanduiding "TA" in het uitleesvenster verschijnt. Telkens wanneer u op de TA toets drukt, verspringt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

TA (Verkeersinformatie) ↔ OFF

Wanneer de tuner nu automatisch overschakelt op een verkeersprogramma, gaat de "TA" aanduiding knipperen. Als u niet naar het gehele bericht wilt luisteren, drukt u tussentijds op de TA toets om terug te keren naar de oorspronkelijk ontvangen radio-uitzending.

Paraat-stand voor nieuwsberichten en/of andere informatie-uitzendingen

- 1 Stem af op een vooringestelde FM RDS zender, zodat de "RDS TP" of "RDS TP EON" aanduiding in het uitleesvenster oplicht.
- 2 Druk op de NEWS/INFO toets, zodat de aanduiding "NEWS" of "INFO" of allebei de aanduidingen, "NEWS" en "INFO" samen, in het uitleesvenster verschijnen. Telkens wanneer u op de NEWS/INFO toets drukt, verspringt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

→ NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF

Als de tuner nu automatisch afstemt op een programma met nieuws of informatie, of zodra er nieuws of een informatie-programma begint, verschijnt de betreffende aanduiding in het uitleesvenster. Als u niet naar het gehele programma wilt luisteren, drukt u weer op de NEWS/INFO toets om terug te keren naar de zender waar eerder op was afgestemd.

Uitschakelen van de paraat-stand voor informatie

Druk op de TA of de NEWS/INFO toets terwijl de tuner in de betreffende paraat-stand staat, zodat de aanduiding in het uitleesvenster dooft.

Opmerkingen

- Wanneer u afstemt op een AM (middengolf of langegolf) zender of een FM zender die geen RDS informatie uitzendt, dooft de gekozen aanduiding (TA, NEWS, INFO of NEWS/INFO) in het uitleesvenster en is de tuner niet meer in de paraat-stand voor EON informatiezenders.
- De aanduiding "Weak Signal" zal verschijnen als de automatisch gekozen zender te zwak doorkomt. De aanduiding "Return" verschijnt wanneer de tuner bezig is opnieuw op een zwak doorkomende zender af te stemmen.
- Schakel de EON paraatstand uit als u een bepaalde radio-uitzending ongestoord wilt volgen of op cassette wilt opnemen; houd hier ook rekening mee bij het instellen van een latere schakelklok-opname.
- De aanduiding "No EON" zal verschijnen als u instelt op een bepaald soort EON programma vóóordat u hebt afgestemd op een FM radiozender die RDS informatie uitzendt.
- Als u een EON CONTROL aansluiting hebt gemaakt tussen de tuner en een daarvoor geschikte Sony versterker, dan zal de versterker automatisch overschakelen op TUNER voor radio-ontvangst, zodra het soort uitzending wordt ontvangen waarvoor u de tuner in de paraat-stand hebt gezet.

Opzoeken van een verkeersinformatie-uitzending (TA)

Om snel verkeersinformatie te horen, kunt u de tuner instellen op doorzoeken van alle RDS zenders die in het afstemgeheugen zijn vastgelegd, op zoek naar een zender die op dat moment verkeersinformatie uitzendt.

- 1 Druk op de MENU toets.
- 2 Verdraai de TUNING/SELECT regelaar tot de aanduiding "Traffic" in het uitleesvenster verschijnt en druk dan op de ENTER toets. De tuner gaat dan op zoek naar verkeersinformatie-uitzendingen (waarbij het uitleesvenster afwisselend "Search" en "Traffic" zal aangeven). Wanneer de tuner een verkeersinformatie-uitzending vindt, stopt het zoeken. De tuner stemt vervolgens 8 seconden lang op elk van de betreffende radiozenders af.
- 3 Druk op de ENTER toets wanneer de tuner is afgestemd op een zender die u wilt blijven beluisteren.

Opzoeken van een radiozender aan de hand van het programmatype (PTY)

U kunt een radiozender van uw keuze uit de FM afstemband opzoeken door in te stellen op het gewenste programmatype. De tuner stemt dan af op een uitzending van het gekozen type, verzorgd door een van de FM RDS zenders die zijn vastgelegd in het afstemgeheugen van de tuner.

- 1 Druk op de PTY toets.
- 2 Draai aan de TUNING/SELECT regelaar om in te stellen op het programmatype dat u wilt horen. Zie de nevenstaande lijst voor de programmatypen waaruit u kunt kiezen.
- 3 Druk nogmaals op de PTY toets. De tuner doorloopt dan de vooringestelde FM RDS radiozenders, op zoek naar het gekozen soort programma (hierbij verschijnen afwisselend de aanduidingen "Search" en het gekozen programmatype). Wanneer de tuner het soort programma vindt waarvoor u hebt gekozen, stopt het zoeken. Nu worden de vooringestelde zenders die op dat moment het gekozen soort programma uitzenden, aangegeven. De tuner stemt vervolgens 8 seconden lang op elk van de betreffende radiozenders af.

- 4 Druk op de PTY toets wanneer de tuner is afgestemd op een zender die u wilt blijven beluisteren.

Programma-type	U luistert naar
Affairs	Aktualiteitenprogramma's met achtergrondinformatie over onderwerpen die in het nieuws zijn.
Alarm	Nooduitzendingen en waarschuwingsbulletins
Culture	Programma's over nationale of regionale culturele zaken, zoals religie, taal en sociale vraagstukken
Drama	Hoorspelen en radioseries
Education	Educatieve programma's en uitzendingen met advies op verschillende gebieden
Information	Uitzendingen over consumentenzaken, medisch advies, weersinformatie, etc.
L.Classical	Lichte klassieke muziek, zowel instrumentaal als vokaal
M.O.R.Music	"Easy listening muziek" (M.O.R.= Middle of the road)
News	Nieuwsberichten
Other Music	Muziek die niet is onder te brengen in één van de andere muzikale categorieën, zoals jazz, rhythm-and-blues, reggae, enz.
Pop Music	Populaire muziek
PTY undefined	Ieder type uitzending dat niet onder een van de andere categorieën valt.
Rock Music	Rockmuziek
Science	Programma's over natuurwetenschappen en technologie
Sports	Sportuitzendingen
S.Classical	Serieuze klassieke muziek, met grote orkestwerken, kamermuziek, opera, enz.
Varied	Gevarieerd amusement, zoals interviews met bekende persoonlijkheden, quizprogramma's en komedies

Verhelpen van storingen

Als u een van de volgende problemen ondervindt bij de bediening van de tuner, kunt u deze lijst van controlepunten doorlopen om aan de hand hiervan het probleem te verhelpen. Mocht het probleem onopgelost blijven, neemt u dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Er klinkt geen geluid.

- ➔ Zorg dat de antennes juist zijn aangesloten.
- ➔ Stel de ingangskeuzeschakelaar van de versterker in op "TUNER".

Het afstemmen op een bepaalde frekwentie lukt niet.

- ➔ Verstel de stand van de antenne.
- ➔ Sluit een buitenantenne aan voor FM radio-ontvangst.
- ➔ Stel de IF BAND tussenfrekwentie-bandbreedte in op "NARROW" (alleen op de ST-SE700).
- ➔ Leg de gewenste radiozenders opnieuw in het afstemgeheugen vast, indien u verhuisd bent.

Er klinkt een hinderlijke bromtoon of andere storende achtergrondgeluiden.

- ➔ Verander de stand, de plaats of de richting van de antenne.
- ➔ Stem nauwkeuriger op de juiste frekwentie af.
- ➔ Sluit een buitenantenne aan voor FM radio-ontvangst.
- ➔ Zet de tuner verder uit de buurt van andere apparatuur die de storing kan veroorzaken.

De RDS werkt niet.

- ➔ Controleer of wel op een FM zender is afgestemd.
- ➔ Stem af op een krachtiger voorkomende FM zender.

De aanduiding "No preset" verschijnt in het uitleesvenster.

- ➔ Wellicht is de stroomvoorziening, of de aansluiting van het netsnoer op het stopcontact, langer dan een maand onderbroken geweest. In dat geval zijn alle gegevens uit het afstemgeheugen gewist en dient u alle instellingen voor voorkeuzenders e.d. opnieuw te maken.

De radio-uitzending wordt door een andere zender onderbroken, of de tuner begint automatisch naar zenders te zoeken (alleen voor de ST-SE700 en ST-SE500).

- ➔ De EON functie is in werking getreden. Zorg dat de EON functie is uitgeschakeld als u niet wilt dat de uitzending van de gekozen radiozender wordt onderbroken.

De juiste aanduidingen of informatie verschijnen niet in het uitleesvenster.

- ➔ Schakel de tuner uit. Druk nu op de AUTO-BETICAL SELECT toets en nummertoeets 5 en houd deze ingedrukt. Druk vervolgens op de POWER schakelaar om de tuner weer in te schakelen. Hierbij worden overigens alle vastgelegde zenderfrekwenties uit het afstemgeheugen gewist en wordt de taal van de aanduidingen teruggesteld op Engels.
- ➔ Neem contact op met de radiozender en informeer of deze wel of geen RDS signalen uitzendt. Het is mogelijk dat de RDS dienstverlening tijdelijk buiten werking is.

Technische gegevens

FM afstemgedeelte

Afstembereik	87,5 - 108,0 MHz
Antenne-aansluitingen	75 ohm, asymmetrisch
Tussenfrekwentie	10,7 MHz
Gevoeligheid	ST-SE700/500 bij 26 dB demping (mono) 10,3 dBf, 0,9 μ V/75 ohm bij 46 dB demping (stereo) 38,5 dBf, 23 μ V/75 ohm ST-SE300 bij 26 dB demping (mono) 18,0 dBf, 2,2 μ V/75 ohm bij 46 dB demping (stereo) 40,0 dBf, 24,5 μ V/75 ohm
Bruikbare gevoeligheid (IHF)	10,3 dBf, 0,9 μ V/75 ohm
Signaal/ruisverhouding	bij 40 kHz zwaai ST-SE700: 80 dB (mono) 76 dB (stereo) ST-SE500/300: 74 dB (mono) 69 dB (stereo)
Harmonische vervorming	ST-SE700: WIDE 0,04% (mono) 0,05% (stereo) NARROW 0,06% (mono) 0,08% (stereo) ST-SE500: 0,1% (mono) 0,2% (stereo) ST-SE300: 0,2% (mono) 0,3% (stereo)
Frekwentiebereik	ST-SE700: 30 Hz - 15 kHz (+0,3/-0,7 dB) ST-SE500: 30 Hz - 15 kHz (+0,5/-1,0 dB) ST-SE300: 30 Hz - 15 kHz (+0,3/-2,0 dB)
Scheiding	ST-SE700: 50 dB bij 1 kHz ST-SE500: 40 dB bij 1 kHz ST-SE300: 38 dB bij 1 kHz

Selektiviteit
 ST-SE700:
 bij 400 kHz
 WIDE 80 dB
 NARROW 90 dB
 bij 300 kHz
 WIDE 45 dB
 NARROW 70 dB
 ST-SE500/300:
 bij 400 Hz
 80 dB
 bij 300 Hz
 60 dB

Uitgangsspanning
 ST-SE700/500:
 bij 40 kHz zwaai
 600 mV
 ST-SE300:
 bij 40 kHz zwaai
 400 mV

AM afstemgedeelte

Afstembereik
 MG: 522 - 1611 kHz
 (afsteminterval
 9 kHz)
 LG: 144 - 288 kHz
 (afsteminterval
 1 kHz)

Tussenfrequentie 450 kHz

Bruikbare gevoeligheid (met AM
 kaderantenne)
 ST-SE700/500:
 MG: 300 µV/m
 LG: 1 mV/m
 ST-SE300:
 MG: 500 µV/m
 LG: 2 mV/m

Signaal/ruisverhouding MG: 54 dB
 (50 mV/m,
 999 kHz)
 LG: 50 dB
 (50 mV/m,
 216 kHz)

Harmonische vervorming 0,3% (50 mV/m,
 400 Hz)

Selektiviteit 32 dB

Algemeen

Stroomvereiste 220 - 230 V
 wisselstroom,
 50/60 Hz

Stroomverbruik ST-SE700: 12 watt
 ST-SE500: 10 watt
 ST-SE300: 9 watt

Ingangsimpedantie 75 ohm

Ingangsaansluiting IEC (mannelijk)

Afmetingen (b/h/d) 430 x 82 x 295 mm
 (b/h/d)

Gewicht ST-SE700: 2,9 kg
 ST-SE500: 2,7 kg
 ST-SE300: 2,5 kg

Bijgeleverd toebehoren
 Audio-aansluitsnoer
 (1)
 AM kaderantenne (1)
 FM draadantenne (1)
 EON aansluitsnoer
 (alleen voor de
 ST-SE700 en
 ST-SE500) (1)

Wijzigingen, zonder kennisgeving, in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Index

A, B, C, D

Aanduidingen
 helderheid/volledigheid 9
 taalkeuze 6
 Aansluitingen
 AM antenne 4
 FM antenne 5
 Netsnoer 6
 Versterker 5
 Afstemmen
 AM radiozenders 8, 10
 FM radiozenders 8, 10
 Afstemmethoden 8, 10
 Antenne-aansluitingen
 AM 4
 FM 5
 Automatische afstemming 10
 "Auto-betical" zenderopslag 6

E

EON zendernetwerk-functie 16

F

FM ontvangst verbeteren 11

G

Geheugen 6, 7, 12, 13, 14

H

Handmatig afstemmen 10

I, J, K, L, M

Informatie in het uitleesvenster 9, 11
 Instellen van de IF bandbreedte 11

N

Naamgeving van radiozenders 13
 NARROW IF bandbreedte 11

O

Ontvangst van vooringestelde radiozenders 8

P, Q

PTY programmatype 17

R

Rangschikken van radiozenders 13
 RDS informatiezenders 15

S, T

Signaalsterktemeter 12
 Sorteren van zenders: Zie Rangschikken

U

Uitpakken 4

V

Vastleggen van radiozenders:
 Zie Voorinstellen
 Verhelpen van storingen 18
 Versterker-aansluitingen 5
 Voorinstellen
 AM radiozenders 12
 FM radiozenders 6, 12

W, X, Y, Z

WIDE IF bandbreedte 11

VARNING

Utsätt inte mottagaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

Att observera

Angående säkerhet

- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, om du skulle råka tappa ett föremål eller spilla vätska i radiomottagaren. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga radion innan den tas i bruk igen.

Angående strömförsörjning

- Kontrollera, innan radiomottagaren tas i bruk, att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, när radiomottagaren inte ska användas under en längre tidsperiod. Dra i stickkontakten, aldrig i själva kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Nätkabeln får endast bytas ut av en verkstad som Sonys representant godkänt.

Angående placering

- Placera radiomottagaren på en plats med tillräcklig ventilation, dels för att undvika överhettning och dels för att förlänga de inbyggda delarnas livslängd.
- Placera inte mottagaren på en plats, där den utsätts för värme, solsken, damm och/eller mekaniska stötar.
- Placera ingenting ovanpå radiomottagaren. Det kan blockera ventilationsöppningarna, vilket resulterar i fel.
- Placera mottagaren på en plats med god ventilation. Placera inte mottagaren i en bokhylla eller i ett skåp.

Angående rengöring

- Torka radiomottagaren och reglagen med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning. Använd varken slipande rengöringsmedel eller starka rengöringsvätskor, som t. ex. spritlösningar och bensin.

Angående emballering vid transport

- Spara såväl leveranskartongen som förpackningsmaterialet. De utgör det idealiska skyddet mot transportskador vid radions eventuella, framtida transport. Packa ned radion i kartongen på samma sätt som den var förpackad vid dess leverans från fabriken.

Rådfråga affären där radiomottagaren köptes, eller Sonys representant, när du råkar ut för svårigheter, eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Välkommen!

Tack för inköpet av Sonys FM-stereo/FM/MV/LV-radiomottagare. Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till radion och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Angående denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning beskriver tre modeller, nämligen ST-SE700, ST-SE500 och ST-SE300. Tillvägagångssättet, som beskrivs gäller för det mesta alla tre modeller, men det finns vissa anvisningar som gäller endast en eller två modeller. Skillnaderna anges tydligt i bruksanvisningen (som t. ex. gäller ST-SE700 och ST-SE500). Kontrollera modellbeteckningen på framsidan. ST-SE700 visas på illustrationerna i denna bruksanvisning.

Praktisk vägledning

Nedanstående, praktisk vägledning används i denna bruksanvisning:



anger råd och fingervisningar som underlättar tillvägagångssättet.

INNEHÅLL

Förberedelser

- Uppackning 4
 - Anslutningarna till stereoanläggning 4
 - Val av tyska som språk för meddelandena i teckenfönstret 6
 - Automatisk lagring av FM-stationer i ett stationsförval (Auto-betical) 6
-

Grundläggande tillvägagångssätt

- Förvalstationers snabbval 7
-

Avancerat tillvägagångssätt

- Angående den meny som används i denna radiomottagare 8
 - Skräddarsytt visningssätt i teckenfönstret 8
 - Radiomottagning 9
 - Råd som förbättrar FM-mottagningskvaliteten 10
 - Lagring av stationer i ett stationsförval 11
 - Lagring i minnet av namn på förvalstationer 11
 - Klassificering av förvalstationer 12
 - Hur datastyrd utsändning i radio RDS (Radio Data System) tillämpas 13
-

Övrigt

- Felsökning 15
- Tekniska data 15
- Alfabetiskt register 16

Uppackning

Kontrollera att de följande tillbehören levererats tillsammans med denna radiomottagare:

- ljudkabel (1)
- MV/LV-ramantenn (1)
- FM-trådantenn (1)
- Styrkabel för anslutning till styrintaget EON CONTROL IN på en Sony-förstärkare (1) (gäller ST-SE700/SE500)

Anslutningarna till stereoanläggning

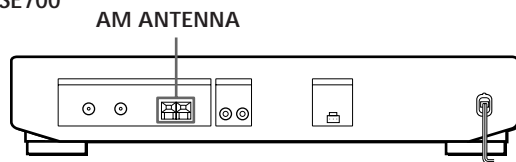
Innan anslutningarna utförs

- Kontrollera, innan anslutningarna utförs, att strömbrytarna på denna radio, förstärkaren och på samtliga till förstärkaren anslutna källor står i fränslagna lägen.
- Anslut nätkabeln först efter att samtliga andra anslutningar gjorts.
- Skjut in kontakterna så långt det går för att undvika brum och störningar.
- Var noga med att ansluta ljudkablarna så att de färgade kontakterna ansluts till de färgade in/utgångarna på korrekt sätt: de vita kontakterna (vänster kanal) till de vita in/utgångarna och de röda (höger kanal) till de röda.

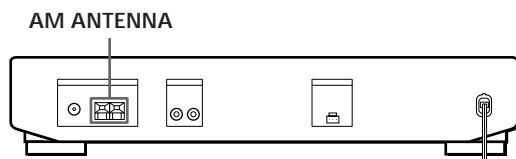
Anslutning av MV/LV-antenn

Detta kapitel beskriver anslutning av medföljande MV/LV-ramantenn till radiomottagaren. Vi hänvisar till den nedanstående illustrationen angående AM-antennintagets och jorduttagets placering:

ST-SE700

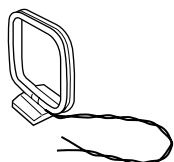


ST-SE500/ST-SE300

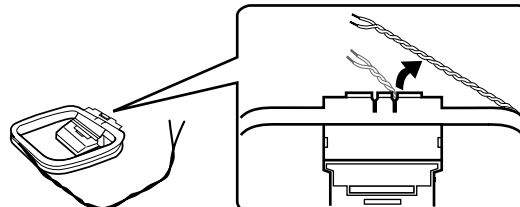


Vilka tillbehör krävs det?

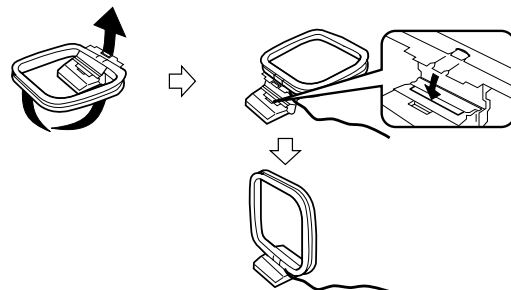
- Medföljande MV/LV-ramantenn (1)



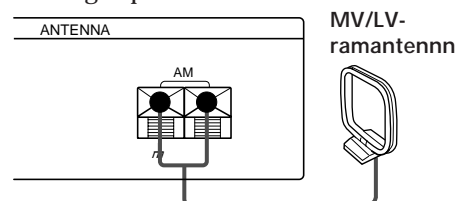
- 1 Ta loss antennledningen, som fästs i spåret på antennramen, innan ramantennen sätts ihop.
- 2 Linda upp ca. tre varv av den flätade antennledning som lindats runt antennramen. Linda endast upp den flätade delen på ledningen och ej över tre varv. Var noga med att flätningen på antennledningen inte flätas upp:



- 3 Sätt ihop ramantennen enligt nedanstående illustrationer:



- 4 Anslut MV/LV-ramantennen till AM-antennintagen på baksidan:



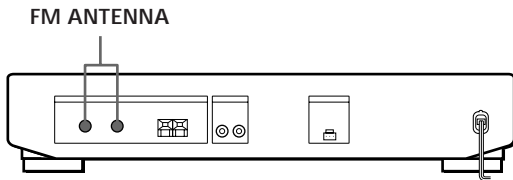
- 5 Rikta ramantennen tills mottagningskvaliteten blir optimal. MV/LV-ramantennen är en riktantenn som avkänner radiovågorna bättre från vissa vinklar än från vissa andra vinklar. Rikta ramantennen åt det håll som ger bästa mottagningskvalitet. Om det uppstår interferensstörningar (hörfrekventa toner) under pågående inspelning av MV/LV-radioprogram, måste MV/LV-ramantennens placering och inriktning ändras tills störningarna upphör. I en byggnad med tjocka betongväggar eller järnbalkskonstruktion kan det ibland vara svårt att uppnå tydlig radiomottagning, på grund av att radiovågorna inomhus blivit för svaga. I detta fall rekommenderar vi att en utomhusantenn, som t. ex. Sonys AN-1 (tillval), ansluts till radiomottagaren.



När det blir svårt att ställa in en viss station, rikta i så fall ramantennen under pågående stationsinställning åt något annat håll. Mottagningskvaliteten kan bli märkbart bättre när ramantennen placeras i närheten av ett fönster.

Anslutning av FM-antenn

Kvaliteten vid FM-mottagning blir tydligare efter anslutning av en FM-utomhusantenn. Vi rekommenderar att den medföljande FM-trådantennen endast används temporärt tills anslutning av en FM-utomhusantenn. Vi hänvisar till nedanstående illustration angående FM-antennintagets placering:

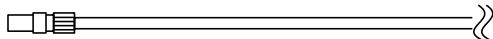


Vilka tillbehör krävs det?

- Medföljande FM-trådantenn (1)

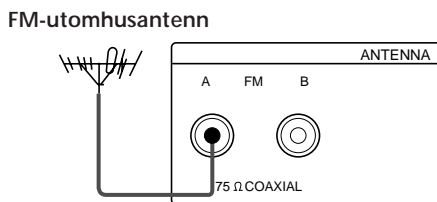
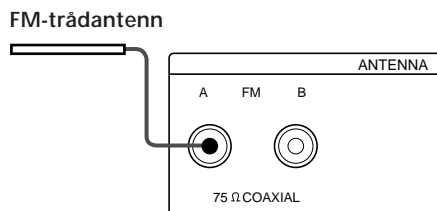


- FM-utomhusantenn (tillval) (1), en 75-ohms koaxialkabel (tillval) och en IEC-honkontakt (tillval) (1)



IEC-honkontakt för 75-ohms antennkabel

Anslut den medföljande FM-trådantennen eller en FM-antennkabel (tillval) till ettdera antennintaget på baksidan:



IEC-honkontakt

- Två FM-antennor kan anslutas till denna radiomottagare (gäller ST-SE700)

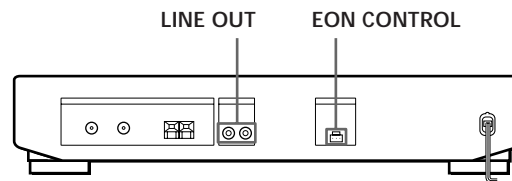
Det finns två FM-antennintag FM 75 Ω COAXIAL, A och B, på denna radiomottagare för anslutning av olika typer av FM-antennor. En FM-utomhusantenn kan till exempel anslutas till antennintaget A och medföljande FM-trådantenn till antennintaget B. Väljaren ANTENNA för antennintag på denna radio kan därefter användas under pågående radiomottagning för att välja det antennintag som ger bättre mottagningskvalitet. Det är också möjligt under pågående radiomottagning på en viss station att välja lämplig antenn genom att hålla ett öga på signalstyrkan på signalstyrkemätaren i teckenfönstret.

Anslutning av jordledning

Anslut en jordledning (tillval) (utöver MV/LV-ramantennen) till jorduttaget \hbar i AM-antennintaget som skydd mot åsknedslag efter anslutning av en utomhusantenn.

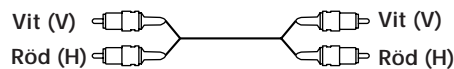
Anslutningarna till förstärkare i stereoanläggning

Anslut radiomottagaren till förstärkaren. Kontrollera att strömbrytarna på radion, förstärkaren och på alla till förkärkaren anslutna ljud/videokällor står i fränsagna lägen. Vi hänvisar till nedanstående illustration angående utgångarnas placering:

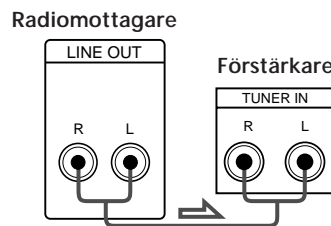


Vilka slags kablar krävs det?

- Medföljande ljudkabel (1)

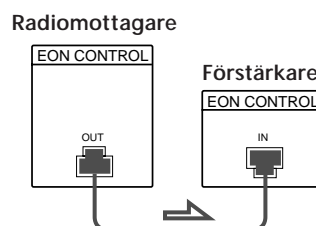


Anslut de vita kontakterna (vänster kanal) till de vita in/utgångarna och de röda (höger kanal) till de röda. Skjut in kontakterna så långt det går för att undvika störningar.



- När radiomottagaren ska anslutas till Sonys förstärkare med styrintaget EON CONTROL IN (gäller ST-SE700 och ST-SE500)

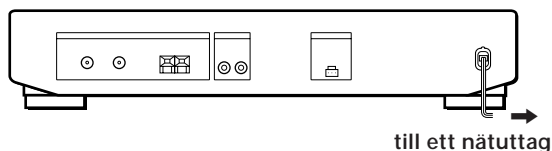
Använd den medföljande styrkabeln för att ansluta styruttaget EON CONTROL OUT på denna radiomottagare till styrintaget EON CONTROL IN på förstärkaren. Detta gör att förstärkaren automatiskt kopplas om till radiomottagning under pågående lyssning till vald ljudkälla, när radion står i läget för övervakning av stationer som sänder ett program enligt vald programtyp (sid. 13).



(forts.)

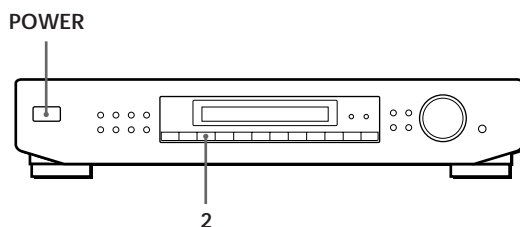
Nätanslutning

Anslut nätkabeln till ett nätuttag efter att alla övriga anslutningar gjorts.



Val av tyska som språk för meddelandena i teckenfönstret

Valet av språk för meddelandena, som visas i teckenfönstret, kan göras mellan engelska och tyska. Engelska förvaldes före radiomottagarens leverans från fabriken. Följ de nedanstående anvisningarna för att ändra språket till tyska:



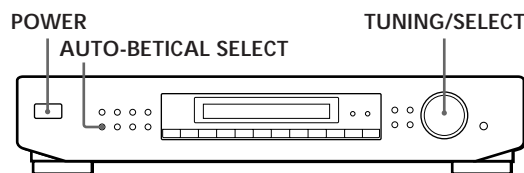
- 1 Tryck på strömbrytaren POWER för att slå av radion.
- 2 Håll direktväljare 2 intryckt och tryck på strömbrytaren POWER för att slå på radion. Deutsch (tyska) visas i teckenfönstret.

Återgång till engelska som menyspråk
Följ igen de ovanstående anvisningarna.
English (engelska) visas i teckenfönstret.

Automatisk lagring av FM-stationer i ett stationsförval (Auto-betical)

Tack vare stationsförvalsautomatiken Auto-betical är det möjligt att automatiskt lagra upp till 30 FM-stationer, bl. a. FM-stationerna som sänder koderna för RDS-informationstjänster, i alfabetisk ordningsföljd i ett stationsförval. Utöver detta, lagras endast stationerna med de högsta signalstyrkorna i detta slags

stationsförval. Vi hänvisar till Radiomottagning på sid. 9 och Lagring av stationer i ett stationsförval på sid. 11 angående manuell lagring av FM- och/eller MV/LV-stationer, med en station åt gången, i ett stationsförval.



- 1 Tryck på strömbrytaren POWER för att slå på radion.
- 2 Slå på förstärkaren och välj TUNER (radiomottagning) på förstärkaren.
- 3 Tryck på AUTO-BETICAL SELECT. Yes (ja) och No (nej) visas i teckenfönstret.
- 4 Vrid på TUNING/SELECT för att välja Yes.
- 5 Tryck en gång till på AUTO-BETICAL SELECT. Radiomottagaren börjar söka FM-våglängden efter stationer och lagrar samtliga FM-stationer, omfattande FM-stationerna som sänder koderna för RDS-tjänster, i ett stationsförval. När det gäller RDS-stationer, kontrollerar radiomottagaren först signalstyrkorna hos de stationer som sänder samma program och lagrar därefter stationerna med högsta signalstyrkor i minnet. De valda RDS-stationerna (vi hänvisar till sid. 13 angående RDS-mottagning) ordnas automatiskt i alfabetisk ordningsföljd enligt deras stationsnamn, varefter de tilldelas förvalskoder. Stationerna, som inte sänder koderna för RDS-tjänster, tilldelas förvalskoder och lagras efter RDS-stationerna i minnet i kodernas ordningsföljd.

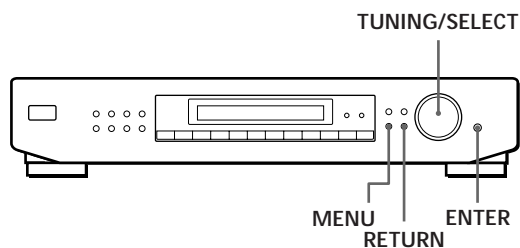
 **Ändring av stationers ordningsföljd och radering av förvalsstationer**
Vi hänvisar till rubriken Klassificering av förvalsstationer på sid. 12 angående detaljer.

OBS!

- Efter flyttning måste stationerna, som kan tas emot i det nya bostadsområdet, igen lagras i ett stationsförval.
- Vi hänvisar till sid. 7 angående förvalsstationers snabbval.
- Lägena för antennval ANTENNA, antenndämpning ANT ATT, mellanfrekvensbandbredd IF (gäller ST-SE700) och FM-mottagnings sätt för varje station lagras tillsammans med stationerna i minnet vid de stationernas lagring i ett stationsförval.
- Det kan hända att stationsförvalet raderas ur minnet om antennen flyttas efter stationernas lagring i automatiskt stationsförval. Lagra stationerna på nytt i minnet om detta skulle hända.

Angående den meny som används i denna radiomottagare

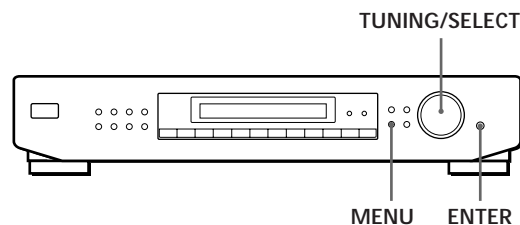
Denna radiomottagare använder sig av en meny som möjliggör olika slags inställningar. Använd de följande reglagen för att välja menyn och göra dina val på menyn:



Reglage	för
Tryck på MENU:	menyns visning i teckenfönstret.
Vrid på TUNING/ SELECT:	val av önskad post eller önskat läge.
Tryck på ENTER:	val av post eller läge som visas i teckenfönstret.
Tryck på RETURN:	återgång till föregående steg på menyn.

Skräddarsytt visningsläge i teckenfönstret

Visningsläget i teckenfönstret kan ändras enligt nedanstående till önskat visningsläge bland fyra olika visningslägen:



- 1 Tryck först på MENU och vrid därefter på TUNING/ SELECT tills ordet Disp-Mode visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck på ENTER. Select visas i teckenfönstret.
- 3 Vrid på TUNING/SELECT för att välja önskat visningsläge:

Fullständig visning/full ljusstyrka



Fullständig visning/avbländade indikeringar



Begränsad visning/full ljusstyrka



Begränsad visning/avbländade indikeringar

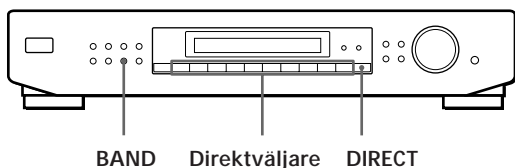
- 4 Tryck på ENTER. Valt visningsläge kvarhålls i minnet ända tills visningsläget ändras igen. Efter intryckning av någon tangent/knapp på radiomottagaren ändras det begränsade visningsläget till fullständig visning med vald ljusstyrka. Efter ca. fyra sekunder återgår visningsläget till det valda visningsläget.

Radiomottagning

På denna radiomottagare är det möjligt att direktvälja en station genom att trycka på lämpliga direktväljare för att mata in önskad stationsfrekvens (direktval). Vi hänvisar till Automatisk stationssökning (stationsökningsautomatik) angående inställning av en station utan att känna till dess frekvens.

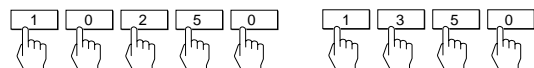
Kontrollera före stationsinställning:

- att anslutning av FM- och MV/LV-antennerna gjorts enligt anvisningarna på sid. 4.



- 1 Tryck lämpligt antal gånger på BAND för att välja önskad våglängd, FM, MW (MV) eller LW (LV).
- 2 Tryck på DIRECT.
- 3 Tryck på lämpliga direktväljare för att mata in önskad stationsfrekvens:

Exempel 1: 102,50 MHz på FM Exempel 2: 1350 kHz på MV



Direktval av nästa station

Följ igen anvisningarna från punkt 1 till punkt 3.

- ☀ Att observera angående stationsinställning på MV/LV
Rikta MV/LV-ramantennen tills mottagningskvaliteten blivit bästa möjliga.

- ☀ När STEREO inte visas i teckenfönstret
Tryck på FM MODE efter inställning av en FM-station som sänder ett stereoprogram.

- ☀ När det uppstår störningar under pågående FM-mottagning, blinkar STEREO i teckenfönstret. Tryck på FM MODE för att koppla om radion till enkanalig mottagning (MONO). Ljudet återges inte längre i stereo, men störningarna reduceras. Tryck en gång till på knappen för att återgå till stereomottagning.

- ☀ När ingen station ställs in efter inmatning av en frekvens (siffrorna blinkar)
Kontrollera att du matat in den korrekta frekvensen. Om så inte är fallet, tryck i så fall igen på DIRECT och mata in önskad frekvens. När siffrorna fortsätter att blinka efter inmatning av korrekt frekvens, anger det att den frekvensen inte kan tas emot i området där radion används.

- ☀ Efter inmatning av en frekvens som inte täcks av stationsökningssteget på denna mottagare, avrundas den inmatade frekvensen automatiskt uppåt eller nedåt till den närmaste frekvens som täcks av stationsökningssteget.

Stationsökningsstegen på denna radio:

FM: 50 kHz

MV: 9 kHz (MV), 1 kHz (LV)

Automatisk stationsökning (stationsökningsautomatik)

Tack vare automatisk stationsökning är det lätt att ställa in önskad station utan att känna till dess frekvens.

- 1 Tryck lämpligt antal gånger på BAND för att välja önskad våglängd FM, MW(MV) eller LW(LV).
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på TUNE MODE tills AUTO TUNING (AUTO på ST-SE300) visas i teckenfönstret.
- 3 Vrid något på TUNING/SELECT och släpp ratten efter att frekvensen, som visas i teckenfönstret, börjar ändras. Vrid ratten åt höger för att ställa in en station med högre frekvens än den som visas och åt vänster för att ställa in en lägre frekvens. Stationsökningen avbryts automatiskt så fort radion påträffat en station. TUNED visas i teckenfönstret och signalstyrkan på signalstyrkemätaren.
- 4 Följ igen anvisningarna enligt ovanstående punkt 3 tills önskad station ställts in.
Vi hänvisar till Lagring av stationer i ett stationsförval på sid. 11 angående lagring av önskade stationer i ett stationsförval.

- ☀ När det inte går att ställa in önskad station (manuell stationsinställning)

Efter inkoppling av manuell stationsinställning är det möjligt att söka vald våglängd efter alla stationer, som radion kan ta emot, också efter stationer med låga signalstyrkor som hoppas över vid automatisk stationsökning.

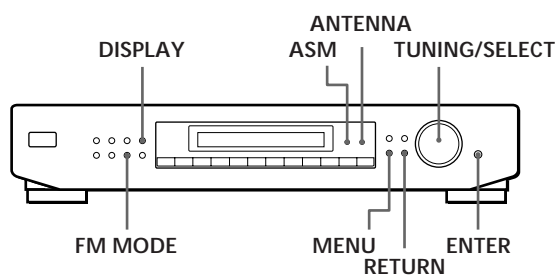
- 1 Tryck lämpligt antal gånger på BAND för att välja önskad våglängd FM, MW(MV) eller LW(LV).
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på TUNE MODE tills TUNING visas i teckenfönstret. I detta fall får inte AUTO TUNING (AUTO på ST-SE300) visas i teckenfönstret.
- 3 Vrid på TUNING/SELECT tills önskad station ställts in. Vrid ratten åt höger för att ställa in en station med högre frekvens än den som visas i teckenfönstret och åt vänster för att ställa in en station med lägre frekvens. Signalstyrkan hos stationen, som tas emot, visas på signalstyrkemätaren.

OBS!

Efter inställning av den högsta eller lägsta frekvensen på vald våglängd avbryts stationsinställning.

Råd som förbättrar FM-mottagningskvaliteten

Denna radiomottagare har olika slags egenskaper som kan användas för att förbättra mottagningskvaliteten på FM. Lyssna först på olika stationer med förvalda lägen. När mottagningskvaliteten vid lyssning på en viss station inte blir tillräckligt god, ändra i så fall de förvalda lägena för att försöka förbättra mottagningskvaliteten. De valda lägena för en viss station lagras i minnet vid den stationens lagring i ett stationsförval.



Val av FM-antenn (gäller ST-SE700)

Tryck på ANTENNA efter anslutning av två FM-antenn till denna radiomottagare för att välja FM-antennintaget A eller B. Efter val av ettdera antennintaget kan det vara möjligt att ställa in en viss station med låg signalstyrka som tidigare inte kunde ställas in.

Ändring av parametrarna för aktivt val av mottagningsläge ASM (gäller ST-SE700)

Läget A.S.M. ON för aktivt val av mottagningsläge förvaldes före radios leverans från fabriken för val av optimalt läge för antenndämpning (ANT ATT), mellanfrekvensbandbredd (IF) och FM-mottagningsläge för varje station. Dessa förvalda lägen kan ändras manuellt enligt tycke och smak efter att läget A.S.M. ON kopplats ur.

Tryck lämpligt antal gånger på ASM för att koppla in eller ur läget för aktivt val av mottagningsläge. Efter radios omkoppling till läget för aktivt val av mottagningsläge och val av FM visas ASM i teckenfönstret.

Manuellt val av önskat läge för antenndämpning ANT ATT och mellanfrekvensbandbredd IF

1 Tryck på MENU.

2 Vrid på TUNING/SELECT tills ordet Reception visas i teckenfönstret. Tryck på ENTER.

FM Only visas i teckenfönstret efter val av Reception under pågående radiomottagning på MV eller LV.

3 Vrid på TUNING/SELECT för att välja ANT/IF BAND. Tryck på ENTER.

4 Vrid på TUNING/SELECT för att välja önskat läge för antenndämpning ANT ATT. Tryck på ENTER.

- Läget ANT ATT ON : sänker nivån på inkommande radiovågor via antennen, vilket gör det möjligt att också ställa in närradiostationer med extremt höga signalstyrkor.
- Läget ANT ATT OFF : är läget för normal stationsinställning.

5 Vrid på TUNING/SELECT för att välja önskad bredd för mellanfrekvensband IF. Tryck på ENTER.

- Efter val av mellanfrekvensbandbredd IF Wide : är det möjligt att endast ställa in stationer med höga signalstyrkor, god mottagningskvalitet och låg distorsion.
- Efter val av mellanfrekvensbandbredd IF Narrow : förbättras selektiviteten, så att det blir möjligt att också ställa in och lyssna på stationer med låga signalstyrkor.

Manuellt val av FM-mottagningsläge

Tryck gång efter annan på FM MODE för att välja automatisk övergång till stereomottagning (ingen indikering) eller enkanalig mottagning MONO.

- Efter inkoppling av läget för automatisk övergång till stereomottagning på FM ställs endast stationer för stereomottagning med höga signalstyrkor in. Tryck lämpligt antal gånger på FM MODE, så att MONO slocknar i teckenfönstret.
- Efter val av läget MONO kan också stationer med låga signalstyrkor ställas in. Mottagningsläget på FM kopplas om till enkanalig mottagning MONO.

Kontroll av signalstyrka

Kontrollera signalstyrkan på FM-stationer på den digitala signalstyrkemätaren. Signalstyrkemätarens räckvidd är från 16 till 70 dB (1 μ V:s radiofrekvensspänning = 0 dB). En signalstyrka på över 50 dB rekommenderas, så att signalbrusförhållandet blir tillräckligt bra för stereomottagning. (FM-mottagningsläget kan också ändras under pågående observation av signalstyrkan på signalstyrkemätaren för att välja det bästa läget för FM-mottagning). På ST-SE700 visar den digitala signalstyrkemätaren signalstyrkan också hos stationer på AM (MV/LV). Räckvidden vid visning av signalstyrkan hos MV/LV-stationer är från 0 till 15 (ju högre värde, desto högre signalstyrka).

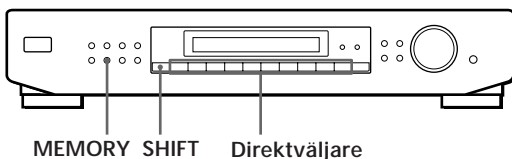
1 Ställ in önskad FM- eller MV-station (gäller ST-SE700).

2 Tryck lämpligt antal gånger på DISPLAY tills signalstyrkemätaren visas i teckenfönstret.

3 Rikta FM- eller AM-antennen (gäller ST-SE700) tills signalstyrkan blir högsta möjliga.

Lagring av stationer i ett stationsförval

Detta kapitel beskriver tillvägagångssättet vid manuell lagring av upp till 30 FM- och MV/LV-stationer i ett stationsförval. Stationerna lagras i minnet under förvalskoder, som består av en bokstav (A, B eller C) och en siffra (från 1 till 0), som till exempel A7. Upp till tio stationer kan lagras i minnet under de respektive bokstäverna A, B och C. Dessa bokstäver kan dessutom användas för att dela stationerna i olika grupper, som t. ex. enligt den typ av musik stationerna sänder eller så kan de önskade stationerna på en våglängd lagras under en viss bokstav i minnet.



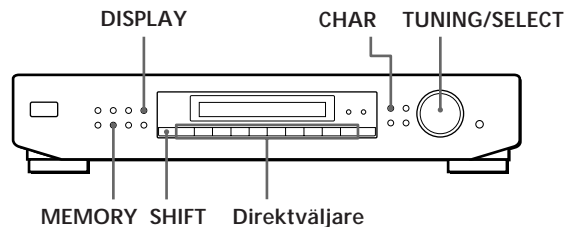
- 1 Ställ in den station på FM, MV eller LV, som ska lagras i minnet.
- 2 Tryck på MEMORY. MEMORY tillsammans med lägsta, lediga förvalskod i teckenfönstret anger att radiomottagaren har kopplats om till läget för lagring av stationer i ett stationsförval.
- 3 Tryck lämpligt antal gånger på SHIFT för att välja önskad bokstav A, B eller C för önskad förvalskod. Vald bokstav visas i teckenfönstret.
- 4 Tryck på lämplig direktväljare (från 1 till 0) för att välja önskad siffra för förvalskoden. Stationen lagras under den valda förvalskoden i stationsförvalet.
- 5 Följ igen anvisningarna från och med punkt 1 till och med punkt 4 för att lagra de resterande stationerna i stationsförvalet.

☛ Namnen på FM-stationerna, som sänder koderna för programinformation, lagras automatiskt i minnet. Namnet på en FM-station, som sänder koderna för programinformation, lagras automatiskt under den valda förvalskoden i minnet vid den stationens lagring i stationsförvalet.

☛ Lagring i minnet av namn på förvalsstationer
Vi hänvisar till rubriken Lagring i minnet av namn på förvalsstationer på denna sida.

Lagring i minnet av namn på förvalsstationer

Det är möjligt att lagra i minnet namn på önskade förvalsstationer (utom på FM-sändare som sänder koder för datastyrd utsändning i radio RDS). Namnen kan bestå av upp till 13 tecken (5 tecken på ST-SE300). Efter lagring i minnet av ett namn på en viss förvalsstation visas namnet i teckenfönstret istället för frekvensen.



- 1 Tryck på CHAR. En blinkande markör visas i teckenfönstret.
- 2 Vrid på TUNING/SELECT för att välja önskat tecken.
- 3 Tryck på CHAR, när önskat tecken visas i teckenfönstret, för att flytta markören till läget för val av nästa tecken.

Efter inmatning av fel tecken
Tryck gång på gång på CHAR tills tecknet, som ska ändras, börjar blinka i teckenfönstret (med vart tryck på CHAR ändras tecknet som blinkar). Vrid därefter på TUNING/SELECT för att välja korrekt tecken.
- 4 Följ igen anvisningarna enligt punkterna 2 och 3 tills önskat namn visas i teckenfönstret.
- 5 Tryck på MEMORY. MEMORY visas i teckenfönstret tillsammans med den lägsta, lediga förvalskoden. Detta anger att radion har kopplats om till läget för lagring i minnet.
- 6 Tryck lämpligt antal gånger på SHIFT för att välja bokstaven i förvalskoden, som anger stationen som ska namnges. Tryck till sist på lämplig direktväljare för att välja siffran i förvalskoden.

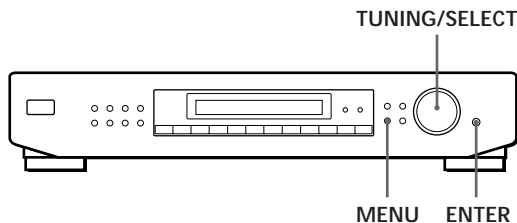
OBS!

Teckenfönstret återgår till det, som visades där före namnens lagring i minnet, när det tar något över åtta sekunder mellan de olika åtgärderna under pågående lagring av namn i minnet. Börja i detta fall om från början.

☛ Visning av stationsfrekvens, istället för namnet
Tryck lämpligt antal gånger på DISPLAY.

Klassificering av förvalsstationer

På denna radiomottagare är det enkelt att klassificera förvalsstationerna enligt önskat sätt. Förvalsstationerna kan ordnas i alfabetisk följd enligt deras stationsnamn, i signalstyrkeföljd, i landskodsföljd eller i våglängdsföljd. Förvalskoderna kan ändras genom att utnyttja flyttning (move) eller så är det möjligt att radera förvalsstationer ur stationsförvalet, med en station åt gången, genom att utnyttja radering (erase).



- 1 Tryck på MENU.
- 2 Vrid på TUNING/SELECT tills ordet Edit visas i teckenfönstret. Tryck på ENTER.
No Preset visas i teckenfönstret när ett stationsförval inte lagrats i radions minne.
- 3 Vrid på TUNING/SELECT för att välja önskat klassificeringssätt.

Välj	för att
Move	ändra förvalskoden för en viss station genom att flytta på den förvalsstationen (vi hänvisar till nedanstående beskrivning).
Erase	radera en viss förvalsstation ur stationsförvalet (vi hänvisar till nedanstående beskrivning).
Alphabet	ordna samtliga förvalsstationer, för vilka namn lagrats i minnet, i alfabetisk följd enligt i minnet lagrade stationsnamn, övriga stationer enligt frekvensföljd från lägsta till högsta frekvens.
Strength	ordna samtliga förvalsstationer i signalstyrkeföljd (gäller endast FM-stationer). MV/LV-stationerna ordnas i frekvensföljd.
Country	ordna FM-stationerna, som sänder koder för programidentifiering, i alfabetisk ordning enligt deras landskoder, övriga stationer enligt frekvensföljd.
Band	ordna samtliga förvalsstationer i följd enligt deras våglängder (FM - MV - LV).

- 4 Tryck på ENTER.
Förvalsstationerna ordnas i följd enligt valt klassificeringssätt. Radion återgår till förvalsstationen A1.

OBS!

Det kan hända att vissa stationer i olika länder grupperas i samma grupp, beroende av att vissa länder använder sig av samma bokstav (bokstäver) som landskoder.

Flyttning (move)

Förvalskoden för en viss förvalsstation kan ändras genom att utnyttja flyttning (move).

- 1 Följ anvisningarna från och med punkt 1 till och med 3 under rubriken Klassificering av förvalsstationer. Välj Move på menyn Edit och tryck på ENTER.
- 2 Vrid på TUNING/SELECT så att förvalskoden för den station, som ska flyttas, visas i teckenfönstret. Tryck på ENTER.
- 3 Vrid på TUNING/SELECT för att välja den nya, önskade förvalskoden för den stationen. Tryck på ENTER.
Förvalsstationen lagras i minnet under den valda förvalskoden. De övriga förvalstationer, som lagrats i minnet under den bokstaven (till exempel A), flyttas i nummerföljd med ett steg bakåt.

T. ex.:

ändring av stationens förvalskod från A4 till A1:

Preset	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequency	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Preset	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequency	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

Radering av förvalsstationer ur stationsförvalet

Det är möjligt att radera förvalsstationer, med en station åt gången, ur stationsförvalet.

- 1 Följ anvisningarna från och med punkt 1 till och med punkt 3 under rubriken Klassificering av förvalsstationer. Välj Erase på menyn Edit och tryck på ENTER.
- 2 Vrid på TUNING/SELECT så att förvalskoden för stationen, som ska raderas, visas i teckenfönstret. Tryck på ENTER.
Den valda förvalsstationen raderas ur stationsförvalet. De övriga stationer, som lagrats i minnet under den bokstaven (till exempel A), flyttas i nummerföljd med ett steg framåt.

T. ex.:

radering av förvalsstationen A1:

Preset	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequency	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Preset	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequency	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	

Radering av hela stationsförvalet

- 1 Slå av strömmen.
- 2 Håll direktväljare 5 och AUTO-BETICAL SELECT intryckta och tryck på strömbrytaren POWER för att slå på strömmen.

Hur datastyrd utsändning i radio RDS (Radio Data System) tillämpas

Vad kan göras med hjälp av datastyrd utsändning i radio?

Datastyrd utsändning i radio RDS är en informationstjänst som gör det möjligt för stationerna att sända olika slags informationer tillsammans med normala radiovågor. Följande tre informationstjänster kan tas emot på denna mottagare: programinformation för visning i klartext av det som tas emot, övervakning av trafikmeddelanden, nyheter eller informationsprogram och sökning efter önskat program enligt programtyp. Endast stationerna på FM sänder koderna för datastyrd utsändning i radio RDS.*

OBS!

Det kan hända att RDS-informationen inte kan tas emot när stationen, som ställts in, inte sänder koder för önskad RDS-tjänst eller när den stationens signalstyrka är låg.

* Alla stationer på FM sänder inte RDS-koder eller så sänder stationerna koder för olika slags RDS-tjänster. Kontakta de lokala sändarna för att ta reda på vilka RDS-tjänster som kan tas emot i området där mottagaren används.

RDS-mottagning

Välj önskad station på FM.

Stationsnamnet och RDS visas i teckenfönstret efter inställning av en station som sänder koderna för programinformation.

Visning av RDS-informationer i teckenfönstret

Tryck på DISPLAY. Med vart tryck på DISPLAY ändras visningssättet enligt följande:

Det som visas	Vad som kan göras:
Stationsnamn*	stationsinställning med hjälp av stationsnamn (som t. ex. WDR), istället för frekvens
Frekvens*	stationsinställning med hjälp av stationsfrekvens
Tid (24-timmars tidsangivelse) och datum	visning av tidsangivelse i teckenfönstret
Programtyp	sökning efter ett visst program enligt programtyp (Vi hänvisar till sid. 14 angående detaljer.)
Radiotext	visning av textmeddelanden sändaren ifråga sänder.
Programidentifiering	identifiering av sändarland
Digital signalstyrkemätare*	(Vi hänvisar till sid. 10 angående detaljer.)

* Dessa informationer visas också efter inställning av en station som inte sänder koder för RDS-tjänster, namnet endast efter att namn på förvalstationer lagrats i minnet.

OBS!

- ALARM blinkar i teckenfönstret för att ange pågående sändning av ett katastrofmeddelande från myndigheter.
- NO och koden för RDS-tjänsten ifråga [som t. ex. NO PTY (programtyp)] visas i teckenfönstret när sändaren ifråga inte sänder koderna för en viss RDS-tjänst.
- Vid mottagning av koderna för ett textmeddelande, stationen som ställts in sänder, tas meddelandet emot med den hastighet sändaren använder för att sända meddelandet, m.a.o. hastigheten vid mottagning av tecknen ändras enligt den hastighet som används när koderna sänds.

Övervakning av trafikmeddelanden, nyheter eller informationsprogram (information om andra kanaler EON) (gäller ST-SE700 och ST-SE500)

Information om andra kanaler kan användas för automatisk omkoppling till en sändare som sänder trafikmeddelanden, nyheter eller informationsprogram. Efter att programmet slutat återgår mottagaren automatiskt till den tidigare sändaren. Observera att FM-stationerna, som sänder koderna för trafikprogram-sändare eller för information om andra kanaler, måste ha lagrats i ett stationsförval för att kunna utnyttja denna tjänst.

Övervakning av trafikmeddelanden

- 1 Ställ in en förvalstation på FM som sänder koder för trafikprogram-sändare TP och/eller för information om andra kanaler EON, så att RDS TP eller RDS TP EON visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck på TA så många gånger det krävs tills TA visas i teckenfönstret. Med vart tryck på TA ändras visningssättet enligt följande:

TA (trafikmeddelande) ↔ OFF (urkoppling)

TA börjar blinka i teckenfönstret efter att radiomottagningen automatiskt kopplats om till en sändare som för tillfället sänder ett trafikmeddelande. Tryck närhelst på TA för att avbryta trafikmeddelandet och återgå till ursprunglig sändare.

Övervakning av nyheter och/eller informationsprogram

- 1 Ställ in en förvalstation på FM som sänder koderna för trafikprogram-sändare TP och/eller för information om andra kanaler EON, så att RDS TP eller RDS TP EON visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck på NEWS/INFO så många gånger det krävs tills NEWS eller INFO, alternativt NEWS och INFO, visas i teckenfönstret. Med vart tryck på NEWS/INFO ändras visningssättet enligt följande:

NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF

(forts.)

Radiomottagningen kopplas automatiskt om till sändaren, som för tillfället sänder nyheter eller ett informationsprogram, samtidigt som namnet på vald programtyp börjar blinka i teckenfönstret. Tryck närhelst på NEWS/INFO för att avbryta programmet och återgå till ursprunglig sändare.

Hur övervakning av nyheter och/eller informationsprogram kopplas ur

Tryck på TA eller NEWS/INFO under pågående övervakning av program enligt vald programtyp. Indikeringen för vald programtyp slocknar.

OBS!

- Indikeringen för vald programtyp (TA, NEWS, INFO eller NEWS/INFO) slocknar i teckenfönstret och beredskapen för mottagning av ett program enligt vald programtyp kopplas ur efter inställning av en MV/LV-sändare eller en FM-sändare som inte sänder koder för trafikprogram-sändare TP eller information om andra kanaler EON.
- Weak Signal visas i teckenfönstret när den valda stationens signalstyrka är låg. Return visas under ett pågående försök att ställa in en sändare med låg signalstyrka.
- Koppla ur läget TP för övervakning av trafikprogram-sändare eller läget EON för mottagning av information om andra kanaler före inspelningsstart för att kunna spela in utan avbrott, i synnerhet före start av en timerstyrd inspelning.
- No EON visas i teckenfönstret efter val av önskad programtyp innan inställning av en FM-station som sänder koderna för trafikprogram-sändare TP eller för information om andra kanaler EON.
- Efter att anslutningen gjorts från styruttaget EON CONTROL OUT på denna radio till styruttaget EON CONTROL IN på en Sony-förstärkare, kopplas förstärkaren automatiskt om till radiomottagning så fort en station, som sänder ett program enligt den valda programtyp som övervakas, ställts in på radion.

Sökning efter sändare som sänder ett trafikmeddelande (TA)

Radion kan kopplas om till övervakning av de FM-sändare, som sänder trafikmeddelanden, förutsatt att de lagrats i ett stationsförval.

- 1 Tryck på MENU.
- 2 Vrid på TUNING/SELECT tills ordet Traffic visas i teckenfönstret. Tryck på ENTER. Radiomottagningen kopplas om till sökning efter sändare som för tillfället sänder ett trafikmeddelande (Search och Traffic visas växelvis i teckenfönstret). Sökningen avbryts så fort radion påträffat en sändare som sänder ett trafikmeddelande. Sändarna tas emot i åtta sek./sändare.
- 3 Tryck på ENTER efter inställning av den förvalsstation vars trafikmeddelande du önskar lyssna på.

Sökning efter önskat program enligt programtyp PTY

Det är möjligt att söka efter en station, som sänder ett visst slags program, genom att välja önskad programtyp. Radiomottagaren ställer in förvalsstationerna som sänder program enligt vald programtyp.

- 1 Tryck på PTY.
- 2 Vrid på TUNING/SELECT tills namnet på önskad programtyp visas i teckenfönstret. Vi hänvisar till nedanstående tabell angående de programtyper som kan väljas.
- 3 Tryck på PTY. Radiomottagaren söker igenom förvalsstationerna för att hitta en station som sänder ett program enligt vald programtyp (Search och namnet på programtypen visas växelvis i teckenfönstret). Sökningen avbryts så fort mottagaren påträffat en station som sänder ett program enligt vald programtyp. Förvalskoderna på sådana stationer visas i teckenfönstret. Radion tar emot varje sådan station i åtta sekunder.
- 4 Tryck på PTY när sändaren, vars program du vill lyssna på, ställts in.

Namn på programtyp	Programtyp
Affairs	Aktuella nyheter som utvidgar nyhetsområdet.
Alarm	Katastrofmeddelanden
Culture	Nationella eller lokala kulturprogram, som t. ex. om religion, språk och samhällsfrågor
Drama	Radiopjäser och serier
Education	Undervisande program, som t. ex. Gör det själv, råd och tips
Information	Program om ekonomiska frågor, läkarvård, väderlekspronoser o.s.v.
L. Classical	Klassisk musik, som t. ex. instrumental musik, musik med solist, körmusik o.s.v.
M.O.R.Music	Lättare underhållningsmusik (bilradiomusik)
News	Nyheter
Other Music	Musik som inte kan klassificeras enligt någon musikkategori i denna tabell.
Pop Music	Populärmusik
PTY undefined	Program som inte kan klassificeras enligt någon programtyp i denna tabell.
Rock Music	Rockmusik
Science	Naturvetenskapliga och tekniska program
Sports	Sportprogram
S. Classical	Orkestermusik, kammarmusik, opera o.s.v.
Varied	Andra typer av program, som t. ex. kändisintervjuer, pannellekar eller komedier

Felsökning

Följ de råd som ges i nedanstående felsökning, om det skulle uppstå något fel enligt följande på mottagaren, för att åtgärda felet. Kontakta affären där mottagaren köptes, eller Sonys representant, när felet inte går att reparera.

Ljudet återges inte alls.

- ➔ Anslut antennerna till radiomottagaren.
- ➔ Välj TUNER (radiomottagning) på ansluten förstärkare.

Stationsinställning misslyckas.

- ➔ Rikta antennen ifråga.
- ➔ Anslut en FM-utomhusantenn.
- ➔ Välj smal (Narrow) mellanfrekvensbandbredd IF (gäller ST-SE700).
- ➔ Observera att efter flyttning måste sändarna igen lagras i ett stationsförval.

Märkbart brum och/eller märkbara störningar

- ➔ Rikta antennen i fråga eller flytta på antennen.
- ➔ Ställ in korrekt stationsfrekvens.
- ➔ Anslut en FM-utomhusantenn.
- ➔ Flytta radiomottagaren på längre avstånd från storkällan.

Önskad RDS-tjänst tas inte emot.

- ➔ Kontrollera att FM-stationen, som ställts in sänder koderna för önskad RDS-tjänst.
- ➔ Välj en FM-station med högre signalstyrka.

No Preset visas i teckenfönstret.

- ➔ När det tar över en månad efter nätkabelns urkoppling innan den på nytt ansluts till ett nätuttag, raderas hela stationsförvalet ur minnet. Lagra stationerna igen i ett stationsförval.

Radiomottagningen kopplades om till mottagning på en annan sändare/ mottagaren kopplades automatiskt om till stationsökning (gäller ST-SE700 och ST-SE500).

- ➔ Mottagaren stod i beredskap för mottagning av en sändare som sänder en viss typ av information. Koppla ur läget för mottagning av information om andra kanaler EON när programmet på vald station inte ska avbrytas.

Korrekt indikering eller meddelande visas inte i teckenfönstret.

- ➔ Slå av strömmen. Håll AUTO-BETICAL SELECT och direktväljare 5 intryckta och tryck på strömbrytaren POWER för att slå på strömmen. Detta raderar hela minnesinnehållet. Språket i teckenfönstret återgår till förvalt språk engelska.
- ➔ Kontakta sändaren ifråga för att ta reda på om sändaren sänder koderna för önskad RDS-tjänst eller om det är fråga om ett avbrott i sändningen från den sändaren.

Tekniska data

Inbyggt FM-radiosteg

Mottagningsområde	87,5 - 108,0 MHz
Antennintag	75 ohm, obalanserat
Mellanfrekvens	10,7 MHz
Känslighet	ST-SE700/500 vid 26 dB:s störavstånd (enkanaligt) 10,3 dBf, 0,9 µV/75 ohm vid 46 dB:s störavstånd (stereo) 38,5 dBf, 23 µV/75 ohm ST-SE300 vid 26 dB:s störavstånd (enkanaligt) 18,0 dBf, 2,2 µV/75 ohm vid 46 dB:s störavstånd (stereo) 40,0 dBf, 24,5 µV/75 ohm

Användbar känslighet (enligt IHF)	10,3 dBf, 0,9 µV/ 75 ohm
S/B	Vid 40 kHz:s avvikelse ST-SE700: 80 dB (enkanaligt) 76 dB (stereo) ST-SE500/300: 74 dB (enkanaligt) 69 dB (stereo)
Övertonsdistorsion	ST-SE700: Med bred mell.frek. bandbredd: 0,04% (enkanaligt) 0,05% (stereo) Med smal mell.frek. bandbredd: 0,06% (enkanaligt) 0,08% (stereo) ST-SE500: 0,1% (enkanaligt) 0,2% (stereo) ST-SW300: 0,2% (enkanaligt) 0,3% (stereo)
Frekvensomfång	ST-SE700: 30 Hz - 15 kHz (+0,3/-0,7 dB) ST-SE500: 30 Hz - 15 kHz (+0,5/-1,0 dB) ST-SE300: 30 Hz - 15 kHz (+0,3/-2,0 dB)
Separation	ST-SE700: 50 dB vid 1 kHz ST-SE500: 40 dB vid 1 kHz ST-SE300: 38 dB vid 1 kHz
Selektivitet	ST-SE700: Vid 400 kHz Med bred mell.frek. bandbredd: 80 dB Med smal mell.frek. bandbredd: 90 dB vid 300 kHz Med bred mell.frek. bandbredd: 45 dB Med smal mell.frek. bandbredd: 70 dB ST-SE500/300: Vid 400 kHz 80 dB vid 300 kHz 60 dB
Uteffekt	ST-SE700/500: Vid 40 kHz:s avvikelse 600 mV ST-SE300: Vid 40 kHz:s avvikelse 400 mV

Inbyggt MV/LV-radiosteg

Mottagningsområde MV: 522 - 1.611 kHz
(med 9 kHz:s steg)
LV: 144 - 288 kHz
(med 1 kHz:s steg)

Mellanfrekvens 450 kHz

Användbar (Med MV/LV-ramantenn) känslighet
ST-SE700/500:
MV: 300 µV/m
LV: 1 mV/m
ST-SE300:
MV: 500 µV/m
LV: 2 mV/m

Signalbrusförhållande MV: 54 dB (vid 50 mV/m, 999 kHz)
LV: 50 dB (vid 50 mV/m, 216 kHz)

Övertonsdistorsion 0,3% (vid 50 mV/m, 400 Hz)

Selektivitet 32 dB

Allmänt

Strömförsörjning 220 - 230 V
nätspänning,
50/60 Hz

Strömförbrukning ST-SE700: 12 watt
ST-SE500: 10 watt
ST-SE300: 9 watt

Inimpedans 75 ohm

Koppling på FM-antennintag IEC-hankoppling

Dimensioner 430 x 82 x 295 mm
(b/h/d)

Vikt ST-SE700: 2,9 kg
ST-SE500: 2,7 kg
ST-SE300: 2,5 kg

Medföljande tillbehör Ljudkabel (1)
MV/LV-ramantenn (1)
FM-trådantenn (1)
Styrkabel för anslutning till styrintaget EON CONTROL IN på en Sony-förstärkare (gäller ST-SE700/SE500) (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

Alfabetiskt register

A, B, C, D

Anslutning av FM-antenn 5
förstärkare 5
MV/LV-antenn 4
nätanslutning 6
Anslutningarna till förstärkare 5
Antennanslutningarna AM-antennintag 4
FM-antennintag 5
Automatiskt stationsförval (Auto-betical) 6
Automatisk stationssökning 9

E

EON (information om andra kanaler) 13

F, G, H

Felsökning 15
FM-mottagningssätt (stereo/enkanaligt) 10
Förvalsstationers snabbval FM-stationer 7
MV/LV-stationer 7

I, J

Information om andra kanaler (EON) 13
Inställningar mellanfrekvensbandbredd 10
Intag/utgångar, *vi hänvisar till* Anslutning av.

K

Klassificering av förvalsstationer 12

L

Lagring i minnet av namn på förvalsstationer 11
Lagring av stationer i ett stationsförval MV/LV-stationer 11
FM-stationer 6, 11

M

Manuell stationsinställning 9
Mellanfrekvensbandbredd 10
Minne 6, 10, 11

N, O

Narrow (smal mellanfrekvensbandbredd) 10

P, Q

PTY (mottagning enligt vald programtyp) 14

R

RDS (datastyrd utsändning i radio) 13

S

Signalstyrkemätare 10
Snabbval av förvalsstationer 7
Stationsförval, *vi hänvisar till* Lagring av stationer i ett stationsförval.
Stationsinställning, *vi hänvisar till* automatisk stationssökning och manuell stationsinställning

T

Teckenfönster språk 6
visningssätt 8

U, V

Uppackning 4

W, X, Y, Z, Å, Ä, Ö

Wide (bred mellanfrekvensbandbredd) 10

ATTENZIONE

Per evitare incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

PER I CLIENTI IN ITALIA

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicate nel paragrafo 3 dell'allegato A al D.M. 25.06.1985 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27.08.1987 e precisamente:

BANDE DI FREQUENZA

1. Bande di frequenza:

FM: 87,5 MHz – 108 MHz

OM: 522 kHz – 1611 kHz

OL: 144 kHz – 288 kHz

2. Frequenza intermedia:

FM: 10,7 MHz

AM: 450 kHz

3. Oscillatore locale:

Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

Sony Deutschland GmbH
Product Compliance Europe

Precauzioni

Sicurezza

- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.

Fonti di alimentazione

- Prima di usare l'apparecchio, verificare che la sua tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro se non lo si usa per un lungo periodo di tempo. Per scollegare il cavo, tirarlo afferrandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro manutenzione qualificato.

Collocazione

- Collocare l'apparecchio in un luogo con una ventilazione sufficiente per evitare surriscaldamenti interni e prolungare la durata dei suoi componenti.
- Non collocare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore, o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva o scosse meccaniche.
- Non collocare oggetti sopra l'apparecchio, dove potrebbero bloccare i fori di ventilazione e causare malfunzionamenti.
- Non installare l'apparecchio in spazi chiusi, come una libreria o un mobiletto.

Pulizia del rivestimento

- Pulire il rivestimento, i pannelli e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcun tipo di straccio graffiante, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina.

Reimballaggio

- Non gettare via lo scatolone e il materiale di imballaggio. Sono il contenitore ideale per trasportare l'apparecchio. Quando si spedisce l'apparecchio, reimballarlo come era stato fatto in fabbrica.

Nel caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio non contemplati in questo manuale, consultare il proprio rivenditore Sony.

Benvenuti!

Grazie per avere acquistato questo sintonizzatore FM/AM FM stereo Sony. Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Uso del manuale

Le istruzioni in questo manuale descrivono l'impiego dei sintonizzatori Sony ST-SE700, ST-SE500 e ST-SE300. La maggior parte dei procedimenti vale per i tre modelli. Tuttavia, esistono alcuni procedimenti che possono essere applicabili a solo uno o due modelli. Questi sono chiaramente indicati (p.es. solo ST-SE700 e ST-SE500). Controllare il numero di modello sul davanti del sintonizzatore in modo da sapere a quali istruzioni fare riferimento. Per le illustrazioni è stato usato lo ST-SE700.

Convenzione

Il seguente simbolo è usato in questo manuale:



Indica consigli e suggerimenti per facilitare l'impiego.

INDICE

Preparativi

- Disimballaggio 4
 - Collegamento al sistema 4
 - Selezione della visualizzazione in tedesco 6
 - Memorizzazione automatica delle stazioni FM (selezione autobetica) 6
-

Funzionamento di base

- Ricezione delle stazioni preselezionate 7
-

Funzionamento avanzato del sintonizzatore

- Sistema a menu 8
 - Personalizzazione della visualizzazione 8
 - Ricezione di trasmissioni 9
 - Consigli per una ricezione FM migliore 10
 - Preselezione delle stazioni 11
 - Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate 11
 - Organizzazione delle stazioni preselezionate 12
 - Uso del sistema dati radio (RDS) 13
-

Altre informazioni

- Soluzione di problemi 15
- Caratteristiche tecniche 15
- Indice analitico 16

Disimballaggio

Controllare di aver ricevuto i seguenti elementi insieme al sintonizzatore:

- Cavo audio (1)
- Antenna AM ad anello (1)
- Antenna FM a filo (1)
- Cavo di collegamento EON (1) (solo ST-SE700/ST-SE500)

Collegamento al sistema

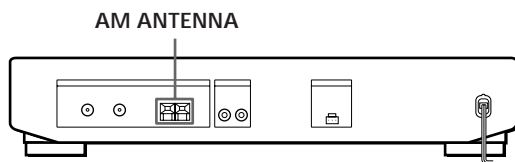
Prima di cominciare

- Spegner tutti i componenti prima di eseguire qualsiasi collegamento.
- Non collegare il cavo di alimentazione prima di aver completato tutti i collegamenti.
- Assicurarsi di eseguire collegamenti saldi per evitare ronzii e rumori.
- Quando si collega un cavo audio, assicurarsi di far corrispondere le spine colorate in codice alle relative prese. Bianco (sinistra) a bianco e rosso (destra) a rosso.

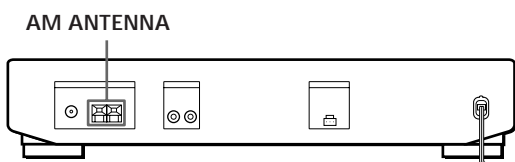
Collegamento dell'antenna AM

Questa sezione descrive come collegare l'antenna AM ad anello in dotazione. Per la posizione dei terminali AM ANTENNA, vedere l'illustrazione sotto.

ST-SE700

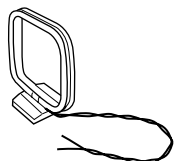


ST-SE500/ST-SE300

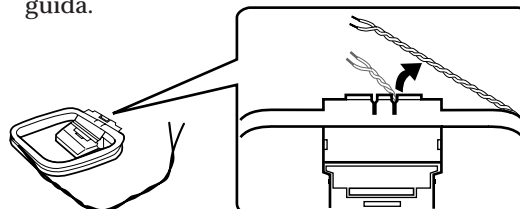


Elementi necessari

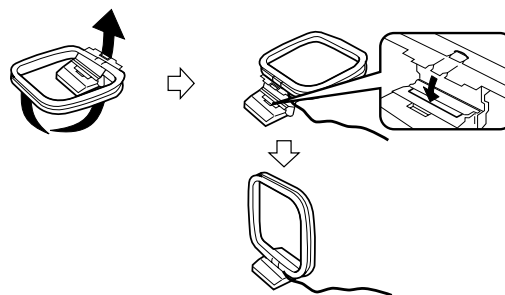
- Antenna AM ad anello (in dotazione) (1)



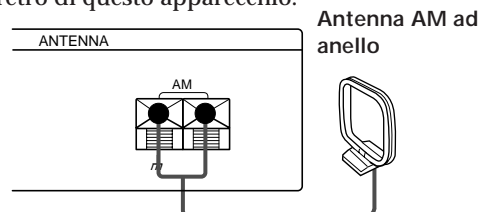
- 1 Prima di montare l'antenna in dotazione, estrarre il filo di guida dalla fessura sul telaio dell'antenna.
- 2 Svolgere 3 lunghezze del filo di guida intrecciato dal telaio dell'antenna. Fare attenzione a svolgere solo la parte intrecciata del filo di guida. Non svolgere più di 3 lunghezze del filo di guida. Fare inoltre attenzione a non disintrecciare il filo di guida.



- 3 Montare l'antenna in dotazione come mostrato sotto.



- 4 Collegare l'antenna AM ad anello ai terminali AM sul retro di questo apparecchio.



- 5 Regolare l'orientamento dell'antenna per ottenere la ricezione migliore.

L'antenna AM ad anello ha una direttività che individua il segnale con maggior forza da alcune angolazioni che in altre. Disporre l'antenna sull'orientamento che offre le migliori condizioni di ricezione.

Se si verificano disturbi di tono acuto (battimento) durante la registrazione di trasmissioni AM, regolare la posizione dell'antenna AM ad anello in modo da far sparire i disturbi. Se si abita in un edificio in cemento armato o con infrastrutture in acciaio, può non essere possibile ottenere una buona ricezione perché le onde radio si indeboliscono in interni. In questo caso consigliamo di collegare un'antenna opzionale come l'AN-1 Sony.

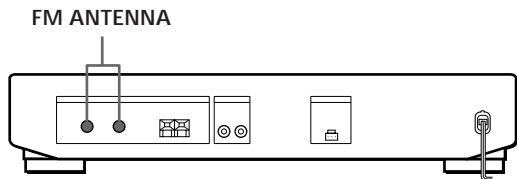


Per le stazioni dalla ricezione difficile

Provare a riposizionare l'antenna ad anello durante la sintonia. Se si colloca l'antenna AM ad anello in dotazione vicino ad una finestra la qualità di ricezione migliora.

Collegamento dell'antenna FM

Con un'antenna FM esterna è possibile ottenere una qualità sonora migliore delle trasmissioni FM. Consigliamo di usare l'antenna FM a filo in dotazione solo temporaneamente fino a quando si installa un'antenna FM esterna. Per la posizione dei terminali FM ANTENNA, vedere l'illustrazione sotto.

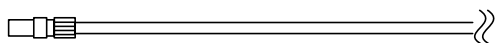


Elementi necessari

- Antenna FM a filo (in dotazione) (1)



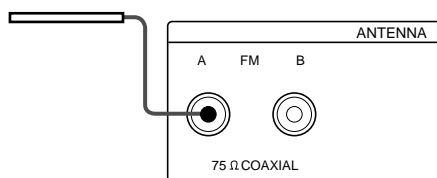
- Antenna FM esterna (non in dotazione) (1) e cavo coassiale da 75 ohm con connettore tipo CEI femmina (non in dotazione) (1)



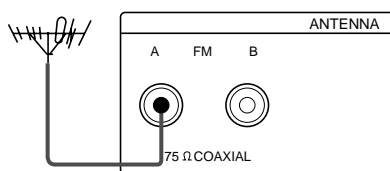
Connettore tipo CEI femmina

Collegare l'antenna FM a filo in dotazione o un'antenna FM esterna (non in dotazione) a uno dei terminali FM sul retro di questo apparecchio.

Antenna FM a filo



Antenna FM esterna



Connettore tipo CEI femmina

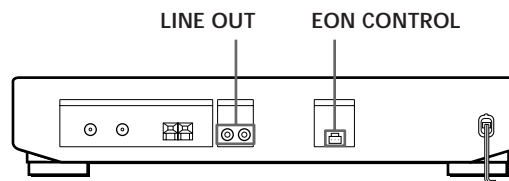
È possibile usare due antenne FM (solo ST-SE700) Questo sintonizzatore è dotato di due terminali FM ANTENNA, A e B, per l'uso con tipi diversi di antenna FM. Per esempio è possibile collegare un'antenna esterna al terminale A e un'antenna a cavo al terminale B. È anche possibile alternare le antenne osservando il misuratore di segnale per stabilire quale antenna offre la migliore ricezione per una particolare stazione.

Collegamento di un filo di massa

Se si collega un'antenna esterna, assicurarsi di collegare un filo di massa (non in dotazione) al terminale AM ANTENNA \hbar (oltre all'antenna AM ad anello) per protezione contro i fulmini.

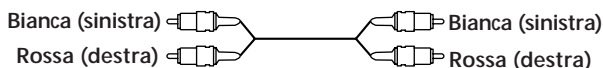
Collegamento all'amplificatore

Collegare il sintonizzatore ad un amplificatore. Assicurarsi di spegnere entrambi i componenti prima di eseguire il collegamento. Per la posizione dei terminali, vedere l'illustrazione sotto.



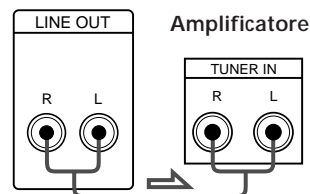
Cavi necessari

- Cavo audio (in dotazione) (1)



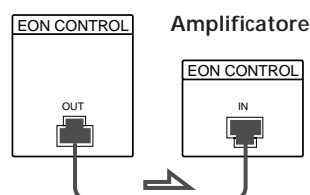
Collegare le spine bianche alle prese bianche (L) e le spine rosse alle prese rosse (R). Inserire le spine a fondo nelle prese: collegamenti incompleti possono causare disturbi.

Sintonizzatore



Se si ha un amplificatore Sony dotato di terminale EON CONTROL IN (solo ST-SE700 e ST-SE500) Usare il cavo di collegamento EON in dotazione per collegare il connettore EON CONTROL OUT del sintonizzatore al terminale EON CONTROL IN dell'amplificatore. Questo permette di usare la funzione EON (vedere pagina 13) durante l'ascolto di altri componenti.

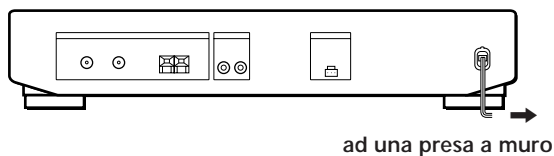
Sintonizzatore



(continua)

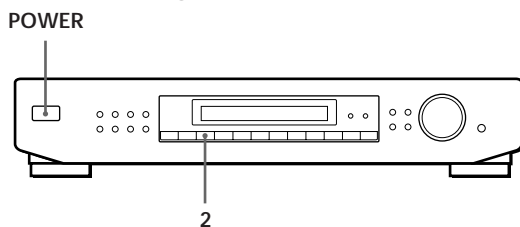
Collegamento del cavo di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa a muro dopo aver completato tutti i collegamenti precedentemente descritti.



Selezione della visualizzazione in tedesco

È possibile scegliere tra la visualizzazione in inglese o in tedesco. La lingua preselezionata in fabbrica è l'inglese. Per selezionare la visualizzazione in tedesco, procedere come segue.



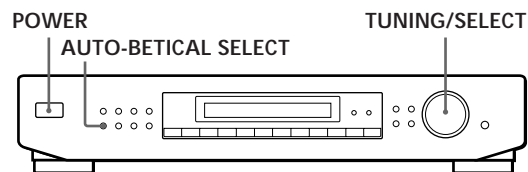
- 1 Premere POWER per spegnere il sintonizzatore.
- 2 Tenendo premuto il tasto "2", premere POWER per accendere il sintonizzatore. "Deutsch" appare sul display.

Per tornare alle indicazioni in inglese


Ripetere questo procedimento.
"English" appare sul display.

Memorizzazione automatica delle stazioni FM (selezione autobetica)

Con la "selezione autobetica" è possibile memorizzare automaticamente fino a 30 stazioni FM e FM RDS in ordine alfabetico senza duplicazioni. Inoltre la "selezione autobetica" memorizza solo le stazioni con i segnali più chiari. Se si desidera memorizzare stazioni FM o AM (MW e LW) una per una, vedere "Ricezione di trasmissioni" a pagina 9 e "Preselezione delle stazioni" a pagina 11.



- 1 Premere POWER per accendere il sintonizzatore.
- 2 Accendere l'amplificatore e selezionare il modo TUNER.
- 3 Premere AUTO-BETICAL SELECT. "Yes" e "No" appaiono sul display.
- 4 Girare TUNING/SELECT per selezionare "Yes".
- 5 Premere di nuovo AUTO-BETICAL SELECT. Il sintonizzatore cerca e memorizza tutte le stazioni FM e FM RDS nell'area di ricezione. Per le stazioni RDS, il sintonizzatore prima controlla le stazioni che trasmettono gli stessi programmi e quindi memorizza solo quella con il segnale più chiaro. Le stazioni RDS selezionate sono ordinate alfabeticamente in base al loro nome di servizio programma e ricevono un codice di preselezione di due caratteri. Per maggiori dettagli sull'RDS, vedere pagina 13. Le normali stazioni FM ricevono codici di preselezione di due caratteri e sono memorizzate dopo le stazioni RDS.

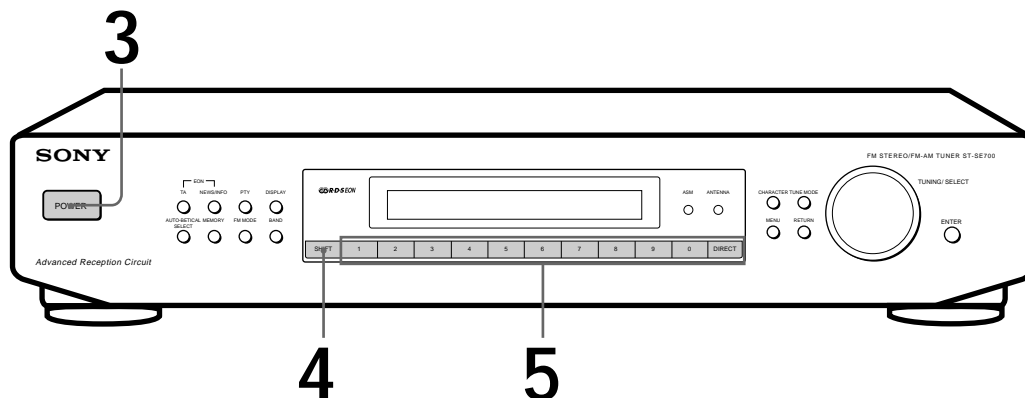
 Per cambiare la posizione di una stazione preselezionata o cancellarla
Vedere "Organizzazione delle stazioni preselezionate" a pagina 12.

Note

- Se ci si sposta in un'altra zona, ripetere questo procedimento per memorizzare le stazioni della nuova zona.
- Per dettagli sulla sintonizzazione delle stazioni memorizzate, vedere pagina 7.
- Anche le regolazioni ANTENNA, ANT ATT, IF BAND (solo ST-SE700) e FM MODE sono memorizzate insieme alla stazione.
- Se si sposta l'antenna dopo aver memorizzato le stazioni con la "selezione autobetica", le regolazioni memorizzate possono non essere più valide. In questo caso memorizzare di nuovo le stazioni.

Ricezione delle stazioni preselezionate

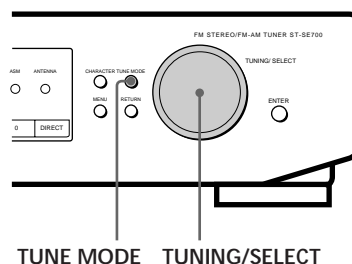
Questa sezione spiega come ricevere le stazioni preselezionate.



- Per sintonizzare una stazione non preselezionata, vedere "Ricezione di trasmissioni" a pagina 9.

- 1** Verificare di aver collegato il sintonizzatore e aver preselezionato le stazioni. (Vedere le pagine 4-6 per il collegamento e pagina 6 o 11 per la preselezione.)
- 2** Accendere l'amplificatore e selezionare il modo TUNER.
- 3** Premere POWER per accendere il sintonizzatore.
- 4** Premere SHIFT per selezionare A, B o C.
- 5** Premere il numero di preselezione desiderato (1-0).

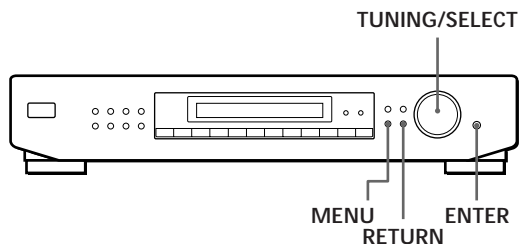
Per controllare le trasmissioni scorrendo le stazioni preselezionate



- 1** Premere ripetutamente TUNE MODE in modo che "PRESET" appaia sul display.
- 2** Girare TUNING/SELECT.
Ogni volta che si gira TUNING/SELECT, viene ricevuta una stazione preselezionata e le sue regolazioni (codice di preselezione, frequenza, nome stazione, ecc.) appaiono sul display. Il misuratore di segnale indica la forza del segnale di trasmissione.

Sistema a menu

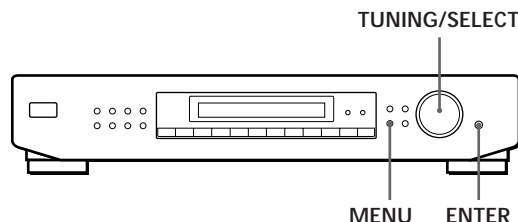
Questo sintonizzatore utilizza un sistema a menu che consente di usare le varie funzioni seguendo i messaggi sul display. Usare i seguenti comandi per l'uso dei menu.



Usare il	Per:
tasto MODE	attivare il modo di menu.
comando TUNING/ SELECT	visualizzare voci o regolazioni differenti.
tasto ENTER	selezionare la voce o la regolazione attualmente visualizzata.
tasto RETURN	ritornare ad una fase precedente del modo di menu.

Personalizzazione della visualizzazione

È possibile scegliere l'aspetto del display tra uno dei quattro modi di visualizzazione seguenti.



- 1 Premere MENU, quindi girare TUNING/SELECT fino a che "Disp-Mode" appare sul display.
- 2 Premere ENTER. "Select" appare sul display.
- 3 Girare TUNING/SELECT per selezionare un modo di visualizzazione.

Visualizzazione completa/luminosità massima



Visualizzazione completa/luminosità tenue



Visualizzazione minima/luminosità massima



Visualizzazione minima/luminosità tenue

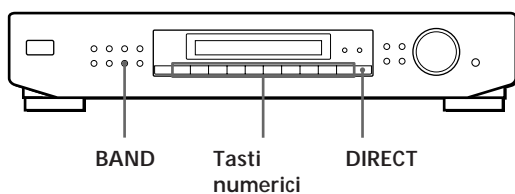
- 4 Premere ENTER. La regolazione rimane valida fino a che la si cambia di nuovo. Se si preme uno dei tasti dell'apparecchio la visualizzazione minima diventa completa con la luminosità selezionata. Dopo 4 secondi circa la visualizzazione torna al modo selezionato.

Ricezione di trasmissioni

Questo sintonizzatore permette di immettere direttamente la frequenza di una stazione usando i tasti numerici (sintonia diretta). Se non si conosce la frequenza della stazione desiderata, vedere "Ricezione delle trasmissioni con lo scorrimento delle stazioni (sintonia automatica)".

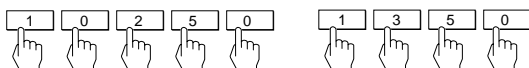
Prima di cominciare, assicurarsi di aver:

- collegato un'antenna FM/AM al sintonizzatore come spiegato a pagina 4.



- 1 Premere BAND per selezionare FM, MW o LW.
- 2 Premere DIRECT.
- 3 Premere i tasti numerici per immettere la frequenza.

Esempio 1: FM 102,50 MHz Esempio 2: AM 1350 kHz



Per ricevere altre stazioni
Ripetere i punti da 1 a 3.

Quando si sintonizzano stazioni AM (MW e LW)
Regolare l'orientamento dell'antenna AM ad anello per una ricezione ottimale.

Se l'indicatore STEREO rimane spento
Premere FM MODE quando viene ricevuta una trasmissione FM stereo.

Se un programma FM stereo è distorto
L'indicatore STEREO lampeggia. Premere FM MODE per passare al modo monoaurale (MONO). Non c'è più effetto stereo ma la distorsione viene ridotta. Per tornare al modo stereo premere di nuovo questo tasto.

Se non è possibile sintonizzare una stazione e i numeri immessi lampeggiano
Assicurarsi di avere immesso la frequenza corretta. Se non lo è, premere DIRECT e immettere di nuovo la frequenza desiderata. Se i numeri immessi continuano a lampeggiare, la frequenza non è utilizzata nella zona.

Se si immette una frequenza non coperta dall'intervallo di sintonia
Il valore immesso viene automaticamente arrotondato a salire o scendere al valore coperto più vicino.
Gli intervalli di sintonia per la sintonia diretta sono:
FM: intervalli di 50 kHz
AM: intervalli di 9 kHz (MW), intervallo di 1 kHz (LW)

Ricezione delle trasmissioni con lo scorrimento delle stazioni (sintonia automatica)

Con la sintonia automatica è possibile sintonizzare rapidamente una stazione senza che sia necessario conoscerne la frequenza.

- 1 Premere BAND per selezionare FM, MW o LW.
- 2 Premere TUNE MODE in modo che "AUTO TUNING" ("AUTO" per lo ST-SE300) appaia sul display.
- 3 Girare leggermente TUNING/SELECT e rilasciarlo quando i numeri di frequenza iniziano a cambiare.
Girare la manopola verso destra per frequenze più alte o verso sinistra per frequenze più basse. Quando il sintonizzatore localizza una stazione si ferma automaticamente. "TUNED" appare sul display. Il misuratore di segnale indica la forza del segnale di trasmissione.
- 4 Ripetere il punto 3 fino a quando viene sintonizzata la stazione corretta.
Per memorizzare la stazione vedere "Preselezione delle stazioni" a pagina 11.

Se non è possibile sintonizzare la stazione desiderata (sintonia manuale)
Con la sintonia manuale è possibile esaminare tutte le stazioni che trasmettono su ciascuna banda e sintonizzare le stazioni con segnali molto deboli che possono non essere ricevibili con la sintonia automatica.

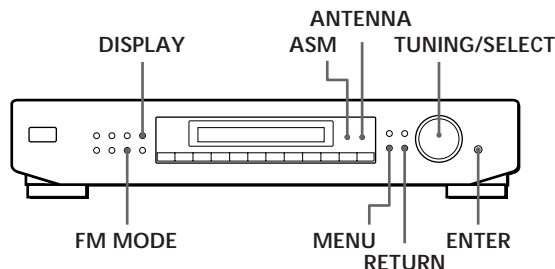
- 1 Premere ripetutamente BAND per selezionare FM, MW o LW.
- 2 Premere TUNE MODE in modo che solo "TUNING" appaia sul display. "AUTO" non deve essere visualizzato sul display.
- 3 Girare TUNING/SELECT fino a sintonizzare la stazione desiderata.
Girare la manopola verso destra per frequenze più alte o verso sinistra per frequenze più basse. Il misuratore di segnale indica la forza del segnale di trasmissione.

Nota

Quando viene raggiunta la frequenza più alta o più bassa di una banda, la sintonia si ferma.

Consigli per una ricezione FM migliore

Questo sintonizzatore dispone di varie funzioni progettate per migliorare la ricezione. All'inizio provare a ricevere le stazioni con la regolazione normale. Se la ricezione non è buona, provare ad alterare la qualità di ricezione per ottenere un segnale chiaro. Il sintonizzatore memorizza le seguenti regolazioni insieme alla frequenza quando si pre-seleziona una stazione.



Selezione dell'antenna FM (solo ST-SE700)

Quando si usano due antenne FM, premere ANTENNA per selezionare il terminale FM ANTENNA A o B. Cambiando l'antenna può essere possibile ricevere una stazione che non è altrimenti ricevibile.

Cambiamento del modo di selezione attiva (ASM) (solo ST-SE700)

Il modo di selezione attiva (ASM) di questo sintonizzatore è stato predisposto in fabbrica per trovare automaticamente le migliori regolazioni di attenuatore antenna (ANT ATT), banda di interfrequenza (IF BAND) e modo FM per ciascuna frequenza. È possibile tuttavia scegliere manualmente ciascuna regolazione secondo le proprie preferenze. Se non si desidera usare la funzione ASM, disattivarla.

Premere ASM per attivare o disattivare il modo di selezione attiva.

Quando l'ASM è attivato, l'indicatore ASM viene visualizzato sul display quando si seleziona la banda FM.

Regolazione manuale di ANT ATT e IF BAND

- 1 Premere MENU.
- 2 Girare TUNING/SELECT fino a che "Reception" appare sul display e premere ENTER.
"FM Only" appare sul display se si seleziona "Reception" mentre è sintonizzata una stazione MW o LW.
- 3 Girare TUNING/SELECT per selezionare ATT/IF BAND e premere ENTER.

- 4 Girare TUNING/SELECT per selezionare la regolazione ANT ATT desiderata e premere ENTER.
 - "ANT ATT : ON" abbassa il livello del segnale in ingresso per ricevere stazioni con livelli di segnale molto alti.
 - "ANT ATT : OFF" è per la sintonia normale.
- 5 Girare TUNING/SELECT per selezionare la regolazione IF desiderata e premere ENTER.
 - "IF : Wide" sintonizza solo le stazioni con alta qualità sonora e bassa distorsione.
 - "IF : Narrow" migliora la selettività e riduce le interferenze per facilitare l'ascolto di stazioni dal segnale debole.

Regolazione manuale del modo FM

Premere alcune volte FM MODE per scegliere il modo di ricezione Auto Stereo (nessuna indicazione) o MONO.

- Il modo Auto Stereo riceve le trasmissioni stereo dai segnali forti. Premere alcune volte FM MODE in modo da far scomparire "MONO".
- Il modo MONO è per la ricezione di stazioni dal segnale debole. Le stazioni sono ricevute in monoaurale ma con ancora meno disturbi.

Controllo della forza del segnale

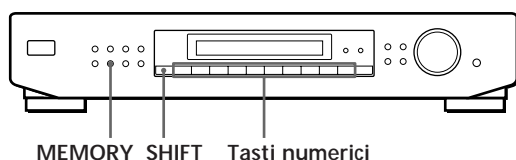
È possibile usare il misuratore di segnale digitale per controllare la forza del segnale delle frequenze FM. La gamma di visualizzazione va da 16 a 70 dB (1 μ V di tensione di frequenza radio = 0 dB). Per ottenere un rapporto segnale/rumore sufficiente alla ricezione di trasmissioni stereo, consigliamo letture superiori a 50 dB. (È anche possibile cambiare il modo FM mentre si osserva il misuratore di segnale per stabilire la ricezione migliore.)

Lo ST-SE700 permette di usare il misuratore di segnale digitale anche per la banda AM. Nel caso della banda AM, la gamma di visualizza va da 0 a 15 (valori maggiori indicano segnali più forti).


- 1 Sintonizzare una stazione FM o AM (solo ST-SE700).
- 2 Premere ripetutamente DISPLAY per visualizzare il misuratore di segnale digitale.
- 3 Ruotare l'antenna FM o AM (solo ST-SE700) per ottenere il segnale più forte.


Preselezione delle stazioni

Questa sezione spiega come memorizzare manualmente fino a 30 stazioni FM o AM (MW e LW) preferite su codici di preselezione composti di lettere (A, B o C) e numeri (1-0), come ad esempio A7. È possibile memorizzare fino a 10 stazioni per ciascuna delle tre lettere. È possibile usare queste lettere per classificare le stazioni in base al tipo di musica o alla banda radio.



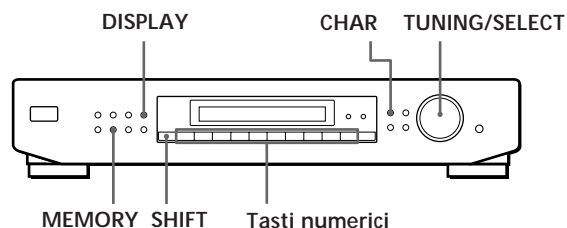
- 1** Sintonizzare la stazione FM, MW o LW che si desidera memorizzare.
- 2** Premere MEMORY.
"MEMORY" appare insieme al primo codice libero indicando che il sintonizzatore è pronto a memorizzare la stazione.
- 3** Premere SHIFT per selezionare A, B o C.
La lettera selezionata appare sul display.
- 4** Premere un tasto numerico (1-0).
Il sintonizzatore memorizza la stazione sul codice di preselezione specificato.
- 5** Ripetere i punti da 1 a 4 per memorizzare altre stazioni.

 I nomi delle stazioni RDS sono memorizzati automaticamente
Quando si preseleziona una stazione RDS che trasmette informazioni di nome stazione, il nome della stazione viene memorizzato automaticamente con la stazione preselezionata.

 Per assegnare nomi alle stazioni
Seguire il procedimento descritto in "Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate" a pagina 11.

Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate


È possibile assegnare un nome di 13 caratteri al massimo (5 caratteri nel caso dello ST-SE300) a ciascuna stazione preselezionata tranne le stazioni FM RDS. Quando la stazione viene sintonizzata, il nome della stazione appare invece della frequenza.



- 1** Premere CHAR.
Il cursore lampeggia sul display.
- 2** Girare TUNING/SELECT per selezionare un carattere.
- 3** Quando appare il carattere desiderato, premere CHAR per spostare il cursore alla posizione del carattere successivo.

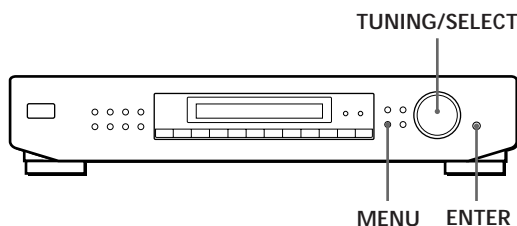
Se si fa un errore
Premere ripetutamente CHAR fino a che il carattere da cambiare lampeggia (ogni volta che si preme CHAR il carattere successivo lampeggia). Quindi girare TUNING/SELECT per selezionare un nuovo carattere.
- 4** Ripetere i punti 2 e 3 fino a che il nome della stazione desiderata appare sul display.
- 5** Premere MEMORY.
"MEMORY" appare insieme al codice libero più basso per indicare che il sintonizzatore è pronto a memorizzare la stazione.
- 6** Premere SHIFT e uno di tasti di preselezione per specificare la stazione preselezionata cui si desidera assegnare il nome.

Nota
Il display torna alla visualizzazione normale se si interrompe l'assegnazione dei nomi per più di 8 secondi. In questo caso, ricominciare dall'inizio.

 Per vedere la frequenza del nome stazione visualizzato
Premere ripetutamente DISPLAY.

Organizzazione delle stazioni preselezionate

Questo sintonizzatore facilita il riordinamento delle stazioni preselezionate. È possibile organizzare automaticamente tutte le stazioni preselezionate in ordine di alfabeto, forza di segnale, codice paese o banda sintonizzatore oppure si possono usare le funzioni "Move" e "Erase" per spostare e cancellare stazioni preselezionate specifiche.



- 1 Premere MENU.
- 2 Girare TUNING/SELECT fino a che "Edit" appare sul display e premere ENTER. Se non sono state preselezionate stazioni, "No Preset" appare sul display.
- 3 Girare TUNING/SELECT per scegliere uno dei seguenti metodi di riordinamento.

Selezionare	Per
Move	cambiare la posizione di una stazione preselezionata specifica (vedere più avanti).
Erase	cancellare una stazione preselezionata specifica (vedere più avanti).
Alphabet	disporre le stazioni preselezionate in ordine alfabetico in base ai loro nomi preselezionati. Le stazioni senza nome preselezionato sono disposte in ordine di frequenza, dalla più bassa alla più alta.
Strength	disporre le stazioni preselezionate in ordine di forza di segnale (solo stazioni FM). Le frequenze MW e LW sono disposte in ordine di frequenza.
Country	disporre le stazioni FM RDS con informazioni PI in ordine alfabetico per ciascun paese. Le altre stazioni sono disposte in ordine di frequenza.
Band	disporre le stazioni nell'ordine della loro banda di frequenza (FM - MW - LW).

- 4 Premere ENTER.
Il sintonizzatore riordina le stazioni e quindi torna al modo di sintonia normale e riceve la stazione preselezionata A1.

Nota

Alcuni paesi usano lo stesso codice di paese e le stazioni di questi paesi possono essere ordinate insieme.

Spostamento di una stazione preselezionata

È anche possibile spostare una stazione preselezionata specifica.

- 1 Eseguire i punti da 1 a 3 di "Organizzazione delle stazioni preselezionate" e selezionare "Move" dal menu Edit, quindi premere ENTER.
- 2 Girare TUNING/SELECT in modo da visualizzare sul display il codice della stazione da spostare e premere ENTER.
- 3 Girare TUNING/SELECT in modo da visualizzare la nuova posizione per la stazione preselezionata e premere ENTER. La stazione preselezionata scelta viene spostata alla nuova posizione e le altre stazioni preselezionate del gruppo (per esempio "A") sono spostate per fare posto alla nuova preselezione.

ESEMPIO:

Se si sposta A4 ad A1.

Preselezione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenza	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Preselezione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenza	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

Cancellazione delle stazioni preselezionate

È possibile cancellare le stazioni preselezionate una per una.

- 1 Eseguire i punti da 1 a 3 di "Organizzazione delle stazioni preselezionate" e selezionare "Erase" dal menu Edit, quindi premere ENTER.
- 2 Girare TUNING/SELECT in modo da visualizzare sul display il codice della stazione da cancellare e premere ENTER. La stazione preselezionata scelta viene cancellata dalla memoria di preselezione e le altre stazioni preselezionate del gruppo (per esempio "A") sono spostate in avanti a riempire lo spazio vuoto.

ESEMPIO:

Se si cancella A1.

Preselezione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenza	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Preselezione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenza	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	



Per cancellare tutte le stazioni preselezionate

- 1 Spegner l'apparecchio.
- 2 Tenendo premuto il tasto numerico 5 e AUTO-BETICAL SELECT, premere POWER per accendere l'apparecchio.

Uso del sistema dati radio (RDS)

Il sistema dati radio

Il sistema dati radio (RDS) è un servizio di trasmissione che consente alle stazioni radio di inviare informazioni aggiuntive insieme al normale segnale di programma radio. Questo sintonizzatore dispone di tre comode funzioni RDS: visualizzazione delle informazioni RDS, ascolto di controllo di programmi sul traffico, di notizie o di informazioni e localizzazione di una stazione in base al tipo di programma. L'RDS è disponibile solo sulle stazioni FM.*

Nota

L'RDS può non funzionare correttamente se la stazione sintonizzata non trasmette correttamente il segnale RDS o se la forza del segnale è debole.

* Non tutte le stazioni FM offrono il servizio RDS e non tutte offrono gli stessi tipi di servizi. Se non si è familiari con il sistema RDS, controllare con le stazioni radio locali che offrono servizi RDS nella zona.

Ricezione di trasmissioni RDS

Basta selezionare una stazione della banda FM. Quando si sintonizza una stazione che offre servizi RDS, l'indicatore RDS e il nome della stazione appaiono sul display.

Visualizzazione delle informazioni RDS

Premere alcune volte DISPLAY fino a che sono visualizzate le informazioni RDS.

Informazione visualizzata	È possibile:
Nome stazione*	localizzare ciascuna stazione con il nome (p.es.WDR) invece che con la frequenza.
Frequenza*	localizzare ciascuna stazione con la frequenza.
Orario (sistema 24 ore)	visualizzare l'orario attuale.
Tipo programma	localizzare un tipo specifico di programma in fase di trasmissione (vedere pagina 14 per i tipi di programma selezionabili).
Testo radio	visualizzare i messaggi di testo inviati dalla stazione RDS.
Identificazione programma	stabilire il paese di origine di ciascuna trasmissione.
Misuratore di segnale digitale*	(vedere pagina 10 per dettagli)

* Queste informazioni appaiono anche per stazioni FM non RDS.

Note

- Se c'è un annuncio di emergenza da parte delle autorità governative, "ALARM" lampeggia sul display.
- Se una stazione non offre un particolare servizio RDS, "NO ..." (come ad esempio "NO PTY") appare sul display.
- Quando una stazione trasmette dati di testo radio, il display visualizza i dati alla velocità con cui sono inviati dalla stazione. La velocità di visualizzazione cambia in corrispondenza alla velocità con cui i dati sono inviati.

Ascolto di controllo di programmi sul traffico, di notizie o di informazioni (EON) (solo ST-SE700 e ST-SE500)

La funzione di altre reti rinforzate (EON) consente al sintonizzatore di passare automaticamente ad una stazione che trasmette programmi sul traffico, di notizie o di informazioni. Alla fine del programma il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando. Per usare questa funzione è necessario memorizzare prima le stazioni.

Per ascoltare programmi sul traffico

- 1 Sintonizzare una stazione FM RDS preselezionata in modo che gli indicatori RDS TP o RDS TP EON si illuminino sul display.
- 2 Premere TA in modo che "TA" appaia sul display. A ciascuna pressione di TA, la visualizzazione cambia come segue:

TA (bollettino sul traffico) ↔ OFF

Quando il sintonizzatore sintonizza automaticamente un programma sul traffico l'indicatore TA lampeggia. Se non si desidera ascoltare l'intero programma, premere TA per tornare alla stazione originale.

Per controllare programmi di notizie o informazioni

- 1 Sintonizzare una stazione FM RDS preselezionata in modo che gli indicatori RDS TP o RDS TP EON si illuminino sul display.
- 2 Premere NEWS/INFO in modo che l'indicatore NEWS o INFO, o entrambi gli indicatori NEWS e INFO, appaiano sul display. A ciascuna pressione di NEWS/INFO la visualizzazione cambia come segue:

NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF

(continua)

Quando il sintonizzatore sintonizza automaticamente un programma di notizie o informazioni, il rispettivo indicatore lampeggia. Se non si desidera ascoltare l'intero programma, premere NEWS/INFO per tornare alla stazione originale.

Per interrompere l'ascolto di controllo

Premere TA o NEWS/INFO mentre il sintonizzatore si trova nel rispettivo modo di attesa EON e l'indicatore si spegne.

Note

- Se si sintonizza una stazione AM (MW/LW) o una stazione FM che non offre il servizio RDS, l'indicatore selezionato (TA, NEWS, INFO o NEWS/INFO) si spegne e il sintonizzatore non passa all'attesa per stazioni EON.
- "Weak Signal" appare quando la stazione selezionata ha un segnale debole. "Return" appare quando il sintonizzatore sta cercando di risintonizzare una stazione dal segnale debole.
- Disattivare la funzione EON quando si desidera registrare un programma senza interruzioni, particolarmente nel caso della registrazione a timer.
- "No EON" appare sul display se si seleziona un programma EON prima di aver sintonizzato una stazione RDS.
- Se si eseguono i collegamenti EON CONTROL ad un amplificatore Sony compatibile, l'amplificatore cambia automaticamente il modo di fonte in TUNER quando il sintonizzatore riceve un programma che si sta controllando.

Localizzazione di programmi sul traffico (ricerca TA)

È possibile far localizzare al sintonizzatore le stazioni che stanno trasmettendo annunci sul traffico tra le stazioni RDS memorizzate nella memoria di preselezione del sintonizzatore.

- 1 Premere MENU.
- 2 Girare TUNING/SELECT fino a che "Traffic" appare sul display e premere ENTER. L'apparecchio passa al modo di ricerca ("Search" e "Traffic" si alternano sul display). Quando il sintonizzatore localizza un programma sul traffico interrompe la ricerca. Il sintonizzatore riceve ciascuna stazione per 8 secondi.
- 3 Premere ENTER quando il sintonizzatore riceve la stazione che trasmette il programma desiderato.

Localizzazione di una stazione tramite il tipo di programma (PTY)

È possibile localizzare una stazione desiderata selezionando un tipo di programma. Il sintonizzatore sintonizza i programmi di quel tipo attualmente trasmessi dalle stazioni RDS memorizzate nella memoria di preselezione del sintonizzatore.

- 2 Girare TUNING/SELECT per selezionare il tipo di programma desiderato. Vedere la seguente tabella per i tipi di programma selezionabili.
- 3 Premere PTY. Il sintonizzatore inizia a cercare il programma tra le stazioni RDS preselezionate ("Search" e il tipo di programma sono visualizzati alternatamente). Quando il sintonizzatore trova il programma desiderato interrompe la ricerca. Le stazioni preselezionate che stanno trasmettendo il tipo di programma selezionato sono indicate e il sintonizzatore riceve ciascuna stazione per 8 secondi.
- 4 Premere PTY quando il sintonizzatore riceve la stazione che trasmette il programma desiderato.

Tipo di programma	Contenuto
Affairs	Programmi su argomenti che ampliano le notizie del giorno
Alarm	Trasmissioni di emergenza
Culture	Programmi sulla cultura nazionale o regionale, come religione, lingua e interessi della società
Drama	Radiodrammi e storie a puntate
Education	Programmi educativi come programmi "fai da te" e di consigli
Information	Programmi su problemi dei consumatori, informazioni mediche e previsioni del tempo
L. Classical	Musica classica, come opere strumentali, vocali e corali
M.O.R.Music	Musica di facile ascolto
News	Notiziari
Other Music	Musica che non rientra in nessuna delle altre categorie, come jazz o rhythm and blues
Pop Music	Musica popolare
PTY undefined	Qualsiasi programma non altrimenti definito
Rock Music	Musica rock
Science	Programmi sulle scienze naturali e la tecnologia
Sports	Programmi di sport
S. Classical	Concerti di grandi orchestre, musica da camera, opera, ecc.
Varied	Altri tipi di programma come interviste a celebrità, giochi a quiz e commedie

Soluzione di problemi

Se durante l'uso del sintonizzatore si presenta uno dei seguenti problemi, usare questa guida per risolvere il problema. Se il problema dovesse rimanere irrisolto, consultare il proprio rivenditore Sony.

Suono assente.

- ➔ Collegare le antenne.
- ➔ Regolare la fonte sull'amplificatore su TUNER.

Non è possibile sintonizzare una frequenza.

- ➔ Regolare la posizione dell'antenna.
- ➔ Collegare un'antenna esterna per trasmissioni FM.
- ➔ Regolare IF BAND su NARROW (solo ST-SE700).
- ➔ Preselezionare di nuovo le stazioni se si è traslocato.

Forte ronzio o disturbi di sottofondo.

- ➔ Regolare la posizione e l'orientamento dell'antenna.
- ➔ Sintonizzare correttamente la frequenza.
- ➔ Collegare un'antenna esterna per trasmissioni FM.
- ➔ Allontanare il sintonizzatore dalla fonte di disturbo.

L'RDS non funziona.

- ➔ Verificare che sia sintonizzata una stazione FM.
- ➔ Selezionare una stazione FM più forte.

"No preset" appare sul display.

- ➔ Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa a muro per più di un mese, la memoria viene cancellata. Eseguire di nuovo le preselezioni.

La stazione è stata interrotta da un'altra stazione./Il sintonizzatore inizia a cercare automaticamente le stazioni (solo ST-SE700 e ST-SE500).

- ➔ La funzione EON è attivata. Disattivare l'EON quando non si desiderano interruzioni nel programma attuale.

La visualizzazione o le informazioni corrette non appaiono.

- ➔ Spegnere l'apparecchio. Tenendo premuto AUTO-BETICAL SELECT e il tasto numerico 5 premere POWER per riaccendere. Questo cancella le frequenze attualmente memorizzate nella memoria di preselezione e riporta la visualizzazione alla lingua originale (inglese).
- ➔ Contattare la stazione radio per sapere se effettivamente offre il servizio in questione. Il servizio potrebbe essere temporaneamente sospeso.

Caratteristiche tecniche

Sezione sintonizzatore FM

Campo di frequenza	87,5-108,0 MHz
Terminali antenna	75 ohm, non bilanc.
Frequenza intermedia	10,7 MHz

Sensibilità	ST-SE700/500: a soglia 26 dB (mono) 10,3 dBf, 0,9 μV/75 Ω a soglia 46 dB (stereo) 38,5 dBf, 23 μV/75 Ω ST-SE300: a soglia 26 dB (mono) 18,0 dBf, 2,2 μV/75 Ω a soglia 46 dB (stereo) 40,0 dBf, 24,5 μV/75 Ω
Sensibilità utilizzabile (IHF)	10,3 dBf, 0,9 μV/75 Ω
Rapporto segnale/rumore	a deviazione 40 kHz ST-SE700: 80 dB (mono), 76 dB (stereo) ST-SE500/300: 74 dB (mono), 69 dB (stereo)
Distorsione armonica	ST-SE700: WIDE 0,04% (mono), 0,05% (stereo) NARROW 0,06% (mono), 0,08% (stereo) ST-SE500: 0,1% (mono), 0,2% (stereo) ST-SE300: 0,2% (mono), 0,3% (stereo)
Risposta in frequenza	ST-SE700: 30 Hz - 15 kHz (+0,3/-0,7 dB) ST-SE500: 30 Hz - 15 kHz (+0,5/-1,0 dB) ST-SE300: 30 Hz - 15 kHz (+0,3/-2,0 dB)
Separazione	ST-SE700: 50 dB a 1 kHz ST-SE500: 40 dB a 1 kHz ST-SE300: 38 dB a 1 kHz
Selettività	ST-SE700: a 400 kHz WIDE 80 dB NARROW 90 dB a 300 kHz WIDE 45 dB NARROW 70 dB ST-SE500/300: a 400 kHz 80 dB a 300 kHz 60 dB
Uscita	ST-SE700/500: a deviazione 40 kHz 600 mV ST-SE300: a deviazione 40 kHz 400 mV

Sezione sintonizzatore AM

Campo di frequenza	MW: 522 - 1.611 kHz (passo 9 kHz) LW: 144 - 288 kHz (passo 1 kHz)
Frequenza intermedia	450 kHz
Sensibilità utilizzabile	(con antenna AM ad anello) ST-SE700/500: MW: 300 µV/m LW: 1 mV/m ST-SE300: MW: 500 µV/m LW: 2 mV/m
Rapporto segnale/ rumore	MW: 54 dB (50 mV/m, 999 kHz) LW: 50 dB (50 mV/m, 216 kHz)
Distorsione armonica	0,3% (50 mV/m, 400 Hz)
Selettività	32 dB
Generali	
Alimentazione	220-230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	ST-SE700: 12 W ST-SE500: 10 W ST-SE300: 9 W
Impedenza in ingresso	75 ohm
Connettore di ingresso	CEI maschio
Dimensioni	430 x 82 x 295 mm (l/a/p)
Peso	ST-SE700: 2,9 kg ST-SE500: 2,7 kg ST-SE300: 2,5 kg
Accessori in dotazione	Cavo audio (1) Antenna AM ad anello (1) Antenna FM a filo (1) Cavo di collegamento EON (1) (solo ST-SE700/ST-SE500)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Indice analitico

A, B

Amplificatore, collegamento 5
Antenne, collegamento AM 4
FM 5
Assegnazione di nomi alle stazioni 11
Automatica, sintonia 9

C

Collegamenti
amplificatore 5
antenna AM 4
antenna FM 5
cavo di alimentazione 6
Connessioni. *Vedere*
Collegamenti

D

Disimballaggio 4

E, F, G, H

EON 13

I, J, K, L

Interfrequenza, banda di 10

M

Manuale, sintonia 9
Memoria 6, 10, 11
Memorizzazione delle stazioni radio *Vedere*
Preselezione
Misuratore di segnale 10
Modo FM 10

N

NARROW 10

O

Organizzazione delle stazioni preselezionate 12

P, Q

Preselezione
stazioni AM 11
stazioni FM 6, 11
PTY 14

R

RDS 13
Regolazione banda IF 10
Ricezione delle stazioni preselezionate 7

S, T, U

Selezione autobetica 6
Sintonia. *Vedere* Ricezione di trasmissioni
Sintonia preselezionata
stazioni AM 7
stazioni FM 7
Soluzione di problemi 15

V

Visualizzazione
modo 8
lingua 6

W, X, Y, Z

WIDE 10

